

**6.47%\***  
3 ans  
5000 \$ minimum  
GARANTÉ

(418) 652-8011 1-800-463-8317  
MIDLAND WALKWAY  
LE SENTIER VALLEURS  
BLUE CHIP INC.

\*Taux en date du 06/10/93. Taux sujet à changement et à la disponibilité.

# LE SOLEIL

MICRO DATA  
**CLUB DE LOGICIELS**  
623-3073

JEUDI 21 OCTOBRE 1993

QUÉBEC, 97<sup>e</sup> ANNÉE, NO 290  
64 PAGES, 3 CAHIERS + 1 TABLOÏD

LIVRAISON À DOMICILE (7 JOURS) 3.50 TPS 0.24 TVG 0.30 4.04

MONTREAL-OTTAWA 60c Plus TPS TVG

50c Plus TPS TVG

LE SPORT



**Les hommes de Pierre Pagé reviennent au style d'équipe**

Les Guerriers de la route de l'an dernier ont refait surface dans le Connecticut hier et les Nordiques ont joué un gros match pour déclasser les Whalers. **S-3 et S-4**



**Un quatrième match où les lanceurs en arrachent**

La victoire de 15-14 des Blue Jays qui ont comblé un déficit de cinq points en fin de partie, leur donne une avance de 3 à 1 dans la Série mondiale face aux Phillies. **S-2 LE MONDE**

Monique GIGUÈRE

envoyée spéciale du Soleil



EN HAÏTI

**Drôle de voyage dans un Boeing presque vide**

Arrivé presque vide à Port-au-Prince, l'avion d'Air Canada en est reparti plein à craquer. La capitale haïtienne est devenue un immense dépotoir et les gens ont peur. **A-3**

**Les partisans d'Aristide invités à faire des concessions**

L'ONU et les États-Unis tentaient hier d'amener les partisans de Jean-Bertrand Aristide à faire des concessions pour résoudre la crise haïtienne. **A-3**

L'ÉCONOMIE

**Desjardins fera une offre aux actionnaires de La Laurentienne**

Une nouvelle étape dans l'intégration éventuelle du Groupe La Laurentienne au Mouvement des Caisses Desjardins vient d'être franchie. **B-16**

LES ARTS

**La Vieille Capitale fêtera ses artistes le 1er novembre**

Les 17 Prix d'excellence de la culture, remis lors d'un gala au Palais Montcalm, le 1er novembre, seront choisis parmi une quarantaine de candidats. **A-17**

L'INDEX

Annonces classées	B-3 à B-6
Arts	A-16 à A-18
Décès	B-7 et B-8
Économie	B-13 à B-16
Éditorial	A-22
Horoscope	B-6
Le Monde	A-19 et A-20
Les idées du jour	A-23
Michel David	A-22
Où aller à Québec	A-18
Québec et l'Est	B-1 et B-2
Une place au soleil	B-2
<b>TABLOÏD SPORT</b>	<b>S-1 à S-13</b>
Bandes dessinées	S-15
Bridge	S-13
Ce soir à la télé	S-16
Feuilleton	S-14
Mots croisés / Mot mystère	S-14

LA METÉO

**Aujourd'hui:** Pluie débutant le matin, maximum 10, minimum 3.

**Demain:** Nuageux, frais, possibilité de neige, maximum 5, minimum -2. **S-16**

**Mgr Couture cardinal**  
**Deux nouveaux évêques à Québec**

QUÉBEC — Deux nouveaux évêques auxiliaires seront nommés bientôt dans le diocèse de Québec et Mgr Maurice Couture deviendra cardinal.

par YVES THERRIEN  
LE SOLEIL

Les dernières séances de consultations sur d'éventuels candidats tenues ces derniers mois auraient en effet porté fruit. L'archevêque de Québec, lui, obtiendrait la barrette de cardinal au début de l'an prochain peu de temps avant la convocation du consistoire, c'est-à-dire l'assemblée des cardinaux que le pape consulte.

C'est ce que LE SOLEIL a appris de plusieurs sources à la suite du départ précipité de Mgr Couture, le 9 octobre, convoqué à Rome pour régler les détails de sa nomination et l'arrivée prochaine de deux évêques auxiliaires qui viendront « remplacer » Mgr Jean-Paul Labrie, dont le travail est limité par la maladie, et éventuellement combler le départ de Mgr Marc Leclerc pour un autre diocèse.

Outre les auxiliaires de Québec, le poste d'évêque de Gaspé est à découvrir depuis un an. Mgr Bertrand Blanchet, ancien évêque de Gaspé, a été nommé à Rimouski le 16 octobre 1992 et il est entré en fonction le 2 février 1993. Par suite des récriminations et de l'exaspération des gens de Gaspé, Mgr Couture aurait fait une intervention à titre de président de l'Assemblée des évêques du Québec pour résoudre l'impasse.

Il apparaît plausible que Mgr Leclerc puisse se retrouver ailleurs qu'à Gaspé, mais LE SOLEIL, en faisant état en juin de cette nomination éventuelle, aurait court-circuité le secret pontifical. Ce qui entraîne habituellement une forme de sanction, soit un report de la nomination, soit son annulation.

Pour le responsable des communications des Services diocésains de Québec, M. Jacques Côté, « depuis trois ans, la rumeur veut qu'un ou deux évêques auxiliaires soient nommés dans les prochains jours à Québec, mais c'est la nonciature apostolique à Ottawa qui annonce la nouvelle, comme le fait un premier ministre lors du remaniement de son cabinet ».

D'autre part, la nomination de cardinaux au Québec et au Canada, plus que vraisemblable, devra se faire avant la convocation du consistoire. Les cardinaux au Canada ont atteint ou dépassé l'âge de 80 ans qui empêche de participer à un conclave ou au consistoire. Il s'agit de G. Emmett Carter, à Toronto; Mgr Paul Grégoire, à Montréal; et Mgr Louis-Albert Vachon, à Québec. Le seul participant canadien est le cardinal Édouard Gagnon, représentant de l'Ouest canadien et actuellement en poste à Rome.

Or, si le pape Jean Paul II décédait, personne vivant au Canada ne participerait au choix du successeur de Pierre. L'évêque de Québec, ceux de Montréal, de Toronto et d'Ottawa sont des prétendants à la barrette. L'annonce pourrait être faite au début de 1994.

Autre texte en page A-14



La visite de Jean Chrétien au chantier de la MIL-Davie, en fin d'après-midi hier, a suscité certains espoirs auprès de la direction et du comité d'action Mil-Davie, même si le chef libéral n'a fait aucune promesse formelle.

**Une TPS nationale incluse dans les prix**  
**Chrétien propose une seule taxe «invisible»**

OTTAWA — Jean Chrétien a promis à plusieurs premiers ministres provinciaux de les rencontrer « avant la fin de l'année ». Premier point à l'ordre du jour : l'intégration des taxes fédérale et provinciales à la consommation en une seule taxe nationale qui, selon Frank McKenna (Nouveau-Brunswick), « sera incluse dans les prix », donc invisible.

par MICHEL VASTEL  
LE SOLEIL

Par ailleurs, selon plusieurs chefs de gouvernements provinciaux, la contribution d'Ottawa au fameux programme de construction d'infrastructures de 6 milliards \$ sera conditionnelle à l'embauche, par les chantiers, d'un certain pourcentage de chômeurs et d'assistés. « L'idée est de ramener tous ces gens sur le marché du travail », a expliqué Frank McKenna au SOLEIL.

Les conseillers de Jean Chrétien ont déjà eu des discussions informelles avec les responsables des Finances à Ottawa et dans plusieurs provinces. Les négociations, qui s'étaleront sur 1994 et 1995 avec le renouvellement des programmes à frais partagés de santé et d'éducation post-secondaire, ainsi que la peréquation, conduiront au plus grand chambardement des régimes fiscaux fédéral et provinciaux, depuis la réforme Benson de 1970 :

- le futur gouvernement libéral a l'intention de remplacer les transferts en espèces aux provinces — 11 milliards \$ par année pour la santé et l'éducation — par des points d'impôt ;

- partant du principe qu'il n'y a « qu'un seul niveau de contribuable et qu'il ne devrait donc y avoir qu'un seul niveau d'imposition », Jean Chrétien veut proposer aux provinces d'occuper tout le champ des taxes à la consommation (TPS et taxes de vente provinciales — environ 35 milliards \$) et de réserver au gouvernement fédéral l'impôt direct sur le revenu des particuliers. « Ou vice-versa », objecte cependant Frank McKenna. « C'est une option ».

confirme Roy Romanow (Saskatchewan) :

« à l'instar du gouvernement conservateur, un éventuel gouvernement libéral veut négocier avec toutes les provinces une politique budgétaire et fiscale unique. On pense même en arriver à un régime unique d'emprunts à l'étranger pour les 11 gouvernements.

Cela promet de difficiles négociations mais Romanow pense « qu'à son âge, Jean

Chrétien n'a pas 15 ans devant lui et qu'il sera prêt à faire ce qu'il faut faire. » Et plusieurs provinces ont prévenu le futur premier ministre : « en raison

de la situation explosive au Québec, pas de guerre avec les provinces ».

Autre texte en page A-23

**ÉLECTIONS '93**

L'éditorial : Le Canada est dans la mélasse et aucun parti ne mérite un appui formel **page A-22**

Lucien Bouchard se comporte comme si sa campagne était terminée **pages A-4 à A-8 et A-23**

**La SAQ veut fermer une quarantaine de magasins**

QUÉBEC — Après avoir réduit la surface de ses magasins pour économiser, la Société des alcools veut maintenant fermer une quarantaine de ses 344 succursales pour les remplacer par des agences.

par HÉLÈNE BARIL  
LE SOLEIL

Sans vouloir apporter de précisions, une porte-parole de la société d'État a confirmé qu'un train de mesures pour « optimiser les résultats » sera bientôt soumis au conseil d'administration.

Selon les informations qui circulent, ces mesures prévoient entre autres la fermeture d'entre 30 et 40 succursales à travers le réseau mais surtout en région, et leur remplacement par des agences situées dans des commerces existants. Au moins une succursale normale, mieux pourvue en produits, continuerait de desservir la clientèle des régions touchées par cette réduction de services. Pour le syndicat des em-

ployés de magasins, le projet n'est plus une rumeur mais une réalité. « C'est déjà commencé dans plusieurs régions », a fait savoir le président du syndicat, M. Ronald Asselin.

La transformation de succursales de la SAQ en agences a en tout cas commencé à faire des vagues. À Contrecoeur à titre d'exemple, le conseil municipal s'est opposé par voie de résolution à la fermeture du magasin qui, en plus d'éliminer cinq emplois, vient contrecarrer son projet de revitalisation du centre-ville. En plus du choix réduit pour la clientèle, les restaurateurs de la ville devraient aller s'approvisionner à Varennes ou Sorel si le magasin ferme.

C'est d'ailleurs sur ce thème du service réduit pour des prix aussi élevés que le syndicat des employés de magasins veut par-

tir en campagne contre la transformation des magasins en agences. « Il y a aussi la question des emplois, mais il faut que les gens sachent que pour le même prix, ils n'auront plus le même choix qu'à Montréal », a dit M. Asselin.

Les agences, généralement des épiceries qui consacrent une partie de leurs tablettes aux produits de la SAQ, ne sont pas un nouveauté. Au cours des 10 dernières années, leur nombre est passé de 35 à 146. Cette formule permet à la SAQ de réduire sensiblement ses frais d'exploitation, ce qui est devenu la seule façon de maintenir sa contribution au fonds consolidé de la province.

Les ventes de la SAQ plafonnent depuis quelques années en raison des hausses de prix répétées de ses produits et des nouvelles tendances comme la fabrication artisanale de bière et de vin et la contrebande d'alcool.

**Québec - Santiago à partir de 8,25\$**

La famille **BORRICO**

Le Chili à portée de la main

DISPONIBLE DANS LES SUCCURSALES DE LA S.A.Q.

## FAITS DIVERS

En attendant son procès

# Le propriétaire du doberman Zoro doit rester en prison

QUÉBEC — Jacques Vaillancourt, cet individu de 51 ans, de Saint-Appolinaire, qui aurait brutalement attaqué un couple de son voisinage, dimanche, avec l'aide de son doberman Zoro, devra attendre son procès derrière les barreaux.

par FRANÇOIS POULIOT  
LE SOLEIL

Ainsi en a décidé hier le juge André Bilodeau au terme de l'enquête sur remise en liberté de l'accusé. « Compte tenu de la preuve présentée, la Cour est en mesure de croire qu'il y a un risque pour les victimes si l'on devait permettre à l'inculpé de recouvrer sa liberté. Sans présumer de sa culpabilité, je trouve dans les événements relatés, trois étapes où on a utilisé une violence inouïe. La preuve démontre également que l'accusé peut être violent et même qu'il s'amuse à être violent », a notamment commenté le magistrat.

Quelques minutes auparavant, dans le cadre de sa plaidoirie, le procureur de la Couronne, Me Jean-Pierre Dumais, s'était vivement opposé à la remise en liberté de Vaillancourt en reprenant quelques uns des éléments de l'agression.

Selon la Couronne, Paul Desjardins et son épouse aurait rencontré l'accusé et son chien, dimanche dernier, près d'un bois. Ce dernier aurait alors lancé à son vis-à-vis : « C'est ce matin qu'on règle ça. » Il aurait par la suite lâché son chien sur la victime et l'aurait frappé avec un couteau et un gourdin.

La Couronne a aussi affirmé que Jacques Vaillancourt faisait parfois peur à ses voisins en haranguant sa bête.

En réplique, le nouveau procureur de l'accusé, Me François Cauchon, a fait valoir qu'il n'y avait pas de risque de récidive pour la société, plaidant que l'altercation était survenue suite à une longue chicane entre les deux individus. Il a de plus souligné que Vaillancourt avait mis sa maison en vente depuis l'incident et était disposé à aller demeurer à Saint-Idesdre, chez un dénommé Gilles Hémond, propriétaire de la Ferme de l'espoir.

Paul Desjardins reposait tou-

jours dans un état jugé critique, hier, dans un centre hospitalier de la région. Selon la Couronne, l'un de ses poumons est perforé et l'artère pulmonaire, sectionnée.

Jacques Vaillancourt reviendra en cour le 28 octobre pour subir son enquête préliminaire sous

trois chefs d'accusation, savoir : tentative de meurtre sur la personne de Paul Desjardins, voies de fait graves sur la personne de France Desjardins, et avoir eu en sa possession une arme (gourdin et couteau) dans un dessein dangereux.

Au procès de Sabapathy

## La Couronne insiste sur le chef de délit de fuite

QUÉBEC — Au procès de Régis Sabapathy, la Couronne a annoncé, hier, qu'elle n'avait aucune représentation à faire sur l'accusation de conduite dangereuse ayant causé la mort d'Isabelle Marquis, 26 ans. Elle a par contre longuement plaidé sur l'accusation de délit de fuite après le fait.

par FRANÇOIS POULIOT  
LE SOLEIL

Appelé à la barre pour donner sa version de l'accident, survenu à Sillery le 15 juillet 1992, Régis Sabapathy a à plusieurs reprises éclaté en sanglots et sans cesse cherché son souffle.

« J'ai vu quelque chose devant moi, j'ai tout de suite freiné. J'ai vu un visage humain dans mon pare-brise, avec les cheveux éparpillés. C'était terrible, je n'avais jamais vu quelque chose comme cela », a-t-il raconté.

Les tremolos dans la voix, il a à un certain moment déclaré à l'avocate de la Couronne : « Je vis encore cette nuit-là ».

Essentiellement, l'accusé a repris les mêmes indications que celles fournies aux policiers lors de l'interrogatoire du 15 juillet.

« J'étais paniqué, il fallait que je parte, je ne pouvais plus supporter cela », a-t-il dit.

« Je suis rentré chez moi, je voulais parler à mon propriétaire, mais tout le monde dormait. J'ai pleuré, paniqué et j'ai perdu connaissance ».

Le lendemain, Sabapathy affirme avoir voulu contacter son supérieur au ministère du Revenu pour qu'il lui vienne en aide. Il a, selon ses dires, quitté la maison de chambres où il loge, mais a dû abandonner son véhicule non loin de l'église Saint-Charles Garnier parce que son pare-brise, fracassé, ne lui permettait pas d'aller plus loin. Il dit s'être rendu à son travail, en autobus, mais ne trou-

vant pas son supérieur, ni personne à qui se confier, être revenu par le même moyen de transport pour parler à son locateur et lui demander secours. Il affirme qu'il voulait alors aller trouver la police, mais qu'à son arrivée à la maison, les enquêteurs y étaient déjà.

En plaidoirie, son avocat a fait valoir au juge Gilles La Haye, que les faits mis en preuve démontreraient que l'intention de Sabapathy n'était pas de fuir pour échapper à l'une ou l'autre de ces responsabilités. « Il a quitté les lieux parce qu'il était paniqué, parce qu'il trouvait cela horrible, insupportable. Mettez-vous à sa place, ça fait deux mois qu'il est ici », a-t-il dit.

De son côté, la Couronne a plaidé que les gestes posés démontreraient au contraire son intention de « sauver sa peau ». Me Couture a entre autres affirmé qu'en aucun temps Sabapathy n'avait pris de moyens pour connaître l'état de la victime. Elle a de plus rappelé qu'à son retour du bureau, le lendemain de l'accident, Sabapathy était repassé sur les lieux de l'accident et, malgré la présence d'une auto patrouille, n'avait pas demandé à ce qu'on arrête l'autobus.

En réplique Me Lavoie a prétendu que ce comportement s'expliquait par l'état d'esprit de son client et que sa volonté était d'aller trouver la police en compagnie de son locateur.

Le juge La Haye doit rendre sa décision le 15 décembre.



## 2 millions \$ au 6/49 à Trois-Pistoles

Mme Nancy Ouellet, de Trois-Pistoles, a gagné un gros lot de 2 millions \$ au jeu de Lotto 6/49, samedi dernier. La gagnante a acheté son billet au dépanneur Couche-Tard du 6480, boul. L'Ormière, à Québec. « Quand j'ai constaté que j'avais six numéros gagnants, je n'en croyais pas mes yeux ! J'ai téléphoné à ma mère, qui a couru jusque chez moi pour voir le billet », de raconter la gagnante photographiée, ci-dessus, au siège social de Loto-Québec.

## Le matraqueur Ariel ne sera pas libéré

QUÉBEC — L'agent de sécurité de Val-Bélair qui a battu son épouse à coups de matraque, il y a quelques jours, devra passer un certain temps en prison, avant de pouvoir espérer recouvrer sa liberté.

Marc-André Ariel, 36 ans, a comparu hier devant le juge André Bilodeau, de la cour du Québec, qui, au terme de l'enquête sur remise en liberté, a émis une ordonnance de détention avec recommandation d'un suivi psychiatrique.

« Ce n'est pas parce que vous êtes coupable, c'est parce que je veux vous protéger contre vous-même », a dit le juge.

Une dame de Val-Bélair, que l'inculpé considère comme sa deuxième mère, a rapporté que la veille de l'agression, celui-ci lui avait confié avoir fait des rêves dans lesquels il se voyait tuant son épouse. A d'autres moments, il aurait également fait des songes où il dressait des plans d'exécution, et de son épouse et de ses deux enfants.

Marc-André Ariel fait face à une accusation de tentative de meurtre. Il reviendra en cour le 28 octobre.

## Reprise du procès de la mère accusée d'inceste

BAIE-COMEAU — C'est ce matin que devrait reprendre le procès d'une mère de la Haute-Côte-Nord, accusée de cinq agressions sexuelles et d'inceste. Les procureurs de la Couronne et de la défense présenteront leur plaidoirie sur le voir-dire et le juge Guy Ringuet devra déterminer si l'aveu de l'accusée a été obtenu dans un caractère libre et volontaire.

par ANNIE ST-PIERRE  
collaboration spéciale

Il y a maintenant cinq ans que cette femme de Saint-Paul-du-Nord a des démêlés avec la justice au sujet de présumés abus, agressions et même orgies sexuelles envers

ses trois enfants, deux neveux et une nièce. La Sûreté du Québec de Forestville a bien essayé, en 1989, d'inculper cette femme mais elle a été acquittée des accusations qui pesaient contre elle. Son mari a toutefois écoppé quatre ans d'emprisonnement pour agressions sexuelles et inceste. Incarcéré, il est décédé peu de temps après.

L'histoire est bien connue. Selon les informations filtrées jusqu'à maintenant, ces deux familles utilisaient leurs enfants à des fins sexuelles et les échangeaient à des voisins en retour d'une caisse de bière.

La cause devrait tout de même avancer un peu, aujourd'hui. Le procureur chef de l'accusée, M. Jean-Claude Dufour, a dit « qu'en principe je devrais m'en tenir au plaidoyer ».



# Défilés collection MANTEAUX CONTEMPORAINE

22 et 23 octobre  
à notre magasin de PLACE STE-FOY  
entrée stationnement intérieur

Vendredi	17 h 30
22	18 h 30
octobre	19 h 30
Samedi	13 h 00
23	14 h 00
octobre	15 h 00

la maison  
**simons**  
PLACE STE-FOY GALERIES DE LA CAPITALE VIEUX QUÉBEC



## Chemisier mille-raies

allure décontractée, influence masculine c'est le *chemisier sport* idéal avec son col boutonné, ses détails surpiqués. *velours de coton* fin et souple. chameau, forêt, marine. 65.00 sport contemporaine®.

la maison  
**simons**  
PLACE STE-FOY GALERIES DE LA CAPITALE VIEUX QUÉBEC

## Le cosaque en suède

*exclusif chez simons*, long manteau en suède de belle qualité, très souple, forme raglan, col montant croisé et poignets *fourrure*. noir, bleu, noix. 550.00 ste-foy et galeries de la capitale manteaux contemporaine®.

la maison  
**simons**  
PLACE STE-FOY GALERIES DE LA CAPITALE VIEUX QUÉBEC

LA TROIS

LE SOLEIL

Des partisans des militaires pourraient se joindre au gouvernement Malval

# Compromis proposé pour résoudre la crise en Haïti

PORT-AU-PRINCE (Reuter, AP, AFP) — L'ONU et les États-Unis tentaient hier d'amener les partisans de Jean-Bertrand Aristide à faire des concessions pour résoudre la crise haïtienne.

Selon un proche du président Aristide, l'ambassadeur des États-Unis, William Swing, et l'émissaire spécial de l'ONU, Dante Ca-

puto, souhaitent que le premier ministre Robert Malval accepte d'ouvrir son gouvernement à des partisans de la junte si le général Raoul Cédras, chef de l'ar-

mée, et Michel François, chef de la police, démissionnent de leurs fonctions.

Tous deux auraient dû partir vendredi, conformément à l'accord de Governors Island (New York), signé le 3 juillet, qui prévoit le retour de Jean-Bertrand Aristide avant le 30 octobre. Mais leur refus a conduit l'ONU à imposer un nouvel embargo, qui est entré en vigueur mardi.

Le premier ministre Robert Malval a laissé entendre hier qu'il pourrait démissionner si la junte continuait de bloquer le retour du président Aristide. Toutefois, Malval a indiqué qu'il serait prêt à accepter des partisans des militaires dans son gouvernement à condition que l'accord de Governors Island soit respecté.

De leur côté, les collaborateurs d'Aristide craignent que le pre-

mier ministre cède aux pressions en offrant aux partisans de la junte des postes clés.

On ignore quels ministères pourraient leur être accordés. Mais le frère du chef de la police, Evans François, conseiller de Raoul Cédras, a déclaré mardi au Los Angeles Times que les militaires souhaitaient la Défense, l'Intérieur, les Affaires sociales et l'Information.

Un groupe de parlementaires partisans de la junte a de son côté demandé le vote d'une large loi d'amnistie pour les crimes politiques commis depuis le coup d'état de septembre 1991, en soulignant que le décret signé par Aristide amnistiant « toutes les infractions politiques » était insuffisant.

Le premier ministre Malval a Robert MALVAL



déclaré hier que le président Aristide était disposé à convoquer le Parlement pour le vote d'une telle loi, à condition que celui-ci adopte auparavant un texte sur la séparation de la police et de l'armée.

« Le président est d'accord et il m'a dit que le décret » pour convoquer le Parlement en vue du vote de la loi d'amnistie « peut être prêt demain », a indiqué Malval à la chaîne américaine CNN.

Indiquant qu'il restait « très peu d'options », Malval a estimé qu'un « compromis historique » était nécessaire.

De son côté, le président haïtien en exil a appelé à la réconciliation nationale hier, mais a évité de se prononcer sur la question de l'incorporation éventuelle dans son gouvernement de ministres fidèles aux militaires.

## Meurtre de Guy Malary

### Un Canadien arrêté?

PORT-AU-PRINCE (Reuter, PC) — L'ambassade canadienne en Haïti a ouvert une enquête à partir d'informations voulant qu'un citoyen canadien ait été arrêté en relation avec l'assassinat du ministre haïtien de la Justice, la semaine dernière.

du corps ont été abattus en pleine rue, jeudi dernier, à Port-au-Prince.

L'agence Reuter cite un proche des militaires affirmant qu'un Canadien bien connu en Haïti avait été arrêté.

À Ottawa, un porte-parole du ministère des Affaires extérieures, Eduardo del Buey, a déclaré que l'ambassade de Port-au-Prince tentait de vérifier la véracité de cette information.

Le ministre Guy Malary, son chauffeur et ses deux gardes

## Drôle de voyage dans un Boeing presque vide

PORT-AU-PRINCE (Reuter, PC) — L'ambassade canadienne en Haïti a ouvert une enquête à partir d'informations voulant qu'un citoyen canadien ait été arrêté relativement à l'assassinat du ministre haïtien de la Justice, la semaine dernière.

seule bouchée. Et si les Canadiens s'y mettent, c'est que c'est du sérieux.

### Bourgault a tout compris

Dans l'avion, Roger se tient coi. « Je me méfie des deux derrière moi », chuchote-t-il avant de s'asseoir 30 secondes dans le siège libre à ses côtés pour me glisser : « Si l'ambassade du Canada a besoin de volontaires, n'hésitez pas à m'appeler. »

Drôle de voyage. Derrière moi, Timothy Morson, premier secrétaire et consul responsable des questions d'immigration à l'ambassade du Canada, bavardé l'air tout décontracté. Il n'ose aucun pronostic. « La situation est trop volatile, trop fluide. » Il dévore Bourgault dans Le Devoir. Un bijou de chronique. « Le peuple est exsangue et pourtant il ne meurt pas, écrit-il des Haïtiens. Il a peur, il s'enfuit, il revient, il se bat, il se cache, il prie, il conjure, il s'exile, il écrit, il peint, il harangue, il rit quand même, il prend la rue, il enterre ses morts, il continue, il vit. »

Timothy Morson savoure chaque mot. Bourgault a tout compris. Juste derrière lui, deux costauds, un Acadien de Bouctouche et un Québécois de Saint-Tite. Ils sont dépêchés par Ottawa en renfort à la demi-douzaine de gardiens de sécurité déjà sur place à l'ambassade.

La chaleur vous étouffe à la descente d'avion à Port-au-Prince. Sur la route qui mène à l'hôtel Montana, la pauvreté écrit partout son nom en grandes lettres de misère. La capitale haïtienne n'est pas sale. C'est un immense dépôt. La ville suffoque sous les détritus et les immondices. Une épaisse croûte de crasse recouvre toutes choses, se détache en grosses galettes grises. Les mouches noires vous assaillent jusqu'à l'intérieur des taxis.

« Que fait-on quand on ne sait plus quoi faire ? » demande Bourgault dans sa chronique. « Prier, répond Jean-Robert, un jeune Haïtien. Prier tous les jours pour gagner sa vie et avoir beaucoup de respect pour le bon Dieu. »

Arrivé presque vide à Port-au-Prince, le transporteur d'Air Canada en est reparti plein à craquer.

Monique GIGUÈRE

envoyée spéciale du Soleil

EN HAÏTI



Le Boeing 767 d'Air Canada est pratiquement vide. Des 222 sièges, 76 seulement sont occupés. Soixante-dix Haïtiens pour six Canadiens. Peu ou prou. Cent onze passagers ont annulé leur départ.

« La quasi-totalité des gens sur ce vol sont des partisans du duvaliérisme, me souffle à l'oreille Jérémie, l'oeil inquiet. Ceux qui ne sont pas partis sont des gens de lavalas. » « Lavalas » est un mot créole qui signifie « avalanche ». « Lavalassien » sert à désigner les partisans du président en exil, le père Jean-Bertrand Aristide.

« Vous avez peur ? » « Ça oui ! », répond-il spontanément. Parce que je suis Haïtien et lavalassien. Ma femme pleure encore mon départ à Montréal. Mais là-bas en Haïti, j'ai une maison, notre seul bien. Je cours de grands risques. Beaucoup ne rentreront pas chez eux ce soir. Ce qui se dit le jour, la nuit peut le détruire. S'ils (les ma-coutes) viennent, on n'est pas là. »

Langage énigmatique. Les Haïtiens sont réduits à ne plus parler qu'en paraboles. Comme si les mots pouvaient les tuer. A Mirabel, c'est Roger qui essaie de semer les duvaliéristes. « Le loup tire à sa fin », prédit-il en parlant du général putschiste. Avant d'ajouter : « La crise, ça va se régler entre les Américains et lui, Cédras. Ça va faire des étincelles dans l'armée haïtienne. Si les GI envahissent l'île pour de vrai, ce sera pas rigolo. L'éléphant a eu beau reculer devant la fourmi dans le port, là il va en faire une



Le cadavre de la victime, Martin Naud (en médaillon), a été transporté à la morgue en fin de journée hier pour être autopsié.

## Règlement de comptes à Sainte-Foy

### Un récidiviste est poignardé à mort

SAINTE-FOY — Un récidiviste de 25 ans, Martin Naud, a été poignardé dans le salon de sa maison mobile, hier matin, au 1754, rue Sainte-Famille, dans le quartier Laurentien à Sainte-Foy. La victime, déjà identifiée comme un trafiquant de drogue relié à un gang de motards, avait maintes fois été visitée par les policiers dans le passé.

ans, avait été poignardé dans sa maison mobile de la rue des Fougères. Selon des informations obtenues par LE SOLEIL, Jobin faisait beaucoup d'argent, entretenait des liens avec les motards les Mercenaires de Saint-Augustin ainsi qu'avec le jeune Naud, mais s'appropriait à collaborer avec la police.

Hier, dans la rue Sainte-Famille, un voisin, Martin Simard, a eu connaissance d'une bataille entre Martin Naud et son colocataire, survenue dans la nuit de dimanche à lundi. « En passant devant la maison, vers 6 h, j'ai vu par la fenêtre une bataille entre les deux hommes. Plus tard, j'ai vu son compagnon partir avec la Hyundai Excel rouge de Martin. Il m'a regardé de travers. Ce gars venait de sortir de prison et habitait la roulotte depuis trois mois. Je ne l'ai pas revu. D'après moi, ça a un rapport. Martin avait des problèmes de drogues et de boisson et avait l'air dangereux », relate M. Simard.

Le 9 septembre dernier à Sainte-Foy, Richard Jobin, 40



Un voisin de la victime, Martin Simard.

témoin important et l'interroger afin d'éclaircir les circonstances de ce meurtre. Selon le médecin-légiste, Naud aurait été tué au cours de la nuit. D'autres voisins ont raconté hier qu'il y avait un va-et-vient constant dans la demeure de l'individu, installé de-

puis trois ans, ainsi que des partys bruyants. En outre, le jeune Naud avait un chien qui dérangeait souvent le voisinage. « Nous n'avons entendu aucun bruit cette nuit », a indiqué hier Claude Fiset, un voisin. La maison mobile de la victime était équipée d'un système d'alarme qui se déclenchait souvent. « C'est à croire que cet outil servait d'avertisseur pour ses complices », avoue un voisin.

Mais personne n'était vraiment surpris par ce dénouement. Un proche de la famille, Paul Huot, a confié hier que cette triste fin, quoique pénible, constituait une délivrance pour la famille, marquée par les frasques du jeune homme. À peine adolescent, Martin Naud se retrouvait déjà en maison de transition. « Martin avait peur et n'était pas heureux. Ses parents lui avaient donné pas mal d'argent. Un jour, il a bousillé la voiture neuve de son père parce qu'il était fâché de ne pouvoir leur soutirer plus de sous », confie une autre source.

## À ses bureaux de comté tout comme au parlement

### Gérard D. Levesque reçoit plein de témoignages d'estime

MARIA — Depuis quelques semaines, les témoignages d'estime fusent de toute part à l'endroit du député de Bonaventure Gérard D. Levesque, qui a quitté ses fonctions de ministre des Finances il y a deux jours en raison de son état de santé. Il lutte contre un cancer du côlon.

par GILLES GAGNÉ

collaboration spéciale

De nombreuses lettres sont acheminées à ses bureaux de comté de Maria et New Carlisle, encore davantage à son bureau de Québec, de même que des appels téléphoniques, plus discrets cependant, assurent ses proches collaborateurs.

« Des témoignages fusent de toute part : des félicitations, des

mots de meilleurs vœux par courrier, ici ou à son bureau de Québec, et des personnes qui lui parlent directement quand il apparaît en public », raconte Roy Langevin, attaché politique de M. Levesque au bureau de New Carlisle.

Gérard D. Levesque a fait quatre apparitions publiques dans son comté durant la première quinzaine d'octobre, désirant rencontrer ses électeurs dans ce qui est maintenant qualifié de « tour-

née d'adieu ». Il a indiqué cette semaine aux élus de Paspébiac, son lieu de résidence, qu'il se rendrait demain à l'inauguration des nouveaux bureaux municipaux. Il devrait également voter dans sa circonscription lundi.

« Il reçoit plusieurs lettres d'encouragement ; la plupart sont directement acheminées à son bureau du parlement, là où il passe plus de temps la semaine. Les gens qui appellent sont très respectueux, ils démontrent beaucoup de discrétion à propos de son état de santé », assure-t-on au bureau de Maria.

Il n'y a pas que des Gaspésiens qui veulent l'épauler dans sa lutte

contre le cancer. « Des gens de l'extérieur du comté, de partout en province en fait, et d'ailleurs, lui écrivent. Des adversaires, des collègues, des électeurs, bref, beaucoup de monde », indique Harold Gallant, du bureau de Québec.

### La succession à Rémi Bujold ?

S'il a laissé ses fonctions de ministre des Finances à Monique Gagnon-Tremblay, M. Levesque n'a pas encore précisé s'il comptait abandonner son siège dans Bonaventure, un comté qui regroupe une trentaine de municipalités, 27 000 électeurs et qu'il représente depuis 37 ans, un record, à l'Assemblée nationale.

Plusieurs observateurs de la scène politique gaspésienne croient que l'ex-député fédéral de Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine Rémi Bujold pourrait être tenté de succéder éventuellement à M. Levesque. Questionné à ce sujet sur les ondes de la radio CIEU-FM de Carleton cette semaine, M. Bujold, avec la même retenue que les électeurs qui demandent des nouvelles de leur député, a simplement signalé qu'il cherchait à se rapprocher de sa région natale et qu'un éventuel retour en politique active pourrait l'intéresser. M. Bujold demeure à Québec et occupe notamment les fonctions de stratège pour les 22 circonscriptions fédérales de l'est du Québec.



L'ex-député fédéral Rémi Bujold pourrait être tenté de succéder à Gérard D. Levesque.

**ÉLECTIONS '93**

# La défaite possible de Jean Chrétien dans son comté L'élite de St-Maurice consternée

SHAWINIGAN — Ayant pris son élection pour acquise, l'élite socio-économique de Saint-Maurice est consternée à l'idée que Jean Chrétien puisse encaisser une humiliante défaite, lundi.

par DIDIER FESSOU  
LE SOLEIL

Cette observation, c'est celle de Pierre Lemire, directeur du Centre hospitalier de la Mauricie.

Avec 17 % de chômeurs et autant d'assistés, la circonscription est dans un état de délabrement économique avancé. Avoir pour député le premier ministre du Canada devrait faire la différence et

permettre aux dossiers d'aboutir, croient la plupart des maires du coin, dont celui de Shawinigan, Roland Desaulniers. Aujourd'hui, ils disent redouter les conséquences d'une cuisante défaite de M. Chrétien.

Pourquoi les électeurs de Saint-Maurice devraient-ils être pénalisés par sa défaite? rétorque le candidat bloquiste Claude Rompré. Et d'avertir: « Il serait mal placé pour agir ainsi. Je vais être un député très mordant face à Chrétien et je vais le forcer à livrer la marchandise promise à Saint-Maurice. »

**Pas de politique**

Lovée dans une boucle de la trépidante Saint-Maurice et imprégnée des effluves acres de sa papeterie, Shawinigan est une ville pittoresque, mais sinistrée. En 20 ans, sa population a fondu de 34 000 à 19 500 habitants.

Dans un café du centre-ville, hier matin, toutes les tables étaient occupées. Uniquement des hommes. Un par table. A lire le journal et à faire les mots croisés. Tous en âge de travailler, mais tous chômeurs.

À deux pas de là, sous la férule de Michel Béliveau, le quartier général des libéraux bourdonne d'activité. Plus loin, en haut de la côte, celui du Bloc québécois est tranquille. Impression trompeuse: c'est sur le terrain que tout se passe. Un bataillon de 500 libéraux y affronte 3000 péquistes et bloquistes.

**Les sondages**

Lundi, Le Nouvelliste publiait un sondage CROP donnant Jean Chrétien sévèrement battu dans la circonscription qu'il a représentée 23 ans aux Communes.

La vedette dans Saint-Maurice, soutient son organisateur Michel Béliveau, c'est Jean Chrétien et personne d'autre: « Les vedettes, on n'en a pas besoin. »

Et d'ajouter que ses propres pointages placent toujours Jean Chrétien en tête. De combien?

**Quelques points.**

Claude Rompré soutient le contraire: « Notre avance sur les libéraux est moins forte que les 26 points que nous accorde CROP. Nos pointages nous accordent 15 à 16 points. »

**Le débat**

Hier, toujours dans Le Nouvelliste, l'éditeur Gilbert Brunet appelait les électeurs à voter pour les libéraux. Avec réserve, cependant. Le plus frappant, c'est qu'il n'a pas appelé ses lecteurs de Saint-Maurice à appuyer le « p'tit gars de Shawinigan ».

Que reproche-t-on donc à Jean Chrétien? De ne pas avoir empêché le terrible déclin économique de sa circonscription du temps où il était un influent ministre à Ottawa; — d'être complètement absent de la campagne électorale dans son comté; et d'avoir refusé de participer à un débat de la Chambre de commerce.

C'est principalement pour cette raison que l'élite socio-économique de Saint-Maurice ne s'est pas prononcée pour Jean Chrétien. A quelques jours des élections, elle commence à s'en mordre les doigts.

**Travaux routiers ; Ryan prudent**

QUÉBEC (PC) — Le ministre des Affaires municipales Claude Ryan a reconnu, hier, que le programme d'amélioration des infrastructures promis par le chef libéral Jean Chrétien pourrait être compromis, du moins au Québec, si une entente fédérale-provinciale n'est pas d'abord négociée. Interrogé par le chef de l'opposition, Jacques Parizeau, le ministre, qui a accordé son appui vendredi à M. Chrétien, a précisé que déjà, dans le passé, les deux paliers de gouvernement avaient réussi à s'entendre sur le financement et la réalisation de programmes à frais partagés et que c'était encore possible de le faire.



**L'or aux libéraux !**

Kim Campbell a donné hier un étonnant coup de pouce à son rival en déclarant que Jean Chrétien menait une campagne superbe. « Je suis bien disposée à donner la médaille d'or à M. Chrétien, mais je ne suis pas prête à lui donner le contrôle sur l'ordre du jour de ce pays », a-t-elle déclaré. Mme Campbell a par ailleurs évité de commenter la controverse entourant l'achat d'hélicoptères. Selon une nouvelle de CBC diffusée mardi, le gouvernement fédéral aurait pu mettre fin au contrat avec EHI Industries, un consortium anglo-italien, à partir du moment où EHI a raté le délai convenu pour fournir des garanties financières. Cependant, une note confidentielle adressée au ministre de la Défense Tom Siddon et dévoilée hier indique que ce dernier n'aurait pu annuler le contrat sans risquer de payer des pénalités, EHI étant dans son droit de soutenir que le retard était dû à des circonstances incontrôlables et exiger compensation.

**Un Chrétien pétant de forme**

On m'a un jour proposé de lire le certificat médical de Jean Chrétien pour me convaincre que l'homme est en forme. Aujourd'hui, demandez plutôt à voir son itinéraire: c'est encore plus probant!

Son médecin de l'Hôpital de la Défense nationale à Ottawa lui avait dit qu'il pourrait se payer l'ascension de l'Everest. Chrétien a fait mieux: près de 50 000 kilomètres, dans 32 villes, à travers 120 atterrissages et décollages, dans un vieux Boeing 727. A l'heure et en chantant.



La chronique de Michel VASTEL

« Je suis jeune vous savez, a-t-il lancé, railleur, à un animateur de télévision moins vieux que lui... François Mitterrand a 78 ans, et en Chine, je serais encore un débutant. Alors, comptez-y, je serai là la prochaine fois. » Rendez-vous en 1998? Cet homme-là va finir par tous nous enterrer!

Mardi soir, un peu avant minuit, j'ai vu débarquer un Jean Chrétien encore plus frais qu'au début de la campagne électorale. J'ai vérifié: il a huit rides au front, deux balafres sur chaque joue, le poil du sourcil toujours aussi mal taillé. Mais l'oeil! Viv, et un peu canaille, l'air de nous dire: « C'est déjà fini? Je m'amuseais pourtant... »

L'été dernier, je m'interrogeais sur l'endurance d'un Chrétien pensif, préoccupé: il se demandait encore s'il allait devenir premier ministre. Et ça pesait lourd sur ses maigres épaules. Maintenant que c'est fait, il est à la fois serein, heureux comme un gamin, plein de projets dans la tête. On disait, en pensant à Pierre Trudeau, que le pouvoir est aphrodisiaque. Dans le cas de Chrétien je ne sais pas... Mais il a sûrement l'effet d'un tonique.

À Toronto mardi soir, il arrivait de Yellowknife, en passant par Vancouver, Victoria, Calgary, Edmonton, Prince-Albert, Winnipeg. La vraie *run de lait*. Ses adjoints, la barbe mal taillée, la paupière en capote de calèche, l'oeil hagard, le suivaient au pas traînant d'une arriere-garde en déroute. Les journalistes — la fatigue, et un peu de « Marguerita » aidant — avaient besoin des deux battants grands ouverts de la porte de l'hôtel pour ne pas se cogner sur le chambranle.

Bien sûr, Jean Chrétien a devant lui une estafette d'adjoints — ils portent tous une rose à la boutonnière maintenant — pour lui ranger ses trois valises et ses deux housses de vêtements. Il dort sans doute plus longtemps que ceux qui l'accompagnent: « Il pense qu'il sait ce qu'il a dit, mais nous, il nous faut du temps pour essayer de comprendre ce qu'il a voulu dire », se plaignait une réalisatrice de télévision aux yeux cernés.

N'empêche, le lendemain matin, un peu après sept heures, Chrétien reprenait la route, tiré à quatre épingles, vers un studio de télévision. Puis il est resté là, « branché », l'écouteur dans l'oreille, à répondre à des questions venues d'un bout à l'autre du pays: sur le déficit, sur la TPS, sur la défense, sur son âge. Quarante-deux questions et presque autant de sous-questions. Je ne connais pas beaucoup d'aspirants à un doctorat en sciences politiques qui subiraient avec autant de succès un tel examen de passage! En une matinée, Chrétien en a fait autant qu'un premier ministre en quatre périodes de questions aux Communes.

Et si j'osais, j'ajouterais: « Il ne s'est même pas *enfermé* une seule fois! » Ou est donc le Chrétien de 1990, le gaffeur préféré des médias du Québec? Bien sûr, les cicatrices des *jobs* que certains Québécois lui ont faites lui font encore mal. Mais il a autour de lui une organisation qui baigne dans l'huile et cela lui inspire confiance en sa campagne, sinon en lui-même.

Ses « Gentils organisateurs » portent tous le même prénom que lui d'ailleurs. John Rae, le chef, qui mène le Parti libéral comme une filiale de Power Corporation, de loin mais avec précision. Jean Carle, que j'ai fâché un jour en disant qu'il conduisait la voiture de son patron. Ancien pilote de rallye, il le faisait vite et bien d'ailleurs. Et aujourd'hui, il est toujours là, mais aux commandes d'un train complet d'événements cette fois. Jean Therien enfin, ancien cadre de Radio-Canada qui traite les journalistes en confrères: 35 d'entre eux, à minuit, et tous de bonne humeur. Croyez-moi, c'est un exploit!

La tournée de Jean Chrétien est ainsi devenue une marche triomphale. Ce n'est pas de la présomption, c'est de l'assurance.

Avec Bubble Jet, ça Remise en espèces de

## BOUILLONNE

BJ-200 **30 \$**

Plus cartouche d'encre gratuite

À l'achat de l'imprimante à bulles d'encre la plus vendue au Canada

Pour connaître le dépositaire le plus proche, composez le 1-800-387-1241

**Canon**

Imprimantes à bulles d'encre

Cette offre prend fin le 31 octobre 1993.

**CLINIQUE OPTOMÉTRIQUE DE QUÉBEC**  
735, Mail Centre-Ville

Toujours à votre service  
**Dr Ghyslain Dionne**  
optométriste  
Examen de la vue  
**529-9383**

**Diane Trépanier**  
opticienne

Maintenant vous pouvez me rejoindre au  
**529-9385**  
Mail Centre-Ville

Promotion spéciale du 21 au 24 octobre

**MANTEAU 3/4**  
suède avec capuchon détachable en renard, disponible en plusieurs couleurs  
**449\$**

**le Privé**  
VÊTEMENTS HAUT DE GAMME  
pour hommes et femmes

• JUPES, ROBES • PANTALONS • COSTUMES • ETC.

3930, boul. Hamel Ouest, Les Saules  
(418) 871-9039 (Carrefour Masson)

VÊTEMENTS CUIR AGNEAU RETOURNE PELISSES

**Le satin lycra importé de France en promotion**



Soutien-gorge 32B à 38C	Soutien-gorge 32A à 36C	Soutien-gorge demi-buste 32B à 36C
53\$ 39.75\$	45\$ 33.75\$	53\$ 39.75\$
Slip	Slip	Boxer
39\$ 29.95\$	39\$ 29.95\$	42\$ 31.50\$

**PERRECAULT**  
LINGERIE

Galerias de la Capitale Tél: 622-2379



EN EXCLUSIVITÉ

**PERRECAULT**  
Monsieur  
IMPORTÉ DE FRANCE  
ACHAT SPÉCIAL  
Seulement 295\$

Choix de couleurs  
Également disponible: double boutonnière seulement 299\$

Galerias de la Capitale Tél: 622-0835

**ÉLECTIONS '93**



Le chef libéral Jean Chrétien assistait, en compagnie de son épouse, Aline et en présence du candidat Jean Pelletier, à un grand rassemblement des libéraux au centre Durocher.

# À Lévis, Chrétien invite à voter du bon bord

LÉVIS — La visite de Jean Chrétien au chantier de la MIL-Davie, en fin d'après-midi hier, a suscité certains espoirs auprès de la direction et du comité d'action MIL-Davie, même si le chef libéral n'a fait aucune promesse formelle. Mais il pourrait y avoir des conséquences si les gens ne votent pas du bon bord.

par GUY BENJAMIN  
LE SOLEIL

Interrogé après la visite du chantier sur la possibilité qu'aucun candidat libéral de la région ne soit élu, Jean Chrétien a dit que les gens devraient reconnaître la valeur des candidats que présente son parti. « Si les gens en démocratie prennent une option contraire, on l'accepte, mais il y aura des conséquences », a-t-il ajouté.

Auparavant, il avait dit qu'à quatre jours de l'élection, il ne voulait avoir l'air de vouloir acheter des votes en faisant une promesse formelle, ajoutant toutefois

qu'il ferait tout en son pouvoir pour faire en sorte que soit construit à Lévis le nouveau traversier des Îles, si un tel traversier s'avérait nécessaire.

M. Chrétien a insisté pour que les électeurs de Lévis et de la région de Québec l'aident un peu à défendre les dossiers de la région. « Aidez-moi à vous aider », a-t-il lancé à titre d'invitation à voter pour les libéraux de la région.

Concernant la défense des dossiers régionaux, dont celui de la MIL, le chef libéral a dit espérer avoir avec lui à Ottawa une équipe qui lui rendrait la tâche plus facile.

Jean Chrétien a appliqué au cas du chantier un aspect du programme de son parti qui est de prendre certains montants d'argent qui servaient auparavant à la Défense afin d'aider l'industrie militaire à se reconverter en industrie civile. Le chef libéral a fait remarquer que cet aspect du programme libéral était en parfait accord avec le plan d'affaires mis de l'avant par la direction de MIL.

Pour ce faire toutefois, la MIL devra vivre une période de transition de deux à trois ans. L'obtention de certains contrats, comme celui du traversier, permettrait d'effectuer la transition tout en assurant des emplois à plus de 2000

travailleurs.

**Le temps presse**

Même s'il se dit satisfait des propos et engagements du chef libéral, M. Gilles Lehoullier, porte-parole du groupe Action MIL-Davie, aurait évidemment préféré un engagement ferme en ce qui concerne le contrat du traversier. Selon lui, si ce contrat n'arrive pas rapidement, on se retrouvera avec seulement 500 travailleurs au chantier à la fin de 1994, soit 2000 de moins que présentement.

M. Lehoullier se dit encouragé par les propos du chef libéral en ce qui concerne le transfert des certaines sommes consacrées au budget de la Défense vers la reconversion des industries. La politique maritime que promet aussi M. Chrétien le réjouit, même s'il constate que cela n'apportera pas de contrat rapidement.

Sans y aller d'une recommandation précise, le comité Action MIL-Davie doit dans les prochains jours faire connaître son analyse des propos et promesses faites par les différentes formations politiques au sujet du chantier.

Pour certains travailleurs, Jean Chrétien est un excellent joueur de violon, tandis que d'autres croient au contrat du traversier le jour où il sera signé. « Plus on retarde pour accorder des contrats transitoires, plus les gens vont faire du bien-être social », disait pour sa part le président du syndicat des travailleurs, Richard Gauvin.

L'idée d'une politique maritime lui sourit, mais en attendant ça ne donne pas de contrat.

# Pas de Sénat pour Pelletier, dit son chef

QUÉBEC — Jean Chrétien refuse systématiquement de considérer la défaite de Jean Pelletier dans le comté de Québec. C'est pourquoi il repousse du revers de la main toutes les possibilités de le nommer au Sénat afin de pouvoir compter sur la présence d'un élu de la région de Québec dans son entourage, advenant le cas où aucun de ses candidats ne soient élus dans l'Est du Québec le 25 octobre.

par GILBERT LEDUC  
LE SOLEIL

En visite hier dans la région de Québec, le leader du Parti libéral a dit ne pas comprendre pourquoi les électeurs de Québec n'éliraient pas l'ancien maire de la Vieille Capitale. M. Chrétien s'explique mal la popularité de la candidate Gagnon, « celle qui se cache dans les toilettes », face à un candidat de la trempe Jean Pelletier qui est aussi son chef de cabinet. Invité à dire ce qu'il entendait faire pour assurer la représentation de la région de Québec et de l'est de la province si les électeurs décidaient de ne pas faire confian-

ce à aucun de ses candidats, Jean Chrétien répond qu'il s'en occupera lorsque ça sera le temps.

Quant au principal intéressé, il refuse d'entendre parler d'une nomination quelconque dans l'équipe Chrétien. Il croit dur comme fer qu'il sera le choix des électeurs de Québec lundi.

Pour faire une place à Jean Pelletier au Sénat, M. Chrétien devra user d'astuce. Les 24 sièges dévolus au Québec dans l'enceinte sénatoriale sont tous occupés. Avec les dernières nominations de Brian Mulroney, on y compte 15 sénateurs d'obédience conservatrice, huit libéraux et un indépendant, Marcel Prud'homme.

En soirée, au centre Durocher,

le chef des « rouges », a lancé un appel à l'électorat québécois. Reconnaissant qu'il pouvait y avoir un certain attrait à voter pour le Bloc québécois si le parti de Lucien Bouchard pouvait détenir la balance du pouvoir, Jean Chrétien déclare qu'il n'y a maintenant plus d'intérêt pour l'électorat à voter pour le Bloc puisque le prochain gouvernement sera majoritaire et libéral.

Plusieurs membres du gouvernement du Québec ont assisté au ralliement libéral, dont les ministres Marc-Yvan Côté et Lawrence Cannon. On reconnaissait aussi dans l'assistance les députés Michel Després (Limoulou), Remy Poulin (Chauveau) et Jean-Guy Lemieux (Vanier).

Toutes les rumeurs au sujet de la nomination possible de Jean Pelletier dans l'entourage d'un futur gouvernement libéral n'impressionnent guère Christiane Gagnon. « Si l'électorat juge qu'il

n'est pas le meilleur candidat pour défendre les intérêts du comté, voulez-vous bien me dire comment pourrait-il aller représenter le comté de Québec à Ottawa dans un poste quelconque dans l'équipe de Jean Chrétien. C'est bizarre ! »

Elle invite Jean Pelletier à respecter le choix de l'électorat et à rester chez lui s'il termine bon deuxième. « Moi, si les électeurs décidaient de ne pas m'élire, je ne chercherais pas à obtenir une nomination. C'est un peu prétentieux de sa part. »

# RALLONGEZ VOS JOURNÉES!

AVEC LES AMPOULES DE QUALITÉ

**AMPOULES BLANC DOUX**  
40, 60 et 100 watts  
Emballage de 8  
**4,89\$**

**AMPOULE RÉFLECTEUR**  
75 watts  
**1,69\$** CHAQUE

**AMPOULES HALOGÈNES CAPSYLITE**  
Emballage de 2  
**14,95\$**

**AMPOULES HALOGÈNES\***  
100, 150 ou 300 watts  
Format 4 po **5,95\$** CHAQUE  
Format 3 po **8,95\$** CHAQUE

**AMPOULE HALOGÈNE\***  
20 ou 50 watts, 12 volts  
**3,95\$** CHAQUE

**AMPOULES HALOGÈNES MR-16\***  
Emballage de 4  
**16,95\$**

**boiteau luminaire**

CHOIX COMPLET D'AMPOULES EN MAGASIN

AUTRES AMPOULES À PRIX SPÉCIAL EN MAGASIN

1295, boul. Charest Ouest, Québec 687-2271

## Une avalanche d'aubaines vous attend chez Goodyear!

**MEILLEURS PNEUS D'HIVER GOODYEAR À PRIX AVANTAGEUX!**

**PNEU D'HIVER TRÈS AVANTAGEUX**  
À partir de **49,95\$**  
ULTRA GRIP N  
P155 / BCR13 BBTE

Dimension	Prix
P155/80R13 SL1 BBTE	49,95 \$
P165/80R13 SL1 BBTE	57,95 \$
P175/70R13 00 LND	62,95 \$
P185/80R13 SL1 BBTE	64,95 \$
P185/70R14 00 LND	64,95 \$
P195/75R14 00 BBTE	68,95 \$
P205/70R14 SL1 BBTE	71,95 \$
P205/75R15 SL1 BBTE	74,95 \$

**LE PNEU D'HIVER PAR EXCELLENCE**  
À partir de **67,00\$**  
F32  
P155 / BCR13 BB

Dimension	Prix
P165/80R13 BB	77,00 \$
P185/80R13 BBTE	86,00 \$
P185/75R14 BBTE	89,00 \$
P185/70R14 BBTE	92,00 \$
P195/75R14 BBTE	93,00 \$
P195/70R14 LND	94,00 \$
P205/70R14 SL1 BB	101,00 \$
P205/75R15 SL1 NW	104,00 \$

**TRACTION EXCELLENTE SUR LA GLACE ET DANS LA NEIGE**  
EAGLE GW

Dimension	Prix
185/60R14 82T	105,00 \$
195/60R14 86T	110,00 \$
205/60R15 91T	126,00 \$
215/65R15 96H	132,00 \$
225/60R15 95H	141,00 \$
205/55R16 89H	156,00 \$
225/60R16 97H	164,00 \$
225/50R16 92H	171,00 \$

**FAITES "HIVERISER" VOTRE VÉHICULE**  
**39\$**

- 1) Lubrification, vidange d'huile et remplacement du filtre
- 2) Réglage de la tension de toutes les courroies
- 3) Mise à niveau de tous les liquides
- 4) Nettoyage des freins avant et arrière
- 5) Test de l'efficacité de l'antigel du radiateur
- 6) Réglage de la pression d'air et permutation des quatre pneus
- 7) Analyse du système de charge électrique et de la batterie
- 8) Test des feux d'urgence et des feux des freins
- 9) Quatre litres de lave-glace de réserve

Offre valide pour le plupart des voitures et camionnettes chez les détaillants participants jusqu'au 18 déc. 1993.

**PNEU TOUTES SAISONS POPULAIRE**  
À partir de **39,95\$**  
DECATHLON  
P155 / BCR13 SL1

Dimension, bande blanche	Prix	Dimension, bande blanche	Prix
P155/80R13 SL1	39,95 \$	P205/75R14 SL1	63,95 \$
P165/80R13 SL1	45,95 \$	P205/75R15 SL1	65,95 \$
P185/80R13 SL1	53,95 \$	P235/75R15 SL2	75,95 \$
P195/75R14 SL1	55,95 \$		

**RADIAUX TOUTES SAISONS**  
LIQUIDATION DU STOCK  
À partir de **45,95\$**  
ARRIVA  
P155 / BCR12 SL1 BK

Dimension	Prix	Dimension	Prix
P155/80R12 SL1 LN	45,95 \$	P195/75R14 SL1 BBTE	67,95 \$
P155/80R13 SL1 BBTE	47,95 \$	P205/75R14 SL2 BBTE	74,95 \$
P185/80R13 SL1 BBTE	63,95 \$	P205/75R15 SL2 BBTE	78,95 \$
P185/70R14 SL1 BBTE	67,95 \$	P235/75R15 SL2 BBTE	89,95 \$

**AIR MILES** Voyagez de par le monde

Collectez des milles aériens AIR MILES à l'achat de pneus et de services automobiles Goodyear et des produits accessoires de votre automobile. Détails chez le détaillant participant.

Le solde de pneus prend fin le 6 nov. 1993. Téléphoner pour obtenir les prix et les dimensions des autres articles à rabais. Les acquies peuvent varier. Jusqu'à quatre mois pour payer des achats de plus de 250,00 \$ par carte de crédit (sauf à l'approbation du crédit).

**GOODYEAR SERVICE AUTOMOBILE GARANTI**

- ✓ PERMUTATION GRATUITE DES PNEUS
- ✓ MONTAGE COMPRIS
- ✓ AUCUN ACOMPTE, AUCUN INTÉRÊT

<b>QUÉBEC</b> 1220, boul. Charest Ouest 681-4646	<b>CHARLESBOURG</b> 8550, boul. Cloutier 627-0040	<b>LES SAULES</b> 3755, boul. Hamel Ouest 871-6740	<b>1766, boul. St Joseph</b> 628-0203 <b>LÉVIS</b> 155, Route du Président Kennedy 833-3282	<b>STE-FDY</b> 3115, boul. Hochelaga 653-0841 <b>THETFORD MINES</b> 515, boul. Smith 338-5163 <b>*BEAUPORT</b> 639, rue Clémenceau 661-1212	<b>CENTRE COMMERCIAL GOODYEAR</b> <b>DUBERGER</b> 1900, Leon Harmel 683-2521	<b>DÉTAILLANTS INDÉPENDANT</b> <b>*VILLE VANIER</b> Autopneu RQM 385, rue Lavoie 683-1010 <b>*QUÉBEC</b> Deshaenis ServicePneus 710, boul. Charest Ouest 681-6041
--	---	--	---	---	---	---

\*Offres qui ne participent pas à un programme de paiement différé.



# Le 25 octobre, c'est à chacun de vous de décider.

**POUR EXERCER VOTRE DROIT DE VOTE, RENDEZ-VOUS  
ENTRE 9 H ET 20 H À VOTRE BUREAU DE VOTE.**

Pour savoir où aller voter le jour du scrutin, consultez votre Carte de révision de la liste électorale fédérale, ou votre Carte d'information de l'électeur (si vous habitez au Québec). Si vous l'avez égarée et que vous ne connaissez pas l'adresse de votre bureau de scrutin, téléphonez au bureau d'Élections Canada de votre circonscription pour qu'on vous la donne.

## **Pour les électeurs non inscrits, une nouvelle mesure prévue dans la Loi électorale**

Certains électeurs pourraient s'apercevoir à la dernière minute qu'ils ne sont pas inscrits sur la liste électorale. C'est probablement le cas si vous n'avez pas reçu de carte d'Élections Canada portant votre nom et votre adresse. Les récentes modifications à la Loi rendent maintenant possible l'inscription le jour même de l'élection. Le bureau d'Élections Canada de votre circonscription vous dira à quel bureau d'inscription vous présenter, le plus tôt possible à partir de 9 h le matin de l'élection. Il vous faudra des preuves d'identité à l'appui.



## **Le temps accordé aux travailleurs**

En vertu de la Loi électorale, chaque travailleur apte à voter doit disposer, pendant les heures d'ouverture des bureaux de vote le 25 octobre, de quatre (4) heures consécutives pour aller voter. Aucune retenue sur le salaire ni aucune pénalité ne peuvent lui être imposées par l'employeur.

## **La mise en application de la Loi électorale**

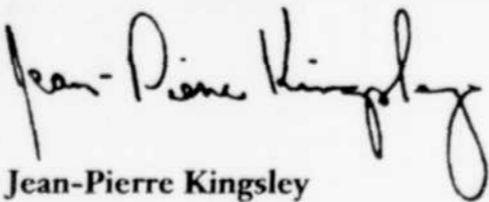
Le Commissaire aux élections fédérales est responsable de l'application de la Loi électorale. Toute plainte relative à une infraction possible à la Loi doit être adressée au Commissaire aux élections fédérales, au 1595, cour Télésat, Ottawa (Ontario) K1A 0M6.

Pour tout renseignement supplémentaire, téléphonez au bureau d'Élections Canada de votre circonscription, ou composez sans frais : **1 800 267-VOTE(8683)**

 Tous les bureaux de vote sont accessibles de plain-pied. Dans le cas contraire, le symbole suivant  apparaît sur votre Carte de révision ou d'information.

- Avis aux abonnés du câble : la Chaîne parlementaire diffuse quotidiennement de l'information provenant d'Élections Canada.
- Si vous connaissez quelqu'un qui éprouve de la difficulté à lire, faites-lui part du contenu de cette annonce ou communiquez-lui le numéro de téléphone de l'encadré.
- Le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination.

Le directeur général des élections du Canada,



Jean-Pierre Kingsley

**VOTER, C'EST S'EXPRIMER.**

  
**ELECTIONS  
CANADA**

*L'organisme non partisan chargé  
de la conduite des élections fédérales*

# ÉLECTIONS '93

## « Le monde dit de la marde »

QUÉBEC — Pierre Bourgault croit que l'élection lundi de plusieurs candidats du Bloc québécois du parti de la Réforme va provoquer des changements importants à Ottawa. Invité par le comité paritaire sur la santé et la sécurité au travail de l'Hôtel-Dieu de Québec, l'orateur indépendantiste s'est réjoui, hier, de cette perspective nouvelle avec la présence de deux partis dits régionaux. « Ça va brasser la cage. Les deux grands partis nationaux disent que nous allons détruire le pays comme en Yougoslavie. Le monde a dit de la marde. C'est ça la conscience, la morale. Les gens ont dit on s'en va là. Si on se casse la gueule, on se la cassera. C'est ça ou la venue d'un dictateur. On l'a eu avec Pierre Trudeau », a-t-il ajouté.

## 22 \$ pour les hélicos

QUÉBEC — Profitant de la présence de Jean Chrétien hier au centre Durocher, un électeur du comté de Québec, M. Armand Therrien, a remis un chèque de 22 \$ au chef libéral pour financer une partie de la pénalité de 800 millions \$ qui pourrait être imposée au Canada si le gouvernement décide de résilier le contrat de 4,8 milliards \$ pour la fabrication de 43 hélicoptères EH-101 avec le consortium anglo-italien. « Je suis contre cette folle dépense et j'ai décidé de faire ma part pour que M. Chrétien mette fin à ce contrat », explique M. Therrien en demandant à tous les Canadiens d'envoyer leur 22 \$ pour aider M. Chrétien à déchirer le fameux contrat.

## Vandalisme chez Hervieux-Payette

MONTREAL — Ça joue dur dans Ahuntsic où il y a une lutte à finir entre la libérale Céline Hervieux-Payette et le bloquiste Michel Daviault. En effet, Ahuntsic est devenu le terrain de jeu favori des voyous et ce sont les libéraux qui en font les frais. Dans la nuit de mardi à hier, des vandales ont lancé des roches de huit pouces de diamètre à travers les fenêtres du local libéral. La porte d'entrée de l'immeuble a été brisée tandis que deux gros « BLOC » en lettres blanches y ont été inscrits. Ces méfaits s'ajoutent à ceux subis par une cinquantaine de panneaux des libéraux.

## Un Vert plein de bonne volonté!

QUÉBEC — S'il est élu le 25 octobre, le candidat du Parti vert dans Québec, Michael Domm, s'engage à verser 20 % de son salaire de député dans un compte public qui servira exclusivement à diminuer le déficit. « A mon avis, quand les temps sont durs, les députés fédéraux ont la responsabilité d'assumer une part plus grande du fardeau fiscal », souligne M. Domm dans un communiqué. Le candidat affirme que les salaires des parlementaires devraient être bloqués tant et aussi longtemps que la situation économique ne sera pas rétablie.

## Centre des congrès : rien de nouveau

QUÉBEC — À moins d'un revirement aussi soudain qu'inattendu, l'argent du fédéral pour la construction du nouveau centre des congrès de Québec ne tombera pas du ciel avant le 25 octobre. Encore hier, le ministre des Finances et candidat conservateur du comté de Québec, Gilles Loiselle, mentionnait au SOLEIL que si l'investissement fédéral de 27 millions \$ était fin prêt, il l'annoncerait sans perdre une seconde. « On n'invente pas de l'argent », rappelle le député-ministre. Interrogé à savoir si une défaite des conservateurs allait retarder indéfiniment l'octroi ou compromettre la participation fédérale dans le projet de 85 millions \$, Gilles Loiselle répond que ses adversaires ont tous reconnu l'importance du centre des congrès. « A savoir s'ils respecteront l'engagement pris par les conservateurs, allez leur demander. »

## L'agenda

Voici quelques-unes des activités prévues au calendrier des partis politiques aujourd'hui:

- La première ministre Kim Campbell poursuit sa campagne en Ontario.
- Le chef libéral Jean Chrétien visite Canadair, à Montréal, puis participe à des émissions de télévision.
- Lucien Bouchard, du Bloc québécois sera à Montréal, où il participera à des émissions de télé.
- La néo-démocrate Audrey McLaughlin visite le Manitoba.
- Preston Manning, du Reform Party est dans son fief de Calgary.

## LE BON SERVICE

ne vous coûte pas un sou de plus.

Abonnez-vous:  
647-3333 (Québec)  
ou au 1-800-463-2362 (régions)

LESOLEIL

À l'occasion du 16<sup>e</sup> anniversaire du restaurant

# APSARA

Du 23 septembre au 24 octobre

Services de plats spéciaux pour l'occasion seulement.

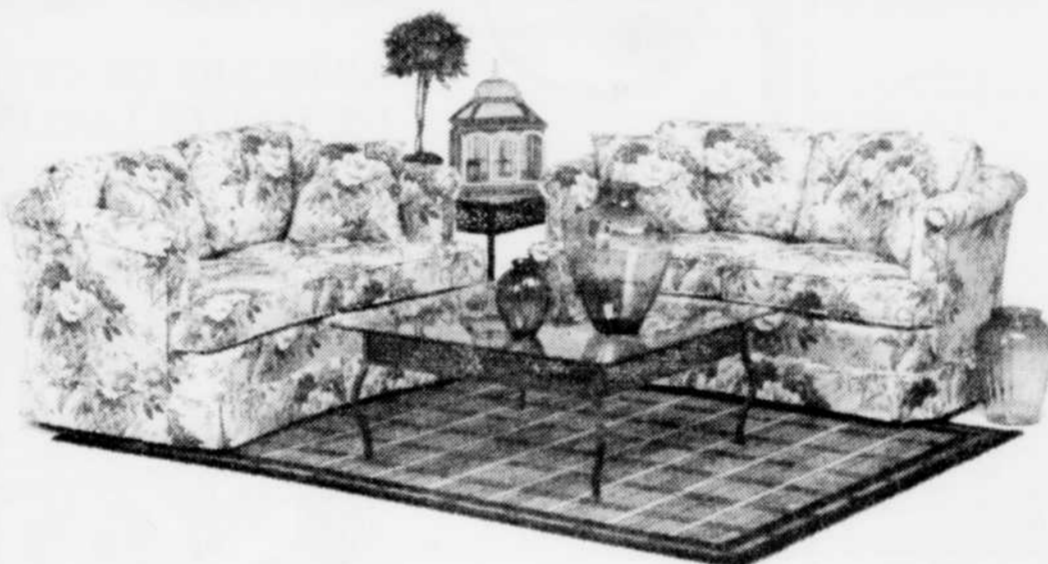
# APSARA

Une délicieuse gourmandise  
71, RUE D'AUTEUIL — 694-0232



Cuisine cambodgienne, thaïlandaise et vietnamienne

# 2 POUR 1



2 POUR 995\$  
TPS 7% INCLUSE

UNE VALEUR DE 1 990 \$

Pour une ambiance romantique et pour un confort assuré, offrez-vous ces ravissants canapés garnis d'un "chintz" matelassé, fleuri rose, aqua et ivoire.

2 POUR 1795\$  
TPS 7% INCLUSE

UNE VALEUR DE 3 590 \$

Prenez le temps de relaxer dans ces superbes canapés en cuir véritable. Les coussins cale-reins vous apportent un bon soutien et vous offrent le confort que vous méritez bien...



2 POUR 2095\$  
TPS 7% INCLUSE

UNE VALEUR DE 4 190 \$

Prenez place et découvrez le confort de ces canapés en cuir d'origine italienne qui vous offrent un double coussinage au siège. Du confort en accord avec vos goûts et votre budget.

QUANTITÉ LIMITÉE

AUCUN PAIEMENT AVANT AVRIL 1994\*

\*Conditionnel à l'approbation du crédit-Acompte 30%

# LA GALERIE DU MEUBLE

5 MAGASINS BIEN DIFFÉRENTS

▲ CLASSIQUE:  
1215, boul. Charest O.  
Tél.: 681-0171

■ CONTEMPORAIN:  
18, rue Courcellette  
Tél.: 681-0171

◆ ROCHE BOBOIS:  
9, rue Courcellette  
Tél.: 681-4101

● CUIR NO 1:  
2960, boul. Laurier  
Tél.: 681-0171

▲ SOFA DESIGN:  
10, rue Courcellette  
Tél.: 681-2302

LUNDI AU MERCREDI 9 H À 17 H 30 • JEUDI ET VENDREDI 9 H À 21 H • SAMEDI 9 H À 16 H • DIMANCHE 12 H À 17 H

LE TRENTE ET UN®



VALEUR EXCEPTIONNELLE

NOS COMPLETS PURE LAINE

399.95

VOYEZ NOTRE COLLECTION DE COMPLETS COUPÉS DANS DES TISSUS EXCLUSIFS... OPTÉZ POUR LA FLANELLE UNIE, LE CARREAU PRINCE-DE-GALLES OU PIED-DE-POULE. COLORIS NEUTRES OU MODE. UN COMPLET ÉPAULES PLUS SOUPLES AVEC PANTALON À PLS PLUS AMPLE.

38 À 46. RÉG. JUSQU'À 595.00 STE-FOY ET GALERIES DE LA CAPITALE.

la maison  
**simons**  
PLACE STE-FOY GALERIES DE LA CAPITALE VIEUX QUÉBEC

OUVERT  
LE DIMANCHE  
DE 12 H À 17 H

**ÉLECTIONS '93**

**La campagne est terminée  
L'affaire paraît dans le  
sac pour le chef du Bloc**

VAUDREUIL — La campagne électorale de Lucien Bouchard s'est pour ainsi dire terminée hier soir avec l'assemblée partisane tenue à Vaudreuil.

par PIERRE-PAUL NOREAU  
LE SOLEIL

Même s'il se défend bien d'afficher le moindre triomphalisme, le chef du Bloc québécois démontre par son agenda qu'il peut presque déjà s'asseoir sur ses lauriers.

L'horaire de M. Bouchard jusqu'ici gardé jalousement secret jusqu'à la dernière minute est connu d'ici au lendemain du scrutin. On y apprend que la dernière assemblée partisane prévue à Trois-Rivières aujourd'hui a été annulée afin de parfaire la préparation de M. Bouchard pour une entrevue à l'émission Le Point aujourd'hui. « Nous avions prévu faire un arrêt ultime là où nous pouvions faire pencher la balance, mais ce n'est plus nécessaire »,

confit un membre de l'entourage du chef bloquiste, confirmant en cela que les hautes instances du parti souverainiste ne croient plus que la venue du chef puisse véritablement améliorer leur situation quelque part.

Donc à l'agenda de M. Bouchard aujourd'hui : deux entrevues télévisées ; demain : une conférence de presse pour dresser le bilan de la campagne ; samedi : RIEN ; dimanche : départ vers Alma où une visite de son organisation de comté est prévue ; lundi : point de presse dès que les résultats du vote au Québec sont connus, et mardi : conférence de presse pour commenter les résultats nationaux, incluant la possibilité que le Bloc québécois soit devenu alors l'opposition officielle à Ottawa.

**Sursis des conservateurs au constructeur d'hélicoptères  
Mesquinerie, clame Lucien Bouchard**

GATINEAU — Lucien Bouchard a accusé hier les conservateurs d'avoir gaspillé, par pure mesquinerie, au moins 300 millions \$ de l'argent des contribuables en acceptant de prolonger le délai réservé au constructeur pour obtenir les garanties bancaires prévues au contrat de construction des hélicoptères EH-101.

par PIERRE-PAUL NOREAU  
LE SOLEIL

« Les conservateurs savent qu'ils ne formeront pas le prochain gouvernement. Ils savent également que le Parti libéral et l'opposition vont s'opposer à ce contrat. En renouvelant le délai, ils ont condamné les payeurs de taxes à verser 300 millions \$ dans le drain, gaspillés », a dénoncé hier le chef du Bloc québécois.

À son avis, il ne fait aucun doute que le consortium anglo-italien n'a pas rempli ses obligations contractuelles en ne réussissant pas à réunir avant vendredi dernier les garanties de financement nécessaires au projet. Conséquemment, comme certaines sources le soutiennent,

le contrat d'acquisition des 43 hélicoptères EH-101 aurait pu être annulé purement et simplement par les conservateurs selon les termes mêmes du contrat.

« C'est un scandale éhonté, parce qu'ils ont la rage de perdre. Par dépit, ils ont décidé de se venger des contribuables. Avant de partir, ils se paient la traite », a martelé Lucien Bouchard devant un auditoire d'environ 150 partisans du Bloc québécois de la région de l'Outaouais.

Il a plus tard rejeté totalement l'explication fournie par le ministre de la Défense, Thomas Siddon, selon qui le consortium EH Industries Ltd aurait poursuivi le gouvernement fédéral en cas d'annulation unilatérale du contrat de construction des 43 hélicoptères.

En exposant les Canadiens à devoir déboursier en pure perte de 300 à 800 millions \$ pour acquitter la pénalité liée à un bris de contrat qui se fera avec l'arrivée du prochain gouvernement libéral, M. Bouchard estime que les conservateurs ont démontré le manque total de respect qu'ils ont pour les Canadiens.

« Par pure vengeance, par mesquinerie, ils ont décidé de donner un autre délai (le 30 novembre) et font ainsi en sorte que le contractant puisse faire jouer ces obligations contre le gouvernement et puisse exiger une pénalité de plusieurs centaines de millions. »

C'est Radio-Canada qui a obtenu la copie d'une lettre du chef d'état-major de la Défense, J. R. Anderson et de son sous-ministre Robert Fowler avisant le ministre Siddon du non-respect du délai et lui recommandant de prolonger l'échéance au 30 novembre.

Les militaires avaient estimé le coût d'une annulation à 800

millions \$, les libéraux estimant de leur côté cette pénalité quelque part entre 100 et 300 millions \$.

**Chrétien aussi visé**

Le dirigeant du Bloc québécois a également réservé quelques flèches à Jean Chrétien hier, l'accusant de vouloir réduire le plus possible les champs de compétence du Québec.

Lucien Bouchard s'est indigné que le chef libéral refuse de reconnaître l'entente récente sur la main-d'oeuvre « où il s'est laissé toutes les portes ouvertes ».

M. Bouchard a tout particulièrement eu du succès lorsqu'il a plaidé que « si le Bloc n'avait pas déjà été inventé, Jean Chrétien l'aurait lui-même inventé par réaction indirecte », concluant qu'une forte délégation du Bloc à Ottawa le 25 octobre constituerait la meilleure garantie pour empêcher de faire trop de dégâts.

**AVIS EN VERTU DE L'ARTICLE 51  
DE LA LOI SUR LES COMPAGNIES (Québec)**

Le 24 août 1993, la Société financière des Caisse Desjardins inc. ("l'Offrant"), faisait parvenir une offre publique d'achat d'actions ("l'Offre"), aux termes de laquelle l'Offrant se proposait d'acheter la totalité des actions ordinaires émises et en circulation de Trustco Desjardins inc. ("Trustco") au prix de deux dollars (2 \$) comptant l'action, le prix offert ayant été augmenté à deux dollars vingt-cinq cents (2,25 \$) comptant l'action par l'avis de modification émis le 1er octobre 1993.

La date d'expiration de l'Offre a été initialement fixée à 17 h, heure de Montréal, le 17 septembre 1993, pour être prolongée jusqu'à 17 h, heure de Montréal, le 15 octobre 1993, soit une prolongation totale de 28 jours, suite à l'émission de deux (2) avis de modification datés du 17 septembre et du 1er octobre 1993.

L'Offre, telle que modifiée par les avis subséquents, prévoyait qu'elle était conditionnelle à l'acceptation de l'Offre avant la date d'expiration par des porteurs détenant au moins 90 % des actions ordinaires de Trustco, autres que celles détenues, même indirectement par l'Offrant, les personnes morales avec qui il a des liens ou les membres de son groupe.

L'Offre prévoyait de plus que si les conditions précitées étaient rencontrées, l'Offrant avait l'intention d'exercer ses droits en vertu de l'article 51 de la Loi sur les compagnies (Québec), L.R.Q., c. C-38, en vue d'acquiescer, conformément aux modalités de l'Offre, les actions ordinaires des porteurs de Trustco qui n'ont pas accepté l'Offre à la date d'expiration ou toute prolongation de cette dernière.

À la date d'expiration de l'Offre, 3 938 113 actions ordinaires, représentant 90,4 % des actions ordinaires émises et en circulation de Trustco, autres que celles détenues par l'Offrant tel que susmentionné, avaient été déposées en réponse à l'Offre.

L'Offrant a par conséquent déposé devant la Cour supérieure du district judiciaire de Montréal, une requête afin de se prévaloir des dispositions de l'article 51 de la Loi sur les compagnies et le présent avis vous est transmis en la manière prescrite par le jugement rendu le 18 octobre 1993 par l'Honorable Gilles Hébert, juge de la Cour supérieure du district de Montréal.

La Loi sur les compagnies prévoit, en vertu de l'article 51, qu'à moins que la Cour supérieure du district ou la Compagnie à son siège social, à savoir, le district judiciaire de Montréal, n'en décide autrement, sur requête d'un actionnaire dissident, produite dans le délai d'un mois à compter de la date du présent avis, l'Offrant deviendra acquiescent de la totalité des actions ordinaires émises et en circulation de Trustco aux conditions de l'Offre, telle que modifiée.

Conformément à la Loi sur les compagnies, l'Offrant vous avise donc qu'il désire acquiescer toutes et chacune des actions ordinaires que vous détenez dans le capital-actions de Trustco, pour un prix de deux dollars vingt-cinq cents (2,25 \$) comptant l'action. À cet effet, nous vous référons à l'Offre du 24 août 1993 que l'Offrant a fait parvenir à tous les actionnaires de Trustco, accompagné de la note d'information préparée par l'Offrant, la circulaire du Conseil d'administration de Trustco recommandant à ses actionnaires d'accepter l'Offre, l'évaluation préparée par Merrill Lynch Canada Inc., ainsi qu'à la lettre d'acceptation et aux avis de modification du 17 septembre et du 1er octobre 1993.

LA SOCIÉTÉ FINANCIÈRE DES  
CAISSES DESJARDINS INC.

**CORPORATION  
D'HEBERGEMENT  
DU QUÉBEC**

**APPEL  
D'OFFRES**

**LES CENTRES DU CHEMIN DU ROY  
(C.H.S.L.D. DE L'ASSOMPTION)  
L'ASSOMPTION**  
PROJET : 06114B-01

LA CORPORATION D'HEBERGEMENT DU QUÉBEC, propriétaire, demande des soumissions pour les travaux de construction C.H.S.L.D. de 160 lits à l'Assomption.

Les documents contractuels pourront être obtenus à partir du 27 octobre 1993 à l'adresse suivante :

Michel Durand et Ass.-Lemay & Ass.  
577, rue Notre-Dame, bureau 216  
Repentigny (Québec) J6A 2T6  
Téléphone : (514) 585-7150

contre un chèque visé non remboursable de 50 \$, émis à l'ordre du propriétaire.

Les soumissions devront être accompagnées, soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de UN MILLION CENT CINQUANTE MILLE DOLLARS (1 150 000 \$), valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé de CINQ CENT SOIXANTE-QUINZE MILLE DOLLARS (575 000 \$) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada, dont la valeur nominale est de CINQ CENT SOIXANTE-QUINZE MILLE DOLLARS (575 000 \$).

Les soumissions seront reçues à l'adresse suivante :  
Les Centres du Chemin du Roy  
À l'attention de M. Yvon Poirier, directeur général  
410, boul. l'Ange-Gardien  
L'Assomption (Québec) J0K 1G0  
Téléphone : (514) 589-2101

Le 26 novembre 1993. Heure locale en vigueur : 15h pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seuls seront admis à soumissionner, les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent leur permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

**LE DIRECTEUR GÉNÉRAL  
MARC PARADIS, ingénieur** Sainte-Foy, le 13 octobre 1993

Visite d'information  
Pendant la période des soumissions, l'architecte organisera une visite d'information sur le site, le 10 novembre 1993, à 10 heures.

Les soumissionnaires devront confirmer leur présence à l'architecte au moins 24 heures à l'avance.

À cette visite, le propriétaire, l'architecte et les ingénieurs répondront aux questions des soumissionnaires. Tous les soumissionnaires, entrepreneurs généraux et sous-traitants seront considérés comme ayant visité les lieux et aucune réclamation éventuelle, pour manque de connaissance des lieux, ne pourra être soumise ou acceptée.

Québec



**FOURNIER**

ARTICLES DE CUIR  
DE HAUTE DISTINCTION

depuis 1890

Porte-documents,  
Bagageries, Bourses,

Porte-monnaies,  
Articles cadeaux



**25%**

**DU 16 AU 23  
OCTOBRE 1993**

**DE RABAIS  
SUR TOUTE LA MARCHANDISE**

Ce rabais s'applique aussi sur les articles déjà en promotion.

*Fournier vous offre des Collections haut de gamme de provenance internationale. Des articles au design exclusif confectionnés en cuir de grande distinction.*

*Laissez-vous séduire par nos marques renommées telles que:*

**ALFRED SUNG, RALPH LAUREN, GUY LAROCHE,  
VALENTINO, MONTBLANC, WATERMAN,  
DELSEY, AMERICAN TOURISTER...**

*et bien d'autres articles de grande qualité.*

<b>MONTREAL</b> - Place Versailles - 632, Cathcart - Centre RocKland - Montréal Trust	<b>BROSSARD</b> - Mail Champlain	<b>LAVAL</b> - Carrefour Laval	<b>QUEBEC</b> - Place Québec	<b>ST-BRUNO</b> - Promenade St-Bruno
<b>CHICOUTIMI</b> - Place du Royaume	<b>POINTE-CLAIRE</b> - Centre Fairview	<b>SHERBROOKE</b> - Carr. de l'Estrie	<b>STE-FOY</b> - Place Ste-Foy	

# LA POLITIQUE



Jean-Pierre BÉLISLE

Les ministres devraient déposer des études coûts-bénéfices

## Bélisle veut des projets de loi mieux définis

QUÉBEC — Le député de Mille-Îles, Jean-Pierre Bélisle, déposera aujourd'hui un projet de loi qui, s'il était adopté, obligerait chaque ministre à effectuer une étude coûts-bénéfices de tout projet de loi qu'il entend présenter devant l'Assemblée nationale.

par GILLES BOIVIN  
LE SOLEIL

Ce projet de loi de trois articles modifierait radicalement les règles d'adoption et de toute mesure législative présentée pour adoption à l'Assemblée nationale, et compliquerait singulièrement la tâche du législateur, a appris LE SOLEIL hier.

M. Bélisle propose en effet de faire accompagner chaque pièce législative d'un rapport complet « faisant état des bénéfices que confère ce projet de loi et des revenus et des dépenses que l'application des dispositions proposées entraînera sur le fonds consolidé du revenu pour l'année financière de son adoption et pour les deux années financières subséquentes. »

Il prévoit même que ce rapport d'avant-projet devrait préciser « article par article ou par regroupement d'articles » chacune des dispositions qui ont une répercussion sur le trésor public.

Le ministre qui parraine un projet de loi serait en outre tenu de « justifier, au moins une fois tous les cinq ans », l'opportunité de maintenir sa loi ou de la modifier. Ce deuxième rapport justificatif devrait lui aussi préciser les revenus ou dépenses engendrés par cette loi et les ressources humaines requises pour son application.

Le projet de loi Bélisle ajoute également une lourde note d'imputabilité pour la haute fonction publique. Il indique que chacun des rapports doit être signé « par le dirigeant d'organisme ou le sous-ministre et le sous-ministre adjoint ou associé compétents »

Le député de Mille-Îles indiquait cette semaine au SOLEIL que la réception que réserveront ses collègues-députés à son projet de loi pourrait être déterminante dans sa décision d'entrer ou non dans la course à la succession de Robert Bourassa. « C'est un premier jalon pour voir si les gens

sont prêts à plus qu'un message d'espoir mais aussi à accepter des mécanismes de contrôle plus serrés de la prise de décision de l'État. »

Il doit d'ailleurs tenir une conférence de presse aujourd'hui pour expliquer l'intention et la portée de son projet de loi.

## Parizeau ne croit plus à une relance venant des libéraux

QUÉBEC (PC) — Le chef de l'opposition, Jacques Parizeau, a perdu tout espoir de voir le gouvernement libéral mettre de l'avant un projet ou un programme de relance économique de manière à favoriser la création d'emplois, à réduire le déficit et à remettre le Québec en marche.

« Il existe de la lumière au bout du tunnel et, une fois au pouvoir, nous pourrions construire une société selon les intérêts des gens qui l'habitent. Car on sait bien qu'il n'y aura pas de véritable programme de relance économique ni de solutions aux problèmes fiscaux tant que le Parti québécois ne sera pas parvenu au pouvoir », a dit le chef péquiste dans le cadre d'une motion déposée par le leader parlementaire du PQ, Guy Chevrette, hier, à l'Assemblée nationale.

Après avoir reproché au Parti québécois de ne rien proposer de concret pour sortir le Québec de la récession, le ministre a expliqué que s'il avait lancé à trois reprises un cri d'alarme, c'est parce

qu'il aime le Québec « et que je trouve que ça ne va pas assez vite » pour relever la situation économique.

« Si nous ne sonnons pas l'alarme, qui va le faire ? Depuis huit ans, tout ce qui a été humainement et financièrement possible de faire l'a été pour créer la richesse en favorisant l'emploi. »

« Nous avons agi autant au plan structurel que conjoncturel pour arriver à nos fins », a dit encore M. Tremblay.

Le ministre n'a cependant pas élaboré sur le plan de relance qu'il a promis pour le mois prochain.

construction, l'aide aux PME, le développement du marché, les investissements publics, la formation de la main-d'œuvre, l'assistance aux jeunes entrepreneurs, etc.

M. Chevrette a suscité un débat sur la situation économique en soumettant que « la Chambre tiennet compte des constats exprimés publiquement le 5 octobre 1993 par le ministre Gerald Tremblay sur la désillusion et la méfiance à l'égard de tout ce qui est politique, le ras-le-bol des jeunes laissés pour compte, la taxation rendue à son extrême limite, l'abus et la tricherie du système... ».

Dans sa réplique, le ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, M. Tremblay, a énuméré une longue liste de programmes, d'initiatives de toutes sortes déjà mises de l'avant par le gouvernement depuis 1989 et visant à stimuler le domaine de la

## Plaidoyer de Bourgault en faveur de la morale

QUÉBEC (LE SOLEIL) — L'indépendantiste Pierre Bourgault a déploré hier le déclin des valeurs morales dans la société qui a conduit à un régime de tricherie généralisé. « Notre société est basée sur la solidarité, sur la redistribution de la richesse. Nous devons acquiescer en contrepartie la conscience de ne pas tricher », a-t-il dit.

M. Bourgault parlait devant le comité paritaire sur la santé et la sécurité au travail de l'Hôtel-Dieu de Québec.

Cette tricherie qu'il estime être répandue partout, que ce soit par le travail au noir, la contrebande de cigarettes, l'aide sociale, les évasions fiscales, est une grave menace aux différentes mesures sociales mises en place au cours des 30 dernières années. « La tricherie dresse les gens les uns contre les autres. Les gens ont l'impression de se faire voler. Ils ne le prennent pas. Ils veulent que la police intervienne. »

Par la « police », il entend les contrôles, les règlements, les avocats, les médecins-experts à la CSST. « On s'en va vers un état policier ou une société complètement éclatée. Il faut mettre de la conscience ou de la morale, sinon on est foutu », a-t-il affirmé.

D'autre part, M. Bourgault, qui enseigne à l'université du Québec à Montréal, a déploré la recherche de la sécurité, estimant que la société offre déjà des garanties suffisantes de sécurité. « Nous ne songons plus qu'à notre sécurité. La liberté est secondaire. Nous ne voulons plus courir aucun risque. »

**Centraide**

Enrichissez-vous de votre générosité en aidant les plus démunis de votre communauté

**Mannesquin**

Avec Régina, tout est possible ! Comme cette offre de

**RABAIS SURPRISES**

sur un

**GROUPE SPÉCIAL DE TAILLEURS ET ENSEMBLES DEUX PIÈCES**

Cour. de 305 \$ à 750 \$

**Spécial 195\$ à 395\$**

Toutes taxes incluses dans nos prix  
Ouvert le dimanche, de midi à 17 heures

Stationnement gratuit pour nos clientes

**PLACE de la CITE**

2635, Hochelaga Sainte-Foy

POUR RÉALISER VOS RÊVES . . .

# LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

*Tout le monde a un rêve à réaliser. Quels que soient vos buts dans la vie, vous pouvez les atteindre grâce aux Obligations d'épargne du Canada.*

*Depuis 47 ans, elles sont l'investissement favori de millions de Canadiens.*

*Mais vous devez faire vite, car les nouvelles obligations sont en vente à leur valeur nominale seulement jusqu'au lundi 1<sup>er</sup> novembre.*

**SÛRES**  
Les Obligations d'épargne du Canada sont entièrement garanties par le gouvernement du Canada. Elles constituent un placement sûr qui ne perd jamais de valeur.

**ENCAISSABLES**  
Avec les Obligations d'épargne du Canada, votre argent n'est jamais gelé, car elles sont encaissables en tout temps.

**TAUX D'INTÉRÊT CONCURRENTIEL**  
Les nouvelles Obligations d'épargne du Canada offrent un taux d'intérêt concurrentiel de 4¼% la première année. Pour chacune des 11 années suivantes, jusqu'à l'échéance, le taux d'intérêt annuel sera annoncé au moment du lancement de la nouvelle émission.

**UN CHOIX AVANTAGEUX**  
Quand vous optez pour les obligations à intérêt composé, l'intérêt est réinvesti automatiquement. Si vous choisissez les obligations à intérêt régulier, l'intérêt vous sera payé le 1<sup>er</sup> novembre de chaque année.

**IL EST FACILE DE S'EN PROCURER**  
Vous pouvez acheter les nouvelles Obligations d'épargne du Canada à votre institution financière. Les obligations à intérêt composé sont offertes en coupures minimales de 100 \$, tandis que les obligations à intérêt régulier le sont en coupures minimales de 300 \$. Cette année, la limite d'achat par personne a été fixée à 100 000 \$.

**TAUX DES ÉMISSIONS EN COURS**  
Les six dernières émissions d'Obligations d'épargne du Canada, datées de 1987 à 1992 (S42 à S47 inclusivement), rapporteront également un taux d'intérêt de 4¼% pour l'année commençant le 1<sup>er</sup> novembre 1993.

**HÂTEZ-VOUS!**  
Afin d'éviter les files d'attente de dernière minute, achetez vos Obligations d'épargne du Canada dès aujourd'hui. Vous pouvez dater votre paiement du 1<sup>er</sup> novembre, jour où les nouvelles obligations commenceront à rapporter des intérêts.

*Vous pouvez obtenir tous les détails partout où l'on vend des Obligations d'épargne du Canada.*

**Canada**

**Achetez-les jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre.**



## Le député Jean Garon s'en prend au constructeur de la route du Nord

# Beaver Asphalt accusée de s'en mettre plein les poches

QUÉBEC — Selon le député péquiste de Lévis, Jean Garon, la compagnie Beaver Asphalt, maître d'oeuvre de la construction de la route du Nord, réalise des profits de 138 000 \$ le kilomètre, et ce « gros lot » devrait être scruté par le vérificateur général.

par ROGER BELLEFEUILLE  
LE SOLEIL

Avant d'en venir là, estime pour sa part le président du Conseil du Trésor, Daniel Johnson, le porte-parole de l'opposition en matière

de transport devrait étayer davantage ses allégations.

M. Garon a indiqué, hier, à l'Assemblée nationale, que ce contrat, accordé sans appel d'offres, en 1991, d'abord à Cris Construction, une entreprise autochtone, puis refilé à Beaver Asphalt,

propriété de la famille D'Errico, proche du Parti libéral, prévoyait un coût total de 73 millions \$, ou de 338 000 \$ le kilomètre.

Ce lien routier, d'une longueur de 216 kilomètres, doit relier Chibougamau à Nemiscau, sur le territoire conventionné de la Baie James.

Le député de Lévis soutient qu'en fait les coûts réels sont de 200 000 \$ le kilomètre, pour une facture totale de 43 millions.

En outre, Beaver Asphalt, tou-

jours selon le porte-parole péquiste, aurait accordé en soustraction un contrat de 19 kilomètres, à 130 000 \$ pièce, à l'entreprise Ben Blackburn, et un autre de 69 kilomètres à la firme Gaston Morin, à 125 000 \$ le kilomètre, soit des bénéfices d'environ « 170 % ».

À ces allégations, le ministre délégué aux Transports, Robert Middlemiss, a rétorqué que le député Garon aurait dû considérer que le contrat engage la compagnie à entretenir la route pendant

deux ans, une fois la construction terminée.

Quand au président du Conseil du Trésor, Daniel Johnson, interpellé à son tour, il a soutenu que

le député de Lévis « mêlait les choux et les raves » et que les prétentions de ce dernier ne justifiaient pas, à moins de faits nouveaux, « une enquête tous azimuts » du vérificateur général.

## Daniel Johnson s'est fait comprendre Jean-Guy Lemieux dans ses petits souliers

QUÉBEC — Le député de Vanier, Jean-Guy Lemieux, se sent visiblement dans ses petits souliers par les temps qui courent. « J'ai bien compris le message de Daniel Johnson », a-t-il lancé laconiquement et furtivement au SOLEIL.

par ROGER BELLEFEUILLE  
LE SOLEIL

Sans préciser davantage sa pensée et peu empressé à retourner les appels, ce « centriste modéré » faisait de toute évidence allusion aux propos tenus par le président du Conseil du trésor, unique candidat à la succession de Robert Bourassa, sur le fait que souverainistes, allairistes et nationalistes timorés n'auraient pas de place sous sa houlette.

Jean-Guy Lemieux n'a jamais affiché un choix définitif pour un candidat potentiel, sinon de dire qu'il avait « un penchant naturel » pour le ministre Gérald Tremblay, qui depuis s'est désisté.

Au SOLEIL, en mars dernier, alors qu'il jonglait une nouvelle fois avec l'idée de plonger dans l'arène municipale, il protestait de sa fidélité envers le premier ministre Bourassa qui, à son avis, avait su faire une place « à des

nationalistes modérés comme moi ».

La cogitation à ce moment faisait intervenir aussi l'inconnu que représenterait un nouveau chef libéral qui n'aurait pas cette même ouverture.

Une fois sa décision prise de rester dans le giron libéral comme député, il se disait convaincu, en dépit de l'épisode Allaire-Dumont, qu'il y avait encore place dans le parti pour une faction nationaliste « recentrée, plus vigilante, sans être nécessairement extrémiste ».

Au cours de la campagne référendaire, c'est du bout des lèvres qu'il avait appuyé l'Accord de Charlottetown défendu par son gouvernement. Par souci de « démocratie et d'objectivité », se décrivait comme un « souverainiste tranquille », le député de Vanier avait laissé toute discrétion à ses commettants de se prononcer pour le OUI ou le NON.

### Société d'énergie de la Baie James

Direction Approvisionnement, 19e étage  
500, boul. René-Lévesque Ouest  
Montréal (Québec) H2Z 1Z9

### VENTE DE SURPLUS

APPEL D'OFFRES No 93-008

TERRITOIRE DE LA BAIE JAMES  
LA MUNICIPALITÉ DE LA BAIE JAMES  
AGGLOMÉRATION DE RADISSON

FERMETURE: Le jeudi 11 novembre 1993 à 15 h 30

PRIX DU DOCUMENT: GRATUIT

GARANTIE DE SOUMISSION: 3000 \$ PAR ARTICLE SOUMISSIONNÉ

VISITE: le 2 novembre 1993

POUR INFORMATIONS: (514) 879-6700

ARTICLES DE VENTE

22 unités modulaires  
préfabriquées

Maisons préfabriquées rénovées  
3 et 4 chambres entièrement  
ou partiellement meublées

Jocelyne Fortin  
Chef de service Achats-Contrats

## La loi naturelle du Canada convoque la nation à se préparer aux élections



NEIL PATERSON  
Chef du Parti de la Loi Naturelle  
Gardien de la Constitution de l'univers  
Ambassadeur du gouvernement de la nature

Les électeurs ont encore quelques jours pour prendre connaissance de la loi naturelle et prendre la bonne décision, celle de créer un gouvernement parfait, aussi efficace que le gouvernement de la nature qui dirige l'univers par la loi naturelle, de façon parfaitement ordonnée, sans aucun problème.

Gagnez cette connaissance par des cours de 2 h et décidez ensuite pour qui voter

Chaque électeur est l'expression de la loi naturelle

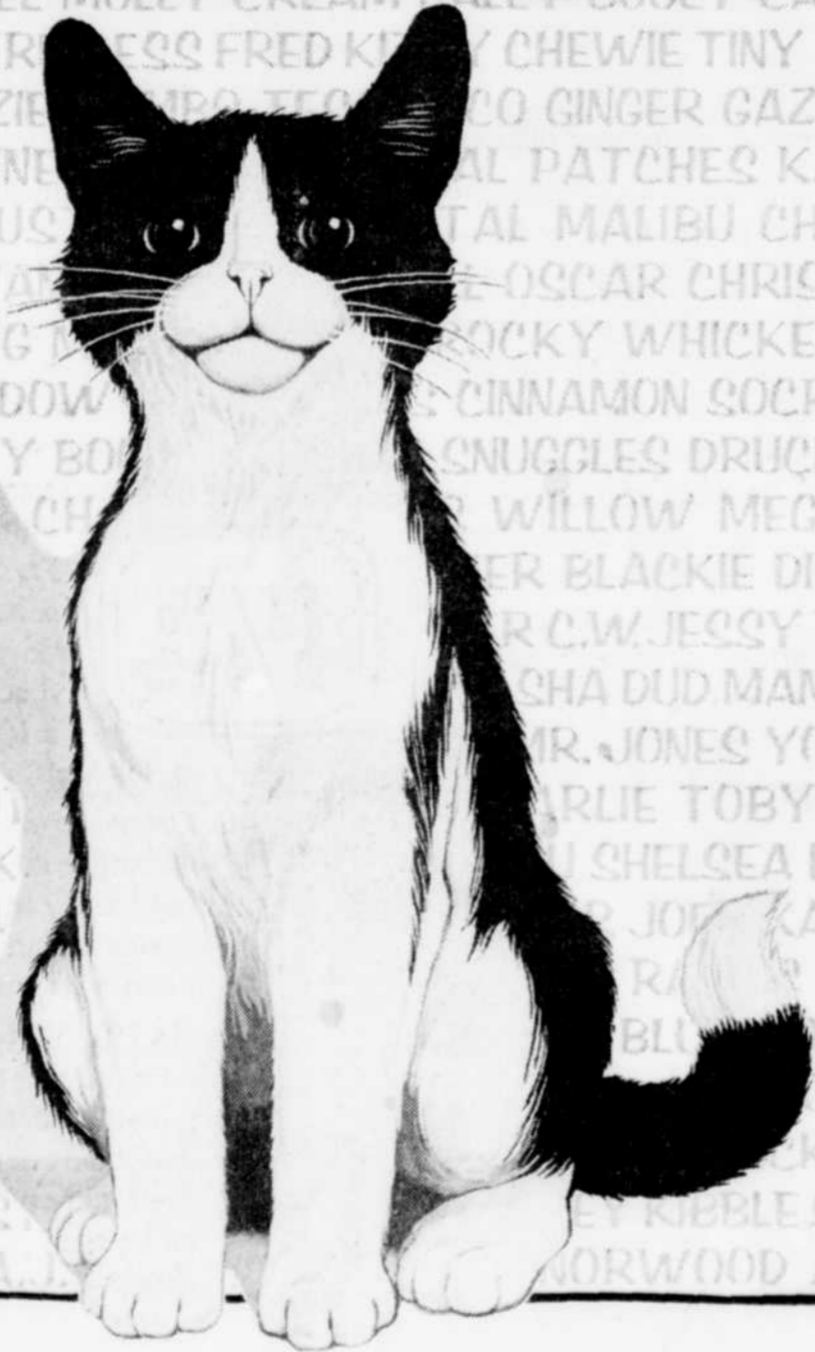
Voter pour la loi naturelle, c'est voter pour soi-même

Votez pour vous-même, votez pour le Parti de la Loi Naturelle

Pour en savoir davantage sur les cours ou obtenir un exemplaire du manifeste du Parti de la Loi Naturelle, composer le 933-5321 à Montréal ou le 1-800-263-5321 en province

Autorisé par le Fonds du Parti de la Loi Naturelle, agent principal du Parti de la Loi Naturelle du Canada

# MERCI!



Ce mignon minou et des milliers d'autres fiers félins partout au pays vous remercient de compter Felix parmi vos amis et de l'avoir choisi comme nourriture pour chats.

Depuis son lancement ici, il y a quelques mois, Felix a défilé joyeusement dans les quotidiens et est rapidement devenu le chouchou des chats, de Boucherville à Breakeyville.

Si votre chat ne connaît pas Felix, c'est

le bon moment de les présenter l'un à l'autre. Vous trouverez Felix dans les épiceries et les boutiques d'animaux, en conserve, en nourriture sèche et en version semi-humide.

De plus, Felix est offert dans une gamme de saveurs qui font ronronner les chats de bonheur!

Le nouveau Felix. Pour votre chat.



LES CHATS COMME FELIX AIMENT



## RÉSULTATS Loto-Québec

Tirage du 93-10-20

1 <sup>er</sup> numéro		2 <sup>e</sup> numéro	
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
093125	10 000 \$	754924	10 000 \$
93125	1 000 \$	54924	1 000 \$
3125	100 \$	4924	100 \$
125	10 \$	924	10 \$
25	5 \$	24	5 \$
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
09312	1 000 \$	75492	1 000 \$
0931	100 \$	7549	100 \$
093	10 \$	754	10 \$
09	5 \$	75	5 \$

3 <sup>e</sup> numéro		4 <sup>e</sup> numéro	
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
078393	10 000 \$	652187	100 000 \$
78393	1 000 \$	52187	1 000 \$
8393	100 \$	2187	100 \$
393	10 \$	187	10 \$
93	5 \$	87	5 \$
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
07839	1 000 \$	65218	1 000 \$
0783	100 \$	6521	100 \$
078	10 \$	652	10 \$
07	5 \$	65	5 \$



2 3 8 11 14

22 24 28 32 33

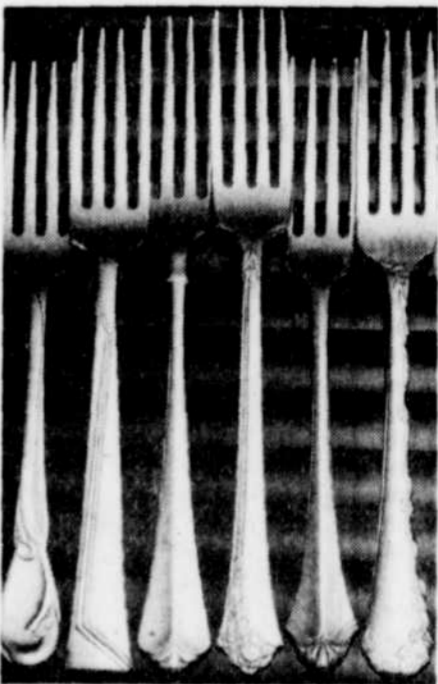
44 46 50 54 57

Tirage du 93-10-20 59 63 64 67 68

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

## Octobre, le mois de la COUTELLERIE chez Renaud!



ONEIDA: le choix par excellence!

COMPAREZ NOS PRIX, ILS SONT IMBATTABLES!

Collection finie OR

Couvert 5 morceaux:

54\$

8 couverts, 40 morceaux:

408\$

Renaud & cie: LE MAGASIN de la vaisselle, verrerie, coutellerie et cadeaux à Québec.

à votre service depuis plus de 100 ans  
**Renaud & cie**  
82, rue Saint-Paul  
692-0122

Ouvert du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h; samedi, de 9 h 30 à 16 h 30; section resto fermée.

**Poursuite de 1 million \$ contre une firme comptable**

**Requête pour éviter la saisie des vidéopokers**

QUÉBEC — L'Association de l'amusement du Québec a déposé une requête en injonction devant la cour supérieure de Montréal afin d'empêcher le gouvernement du Québec de saisir les appareils de loterie vidéo. L'association a également engagé une poursuite de 1 million \$ contre la firme Samson, Bélair, Deloitte et Touche.

par VINCENT MARISSAL  
LE SOLEIL

Depuis l'entrée en vigueur de la loi 84, en juin dernier, la police est en droit de saisir à vue les appareils de vidéo-loterie, une mesure injuste et inconstitutionnelle qui fera perdre des milliers d'emplois dans la province, soutient l'Association de l'amusement qui regroupe quelque 200 exploitants et

de ses 350 membres à la faillite en prenant le contrôle exclusif du réseau de loterie vidéo au Québec. De plus, on estime que 3000 à 4000 emplois seront perdus dans ce secteur, entraînant la perte de retombées économiques de l'ordre de 120 millions \$.

Les exploitants de loterie vidéo souhaitent poursuivre leurs activités commerciales en partenariat avec le gouvernement, mais celui-ci les a exclus du futur réseau de loterie vidéo qui sera contrôlé par Loto-Québec. L'association estime que la décision du gouvernement se traduira par une expropriation déguisée puisque aucune compensation ne sera versée aux propriétaires d'appareils saisis.

appareils, la requête de l'association demande à la cour supérieure de déclarer inconstitutionnelle une douzaine d'articles de la loi 84 et de reconnaître que le procureur général n'a aucun pouvoir de légiférer en matière criminelle sur les vidéopokers.

De nombreux membres de l'association de l'amusement prétennent en outre avoir reçu des menaces de la part de différents corps policiers quant à la saisie imminente des vidéopokers.

Par ailleurs, l'association a déposé, le 12 octobre, une poursuite de 1 million \$ contre la firme

comptable Samson, Belair, Deloitte et Touche.

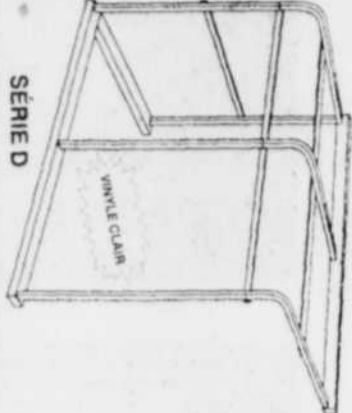
Dans une étude commandée par l'Association de l'amusement, la firme comptable en arrivait à la conclusion au début de mai que le partenariat entre le gouvernement et l'entreprise privée rapporterait environ 18 millions \$. L'association avait présenté cette conclusion favorable en commission parlementaire le 3 juin, afin de faire valoir son projet de partenariat. Quelques jours plus tard, la firme modifiait son rapport et annonçait plutôt un déficit de près de 34 millions \$.

locateurs de vidéopoker.

Dans sa demande d'injonction déposée devant la cour supérieure de Montréal la semaine dernière, l'association accuse le gouvernement de vouloir créer un monopole dans le domaine de la vidéopoker en s'accaparant le marché développé par l'industrie privée ces deux dernières décennies.

Selon l'association, le gouvernement acculera plus de la moitié

En plus d'interdire la saisie des



**PORTE OUVERTE AU CLUB DOS JEUDI 28 OCTOBRE**

GRATUIT

**ATELIERS POUR TOUS PC & G2**

Atelier				
OS/2 par Paul Naud, IBM Canada MIDI - Initiation Video - VideoBlaster/Watch TV Mac - Painter + Tablette graphique	1h00	13h00	Digidesign Animation 3D Communication modem/fax/Mac	1h00
Sauvegarde de données par J.M. Laliberté, 3M Canada WordPerfect 6.0 Windows par Ann Roy, WordPerfect Corp	1h30 / 12h	14h00	Correcteur 101 par S. Gauvin, Machina Sapiens WordPerfect Informis par Ann Roy, WordPerfect Corp	1h30 / 3.4h
Master Track Pro Les tirages vidéo domestique Photoshop	1h00	14h30	Multimédia simplifiée VidéoToaster (montage vidéo prof.) Illustrator 5.0	1h00
Mobile Office- par D. Tanguay, Arrow Canada	1/2h	15h30	Correcteur 101 par S. Gauvin, Machina Sapiens Sauvegarde de données par J.M. Laliberté, 3M Canada	1/2h / 3.4h

Choisissez les ateliers qui vous intéressent et réservez votre place. Inscription obligatoire/nombre de place limité

**club DOS**  
Le super centre de l'informatique  
TÉL. 1-418-877-5888  
OU 1-800-463-5285  
FAX 1-418-877-3846  
7710 Bd Hamel Ouest  
Ste-Foy, Qc, G2G 2J5

**L'ABONNEMENT, C'EST ÉCONOMIQUE!**

...et la livraison à domicile ne vous coûte pas un sou de plus.

7 jours x 52 semaines **189,29 \$\***  
7 jours x 26 semaines **99,85 \$\***  
7 jours x 13 semaines **51,54 \$\***

\*paye d'avance et taxes incluses  
Abonnez-vous :  
**647-3333**

(Québec)

ou au 1-800-463-2362 (régions)

aux heures d'appel suivantes :  
lundi au jeudi : 7h à 17h30  
vendredi : 7h à 17h  
samedi et dimanche : 8h à 12h



**LE CENTRE DE FORMATION DU COLLÈGE O'SULLIVAN DE QUÉBEC**

est heureux de vous offrir les services de

**14 SECRÉTAIRES EXPÉRIMENTÉES**

ayant à leur actif les dernières connaissances en informatique (WordPerfect 5.1, Lotus 1-2-3, Fortune 1000)

De plus, ces personnes vous offrent CINQ SEMAINES NON RÉMUNÉRÉES pour faciliter leur intégration au sein de votre entreprise.\*

Téléphonez au  
**529-3355**

Demandez le Centre de formation

\* Frais d'administration de 5\$ par jour en sus

**Les sous-vêtements Eaton en coton peigné sont synonymes de confort.**



De plus, ils vous sont offerts à prix avantageux Eaton!

- A. Maillot blanc. **4,99 \$**  
Tailles: P., M., G., F.
  - B. Caleçon aux hanches. Blanc ou noir. Tailles: P., M., G. **4,99 \$**
  - C. T-shirt blanc. **5,99 \$**  
Tailles: P., M., G., F.
  - D. Caleçon de coupe courante. Blanc ou bleu. **4,99 \$**  
Tailles: P., M., G., F.
- Aussi offert: T-shirt avec encolure en V. Blanc. **5,99 \$**  
Tailles: P., M., G., F.



**Matinées cinéma de fin de semaine pour les membres du Club des petits Eaton!**

Avec tout achat de 20.00 ou plus à notre rayon de vêtements pour enfants, vous recevrez un coupon échangeable pour 6 matinées dans certains cinémas Famous Players.

23 ou 24 octobre: Super Mario Bros.  
30 ou 31 octobre: Mon ami Willy

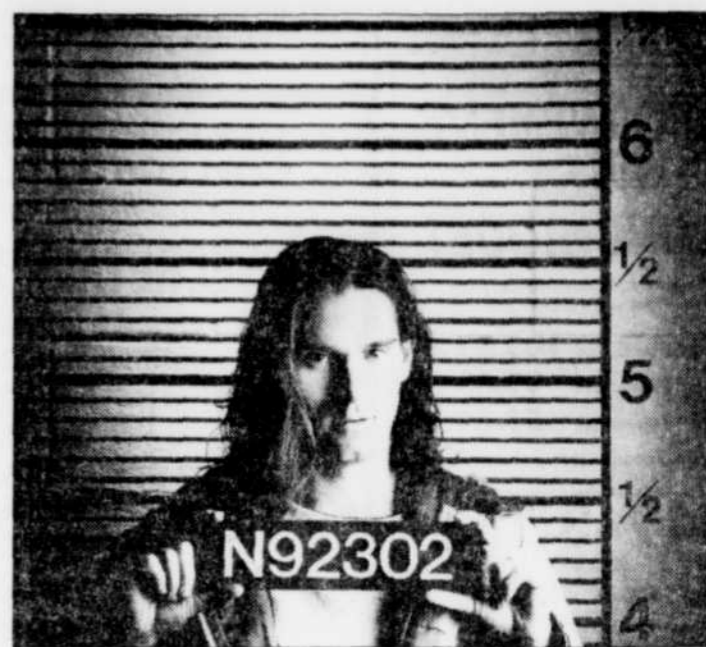
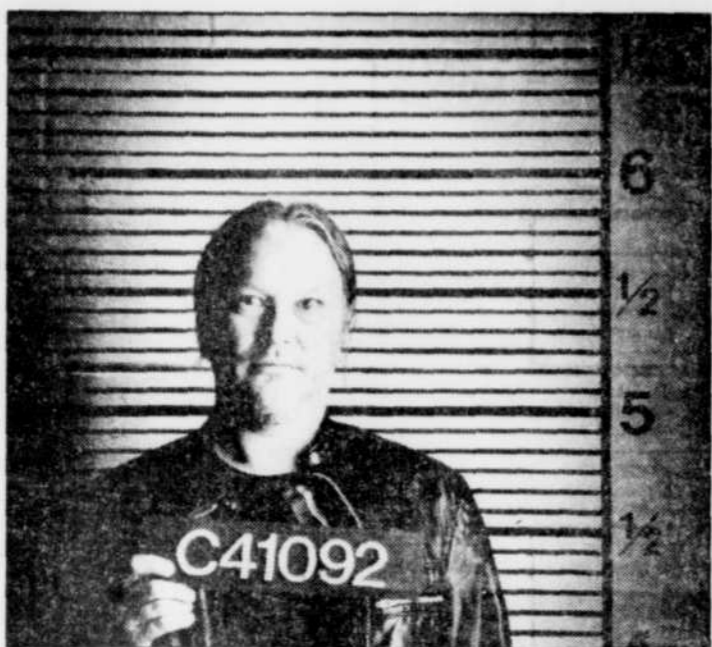
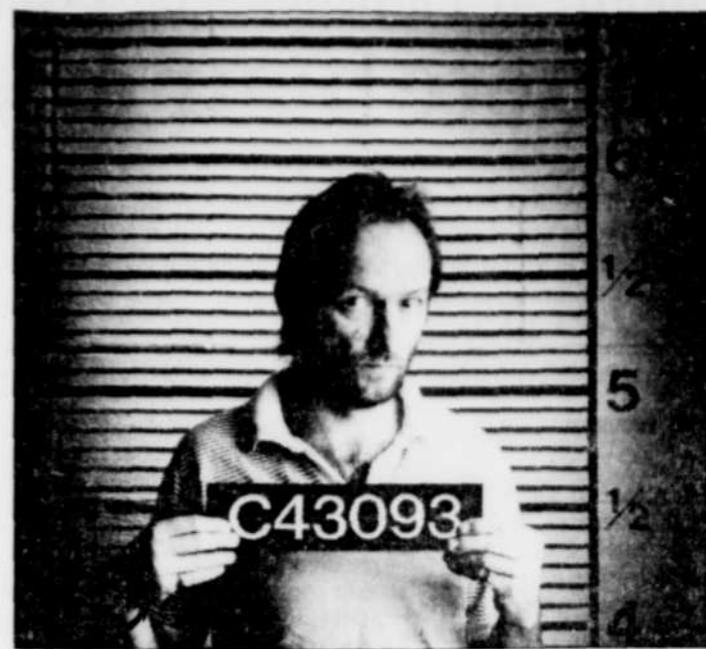
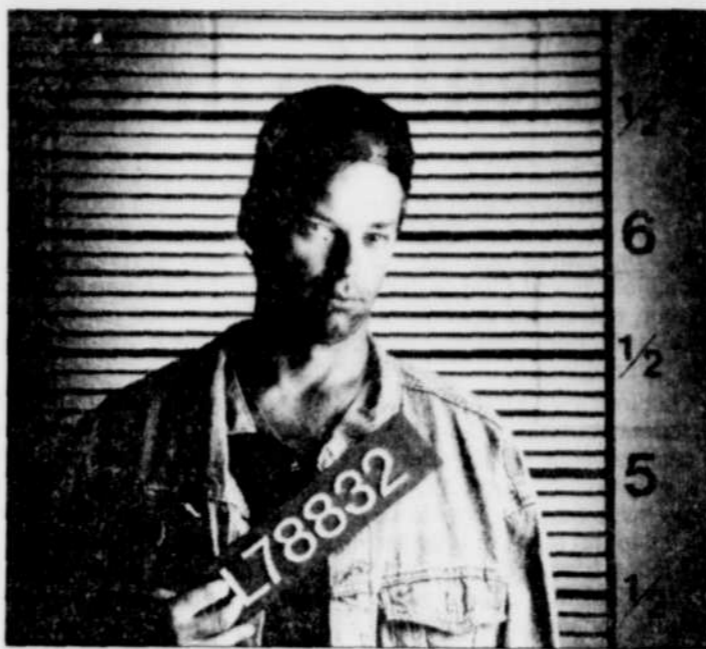
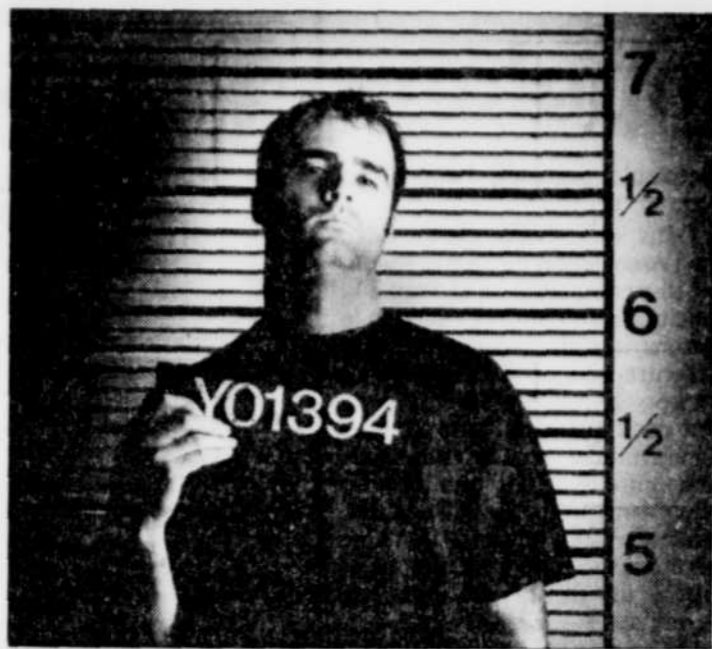


**EATON**

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

**PORTIQUE ABRIGEL**  
STANDARD  
SUR MESURE  
INSTALLATION  
à partir de  
**279 \$**

**ZIGARON**  
BOIS • MATÉRIAUX • QUINCAILLERIE  
2901, chemin Sainte-Foy 653-7258



## Depuis que les Jetta ont un nouveau système de sécurité de série, ces braves gens se cherchent un autre emploi.

Ne jamais se contenter d'une seule idée ordinaire, voilà la philosophie derrière la nouvelle Volkswagen Jetta.

Pour nos ingénieurs, c'est comme si les performances de la Jetta se traduisaient en pulsations. Comme si sa mécanique avait un cœur. Comme si ses normes de sécurité lui tenaient lieu de conscience.

Évidemment, elle attire l'attention. Mais heureusement, elle est à l'abri de la convoitise.

Vous verrouillez la portière du conducteur, elle barre. De même que les autres portières. Et le panneau de la pompe à essence. Et le coffre. Le toit ouvrant\* et les fenêtres électriques\* restées ouvertes se referment.

Et le système antivol est activé.

S'il est déclenché, un puissant signal d'alarme résonne, les indicateurs de virage clignotent et le contact est mis hors d'usage. La voiture ne partira pas sans votre permission.

Pour les braves gens d'en haut, l'expérience est saisissante. Ils en auront pour quelques années à s'en remettre.

Mais si nous provoquons le tintamarre pour chasser les

voleurs, nous étouffons tous ces petits bruits qui rendent si misérable la vie de l'automobiliste. Le coffre, la trousse à outils, le compartiment de rangement et la boîte à gants ont été capitonnés. Il y a même un coussinet sous le démarreur pour empêcher les clés de cliqueter.

**BIEN SÛR, LA NOUVELLE JETTA SORT DE L'ORDINAIRE.**

**SA NOUVELLE SILHOUETTE NE PASSE PAS INAPERÇUE.**

**ET TECHNIQUEMENT, C'EST UN VRAI BIJOU.**

**MAIS ELLE A AUSSI UN AUTRE ATOUT.**

**ELLE SE DÉFEND TRÈS BIEN TOUTE SEULE.**

Même les manivelles des fenêtres ont été usinées sans vis, de telle sorte qu'elles ne relâchent pas avec le temps.

Le silence de l'habitacle est quasi-impénétrable. Mais rassurez-vous. Vous n'êtes pas condamné au silence.

Un système de son à huit haut-parleurs vous tiendra compagnie. Il est lui aussi à l'abri des intrus.

Au volant, vous avez facilement accès à tous les contrôles et aux boutons de radio sans avoir à détourner les yeux

de la route. Les fauteuils orthopédiques se moulent à votre corps, plutôt que de vous demander de vous conformer à eux. Le siège avant, la ceinture de sécurité et le volant s'ajustent à votre taille. Bien entendu, le système de son est lui aussi à l'abri des intrus.

Sous le capot vous avez le choix de trois moteurs foudroyants : le 1,8L, et le 2,0L à essence ou le turbodiesel 1,9L dégageant une accélération supérieure à bas régime. Ils équipent les modèles les plus rapides de la dynastie.

Et les plus sécuritaires.

Si nous vous avons protégé à ce point, c'est parce que nous savions que la nouvelle Jetta ferait des jaloux.



La nouvelle  
**JETTA** 

**L'ordinaire? Connais pas!**

Laval Volkswagen Ltée  
777, BOUL. CHAREST OUEST, QUÉBEC  
687-4451

Rinfret Automobiles inc.  
5355, BOUL. RIVE-SUD, LÉVIS  
833-2133

Montmagny Volkswagen  
160, BOUL. TACHÉ OUEST, MONTMAGNY  
248-0057

Qué-Bourg Auto (1984) Ltée  
7777, BOUL. HENRI-BOURASSA,  
CHARLESBOURG  
626-7777

Automobiles Langlois inc.  
6090, BOUL. STE-ANNE, L'ANGE-GARDIEN  
822-0671

Vallée Automobiles inc.  
375, 136e RUE EST, VILLE ST-GEORGES,  
BEAUCE  
228-2931

Automobiles R. Bouchard inc. 1979  
999, BOUL. MGR-DE-LAVAL, BAIE-ST-PAUL  
435-2664

Rousseau & Fille Automobiles Ltée  
2335, RUE NOTRE-DAME NORD,  
THETFORD MINES  
338-6104

\*en option.

## Hélicoptères de la Garde côtière

# L'idée d'une privatisation inquiète les employés

QUÉBEC — Les employés de la Garde côtière de Québec s'inquiètent des conclusions d'un rapport que vient de recevoir le ministre des Transports, Jean Corbeil, pour privatiser les hélicoptères de leur service, contre l'avis des fonctionnaires de Transports Canada qui ont étudié cette question.

par ISABELLE DUCAS  
LE SOLEIL

« C'est certain qu'il y aurait une diminution de services si une compagnie privée exploitait les hélicoptères de la Garde côtière, et il y aurait aussi sûrement des coûts additionnels pour les contribuables », dit Yvan Côté, porte-parole de l'Association du groupe de navigation aérienne. « Une compagnie privée doit faire des profits, alors que nous sommes à but non lucratif. Et le gouvernement n'a pas avantage à perdre le contrôle sur ces services. »

Au ministère des Transports, M. René Mercier a confirmé que l'étude, commandée à une firme privée de consultants, a été remise le 15 octobre et qu'elle était présentement à l'étude. Il déclare que les premières offres non sollicitées de privatisation de la part de trois compagnies d'hélicoptères sont survenues à la fin de 1992.

Mais selon M. Côté, ce n'est pas d'hier que l'on parle de privatiser les hélicoptères de la Garde côtière. Depuis environ huit ans, des entreprises privées d'hélicoptères suggèrent au gouvernement de vendre la flotte de la Garde côtière. Elles clament qu'elles peuvent exploiter le service et en retirer des profits tout en permettant au gouvernement d'économiser, sans que le service en souffre.

Le *Citizen* d'Ottawa, dans un article publié hier, soutient que plusieurs études menées sur le sujet par le ministère des Transports dont désapprouve la transaction au cours des dernières années. Il déclare que la dernière recherche a été rendue en mai dernier.

M. Côté fait remarquer que des efforts de rationalisation ont réduit le budget de la Garde côtière de 20 millions \$ à 12 millions \$ en huit ans, ce qui ne donne aucune raison au gouvernement de se débarrasser de la flotte d'hélicoptères.

À Québec, la Garde côtière emploie 32 personnes et compte neuf hélicoptères. Ce sont eux qui sont chargés des opérations de recherche et sauvetage, de surveillance de la pollution de l'eau et de la formation des glaces, de transport de personnel en région éloignée et d'autres tâches délicates pour toute la province de Québec et l'est de l'archipel de l'Arctique.

### Trois compagnies lorgnent le contrat

Selon le *Citizen*, sept études sur le sujet ont été menées par le gouvernement au cours des huit dernières années et trois compagnies privées d'hélicoptères tentent d'obtenir le contrat.

La plus importante est la Canadian Helicopters Ltd., dont le président, Craig Dobbin, est un homme d'affaires conservateur bien

### ■ L'aide sociale se transformerait en armes somaliennes

VANCOUVER (PC) — Des millions de dollars en aide sociale, frauduleusement perçus par des réfugiés somaliens à travers le Canada, sont utilisés pour acheter des armes aux chefs de guerre de ce pays, affirme le *Vancouver Sun*. La fraude consiste à multiplier les demandes d'aide — souvent jusqu'à cinq demandes par personne — sous diverses identités et dans des provinces différentes. Toronto, Montréal, Ottawa, Vancouver et Edmonton sont les villes clés pour ce réseau.

### ■ Des millions \$ pour les familles des immigrants

TORONTO (PC) — Le gouvernement fédéral a approprié une somme de 20 millions \$ destinée à être transformée en prêts aux immigrants reçus, afin de leur permettre d'acheter des billets d'avion pour faire venir leur famille au Canada. Milt Best, porte-parole du ministère de l'Immigration, a confirmé la nouvelle, mardi, précisant qu'Ottawa a approuvé un projet prévoyant que ce fonds spécial pourrait atteindre 100 millions \$, si la demande le requiert.

en vue.

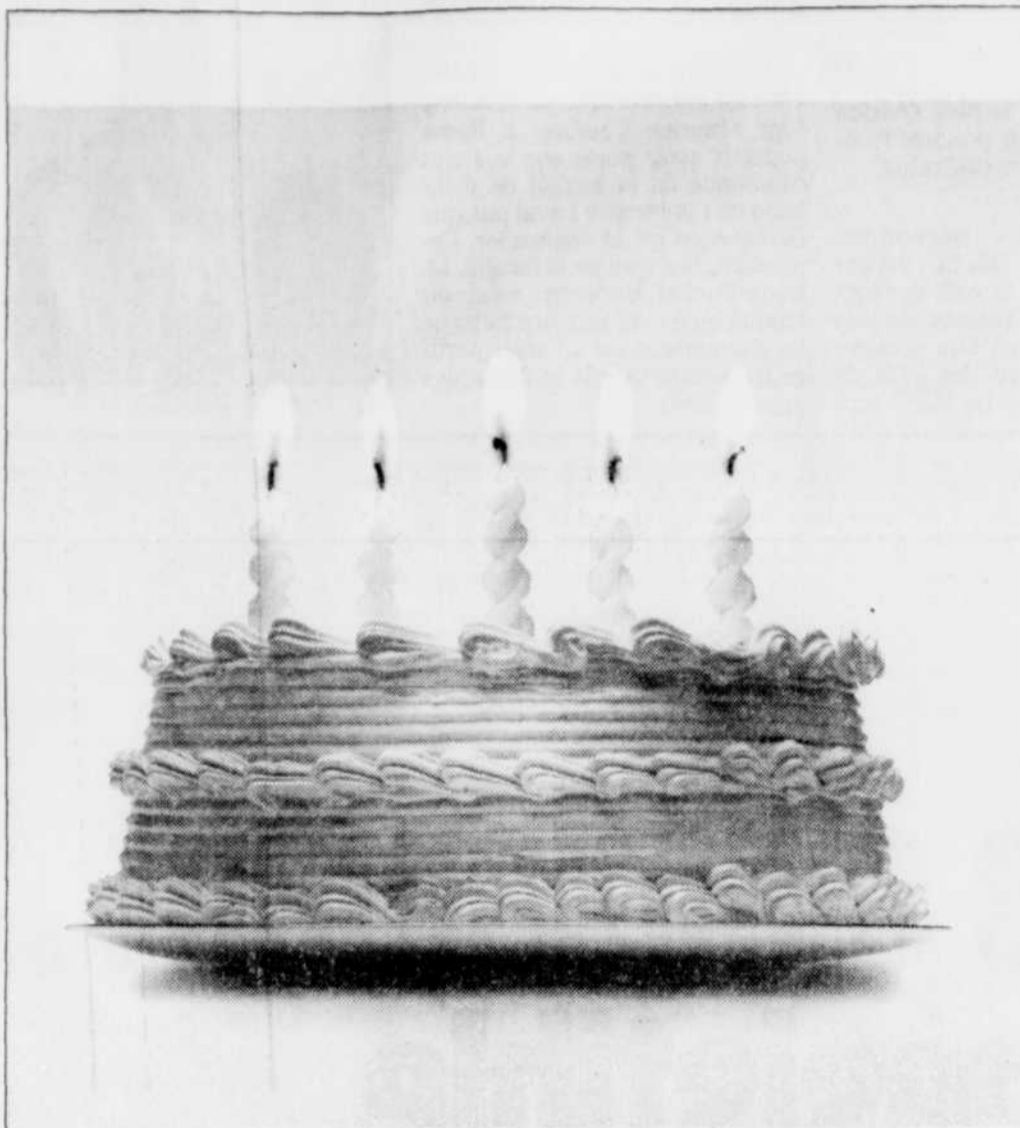
Le journal précise que le seul

lobbyiste au service de la compagnie auprès du gouvernement fédéral

est James Good, qui occupait autrefois les fonctions de chef

de cabinet de John Crosbie lorsqu'il détenait le poste

de ministre des Pêches dans le gouvernement conservateur.



*Si vous croyez que vous n'avez rien à apprendre d'un jeune de cinq ans, il est peut-être temps de faire une visite au Musée.*

**Le Musée de la civilisation célèbre son cinquième anniversaire.**

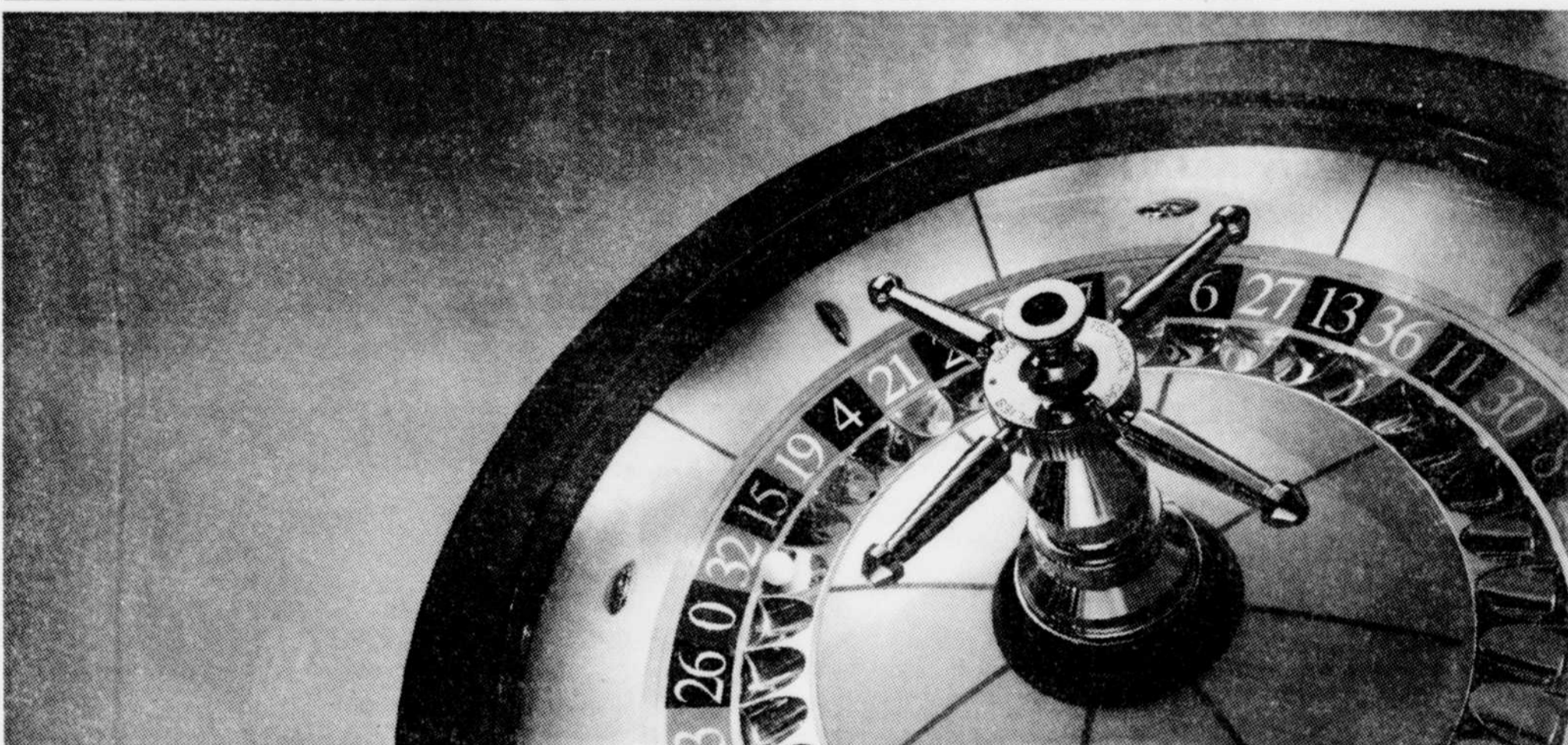
Du 19 au 24 octobre, c'est la fête au Musée.

Faites le **Rallye** qui vous fera découvrir toutes les expositions actuelles et courrez la chance de gagner un voyage à Paris pour 2 personnes. Retracez les événements présentés au Musée depuis 5 ans, et ne manquez pas les **Journées portes ouvertes**, les 23 et 24 octobre, où une foule d'autres activités vous attendent. Venez célébrer avec nous, une aventure humaine qui se poursuit, et profitez de la **vente anniversaire** à la boutique! Pour plus de détails, composez le (418) 643-2158.

Le Musée de la civilisation est subventionné par le ministère de la Culture.



L'AVENTURE HUMAINE

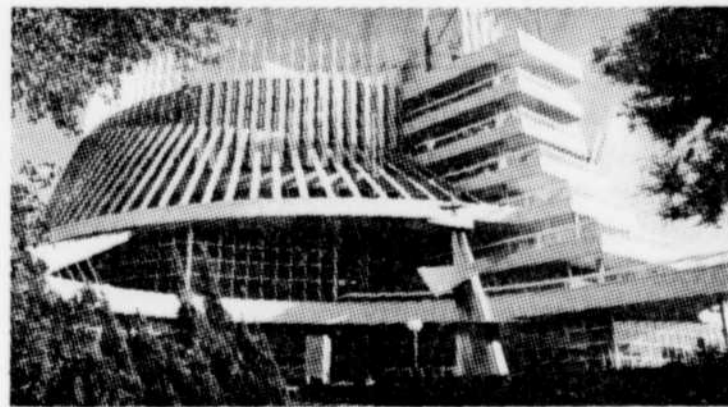


## Prenez un numéro

Dès maintenant au Casino de Montréal.

Les chiffres sont magiques. On les choisit un à un, en paire, en série, en colonne... À l'infini... Et ça tourne. Et ça tourne. L'effet est fascinant. Tout cela se passe au nouveau Casino de Montréal, 65 tables de jeu, 1 200 machines

à sous • Restaurants, casse-croûte et bars • Boutique de souvenirs • Ouvert 7 jours par semaine, de 11h à 3h • Entrée et stationnement gratuits • Jeux réservés aux 18 ans et plus • Tenue vestimentaire appropriée de rigueur: élégante ou décontractée • Édifice accessible aux gens à mobilité restreinte • En voiture, par le pont Jacques-Cartier ou l'autoroute Bonaventure • Par métro, destination station Île-Sainte-Hélène; de là, l'autobus 167 «Les Îles» assure le service métro-Casino • Pour plus de renseignements,



téléphonez au (514) 392-2746, ou, sans frais partout au Canada et aux États-Unis: 1 800 665-2274. BLACKJACK • ROULETTE • MIDI-BACCARA • KENO • MACHINES À SOUS



LE PLAISIR EST DE MISE

Le diocèse de Gaspé attend toujours la nomination de son nouveau chef

## Des candidats-évêques déclinent l'invitation de Rome

QUÉBEC — Parmi les éléments ayant causé les retards dans les nominations des évêques de Gaspé et des auxiliaires à Québec, le nombre impressionnant de refus chez les candidats appelés à occuper la charge épiscopale vient en tête de liste. « Une nouvelle réalité avec laquelle l'Église du Québec doit apprendre à vivre », a-t-on affirmé au SOLEIL sous le couvert de l'anonymat, autant à Rome qu'à Québec.

par YVES THERRIEN  
LE SOLEIL

À la nonciature apostolique, à Ottawa, le père Joseph Quirion a précisé que le processus de consultation prend un certain temps puisque l'ensemble des candidatures, avant d'être soumise à

Rome, passe par un crible de sélection à plusieurs niveaux de la hiérarchie avant de retenir certains candidats. Les prêtres, les évêques et les membres de la communauté chrétienne diocésaine peuvent soumettre des candidatures dans ce processus.

Actuellement, selon d'autres

sources, le nombre de refus serait le plus important jamais vu depuis longtemps. « Ce qui peut être perçu comme un honneur pour certains personnes à l'extérieur peut aussi être considéré comme une charge trop lourde pour d'autres », a expliqué le père Quirion sans jamais vouloir préciser l'ampleur ou la nature des refus.

À Rome, les personnes consultées par LE SOLEIL étaient réticentes à lever le voile sur tout ce qui touche de près ou de loin au secret pontifical. Des dossiers comme l'ordination des « fils de Marie » de l'Armée de Marie sont

l'un des sujets au coeur des préoccupations de la Sacré congrégation pour la doctrine de la foi, affirme-t-on.

Un autre élément de la discussion de l'archevêque de Québec, Mgr Maurice Couture, à Rome pourrait avoir porté sur le statut canonique de la faculté de théologie de l'université Laval puisque l'évêque en est le chancelier. Cependant, le doyen de la faculté, M. René-Michel Roberge, s'est dit étonné qu'il y ait urgence puisque les discussions sur ce sujet particulier durent depuis le début des années 1980.



Mgr François THIBODEAU

## À Edmundston Un Beauceron nommé évêque

QUÉBEC — Le père François Thibodeau, un religieux de Québec qui vient d'être nommé évêque du diocèse d'Edmundston au Nouveau-Brunswick, a déjà un défi en tête : recruter de nouveaux prêtres.

par MARCO FORTIER  
LE SOLEIL

« La relève des prêtres, c'est un défi », a confié hier le supérieur provincial des Eudistes au Canada, en entrevue téléphonique de la résidence de la communauté, sur la 1re Avenue, à Charlesbourg.

Celui qu'il convient désormais d'appeler Mgr François Thibodeau sera ordonné le dimanche 9 janvier 1994 à la cathédrale d'Edmundston. Entre-temps, il rencontrera le pape à Rome, en novembre, avec un groupe d'évêques, et la relève « reviendra sûrement dans les discussions avec Jean-Paul II », dit-il.

Et si on donnait le droit aux prêtres de se marier ? Peut-être la relève se ferait-elle plus enthousiaste ?

« Jean-Paul II ne se sent pas autorisé à l'ordination des hommes mariés », dit simplement le nouvel évêque d'Edmundston, un diocèse à majorité francophone regroupant 60 033 personnes, dont 52 847 catholiques dans 32 paroisses et une desserte, selon l'annuaire diocésain 1993.

Mgr Thibodeau, 54 ans, succède à Mgr Gérard Dionne, dont la démission vient d'être acceptée par le pape. Le nouvel évêque est né le 27 juillet 1939 à Saint-Odilon, en Beauce, entre Saint-Joseph et Lac-Échemin. Il est le septième d'une famille de 12 enfants.

Il voit le rôle d'un évêque comme un « compagnon de route » qui « aide ses frères et soeurs dans la foi ». Pour « annoncer la bonne nouvelle », Mgr Thibodeau a composé plusieurs chants religieux, dont « Ouvrez les portes du Seigneur », « Ô bien-aimé de Dieu », « Un coeur grand comme le monde » et « Vivre avec le coeur ».

Depuis son ordination à la prêtrise, le 8 mai 1965, François Thibodeau a oeuvré dans plusieurs organismes de pastorale dans le diocèse de Québec. Il fut notamment responsable de la pastorale et catéchète à l'Externat Saint-Jean-Eudes (1965-68) puis au diocèse de Québec (1971-86) et rédacteur de la revue Pastorale-Québec (1986-90).

Il a aussi fait ses études en service social à l'université Laval, en plus de participer à de multiples organisations communautaires.

### ■ Les briquets dangereux entre les mains d'enfants

QUÉBEC — Les briquets, jetables ou non, ne sont pas en soi des bombes incendiaires. Ils deviennent cependant dangereux lorsqu'ils tombent entre les mains d'enfants ou de personnes imprudentes. « Les briquets jetables ne sont pas des bombes incendiaires. Suivant les normes de sécurité en vigueur au pays, leur hauteur de flamme est raisonnable, ne font pas de post-combustion, sont conçus pour résister à des températures, pressions et chocs normaux. Mais certains peuvent être défectueux et présenter, par conséquent, un danger », précise Pierre Rousseau, chef du service de la sécurité des produits de consommation au bureau de Québec de Santé Canada. Selon lui, les règlements touchant la sécurité des briquets pourraient être amendés prochainement de sorte d'en élever les standards. C'est pourquoi, il est prévu que, en début d'année 95, tous les briquets jetables devraient être munis d'un mécanisme protège-enfants. Ce qui ne veut pas dire qu'on pourra sans risques les abandonner aux tout-petits.

### ■ Biscuits aux dattes

Une erreur s'est glissée dans la recette de Biscuits aux dattes et à la citrouille publiée dans le cahier Consommation, hier. À la liste des ingrédients, il faut ajouter 1/2 tasse de noix de pacanes hachées et 1/2 tasse de dattes hachées. Toutes nos excuses, et bon appétit!

# C'est plus que simplement un prix irrésistible. C'est une Corolla.



## 12 698\$<sup>†</sup>

### VOICI LA COROLLA «SPÉCIALE» 1994

#### C'est plus qu'une simple question de qualité :

La Corolla est la seule voiture à avoir obtenu 4 fois le Prix de la meilleure voiture usagée de la CAA. De plus, dans le sondage annuel « Autopinion » effectué par la CAA en 1992, la Corolla s'est révélée la voiture offrant le plus de satisfaction au propriétaire sur une période de 5 ans.

#### C'est plus qu'une simple question de sécurité :

La Corolla comporte de nombreuses caractéristiques de sécurité : un coussin gonflable côté conducteur, des zones de déformation contrôlée à l'avant et à l'arrière et des poutrelles de protection latérales, pour n'en nommer que quelques-unes.

#### C'est plus qu'une simple question de valeur :

La Corolla représente une excellente valeur autant à l'achat qu'à la revente. Dans le marché actuel, une Corolla de deux ans a une meilleure valeur de revente par rapport à son prix d'achat initial que toute autre voiture de sa catégorie.

#### C'est plus qu'une simple voiture. C'est une Corolla «Spéciale».

Prix, qualité, sécurité et valeur. C'est plus que simplement un prix irrésistible. C'est une Corolla.

Une Corolla dont le nombre est cependant limité...Faites vite ! Passez chez votre concessionnaire Toyota.

## TOYOTA

CREDIT  
TOYOTA

Découvrez les nombreux avantages des programmes de location et de financement pratiques offerts par Crédit Toyota chez votre concessionnaire Toyota participant.

† Selon le PDSF de 12 698 \$ pour la berline Corolla EX 1994 avec boîte manuelle 5 vitesses et groupe d'équipement spécial. Frais de transport, préparation, taxes, immatriculation et assurance en sus. Rendez-vous chez votre concessionnaire Toyota pour tous les détails. Le nombre de voitures offerts est limité. CAA et Autopinion sont des marques déposées de l'Association canadienne des automobiles. \*Source : le Black Book canadien, septembre 1993.

LES INFORMATIONS GÉNÉRALES

# Ruffo persiste et plaide à nouveau pour les enfants

QUÉBEC — C'est à une véritable révolution sociale, presque subversive, que convie à son tour le juge André Ruffo avec son nouveau livre *Les enfants de l'indifférence*, un essai lancé cette semaine aux Éditions de l'homme.

par ALAIN BOUCHARD  
LE SOLEIL

Les parents ont de la misère à suivre parce qu'ils courent après tout à la fois; le système économique est déshumanisant; c'est la bousculade sociale, scandé-t-elle après tant d'autres.

« Le monde s'active, s'agite, alors que sa vraie chance de bonheur réside dans le fait d'être », déclare Mme Ruffo en entrevue au SOLEIL, reprenant par là le fameux classique *Être ou Avoir* d'Eric Fromm.

Si les adultes doivent absolument se préoccuper de leur bonheur, c'est qu'y est irrémédiablement lié celui des enfants, écrit et dit l'auteur à répétition. « Il faut mettre notre double discours de côté et travailler à son unification: ne pas cesser de se préoccuper de la cause des enfants dès qu'on entre au travail, dès qu'on met les pieds dans l'engrenage industriel. »

C'est à la lumière de son expérience comme avocate d'enfants et surtout, plus immédiatement, de ses fonctions de juge au Tribunal de la jeunesse que Mme Ruffo, maintenant 51 ans, croit utile de publier ce deuxième livre solo sur la misère des enfants. Elle en a écrit deux autres en collaboration.

« Ce n'est pas vrai que l'enfant est roi de la société », s'élevé-t-elle, quand lui est signalée cette lassitude de certains milieux sur les sacro-saints droits de l'enfant. « L'enfant n'est roi de rien du tout. Et c'est justement ça qu'il devrait être, roi et prince, quand par exemple il est brisé, défait par les abus des adultes: inceste, violence, etc. »

**Temps d'arrêt**

C'est en quelque sorte à un temps d'arrêt social, voire économique, qu'invite la juge Ruffo, à mots à peine couverts, au moment même où les grands chantres de la chose financière et industrielle ne cessent de dire qu'il faut pédaler plus vite que jamais pour ne pas rater le train de la mondialisation et ses oeuvres.

Il faut au contraire s'arrêter, estime-t-elle, « pour remettre de l'harmonie entre nous, pour nous donner une société où chacun peut se définir ».

Mme Ruffo est notamment d'accord pour dire que la campagne électorale actuelle illustre encore une fois le grand vide existentiel des pouvoirs en place. Tout le monde parle de jobs et d'argent. C'est la seule idée de bonheur qui a cours. « Eh bien! voilà juste-

ment, je propose autre chose: qu'on s'arrête une minute pour savoir ce que l'on est et ce qu'on veut être, en dehors de la personne économique. »

L'école institutionnelle reçoit sa pleine part de fléchettes de la part de madame la juge. Elle trouve abominable qu'on se soit tout à coup mis à ne jurer que par le diplôme universitaire et à inférioriser tous ceux qui ne s'y rendent pas. « Il y a d'autres formes d'apprentissage de la vie que la seule voie scolaire, déclare-t-elle. Quand je vois un garçon étiqueté mésentendu qui se met tout à coup à être heureux et à bien fonctionner parce qu'il apprend à souder et qu'il aime ça comme un fou, je m'interroge grandement sur nos critères d'excellence et de réussite. »

— Mais ça ne devient pas une mission impossible pour les parents d'aujourd'hui de se conformer à toutes les recettes et commandements d'experts sur l'éducation des enfants? lui demande-t-on.

« La mission impossible, réplique-t-elle, c'est de passer son temps à se comparer et à courir après les trois automobiles... »



La juge Andrée Ruffo prend une nouvelle fois part pour les enfants.

FM 93 ET LE SOLEIL VOUS OFFRENT CHAQUE SEMAINE

# 993

EN ARGENT COMPTANT

À gagner, 993 \$ en argent comptant chaque vendredi, plus 100 \$ par jour, du 11 octobre au 5 novembre.

**POUR PARTICIPER**  
Remplissez le coupon de participation, retournez-le ou déposez-le au FM 93 ou au journal Le Soleil. Les tirages auront lieu en ondes chaque jour du lundi au vendredi, à 7h55, 15h55; le grand prix hebdomadaire le vendredi, 16h55.

Gagnez 25 \$ instantanément en écoutant le FM 93

**PRIX INSTANTANÉS**  
Lorsque votre nom est mentionné, vous avez 93 minutes pour rappeler l'animateur. Vous gagnerez 25 \$ instantanément et serez alors admissible au tirage de 993 \$ pour la semaine en cours. De plus, si vous êtes un abonné du Soleil, vous gagnerez 25 \$ supplémentaires.

Seuls les coupures publiées dans Le Soleil seront acceptées. Aucun paiement en espèces ne sera effectué. Aucune reproduction ou réimpression est autorisée sans la permission écrite de l'éditeur. Les gagnants devront répondre à une question d'identité. L'appareil devra être disponible au FM 93.

Gagnez 25 \$ de plus si vous êtes abonné au Soleil

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
Téléphone: bur: \_\_\_\_\_ rés: \_\_\_\_\_

FM 93, 600 Belvédère, Québec C1S 3E5  
Le Soleil, 390 Saint-Vallier Est, C.P. 15800, Québec G1A 6A8

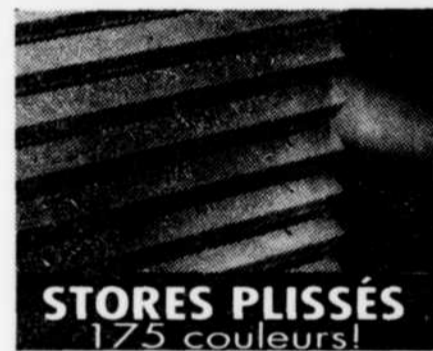


LE SEUL VRAI MANUFACTURIER DE

# STORES

OUVERT AU PUBLIC DANS LA RÉGION DE QUÉBEC

**STORES HORIZONTAUX**  
350 couleurs!



**STORES PLISSÉS**  
175 couleurs!

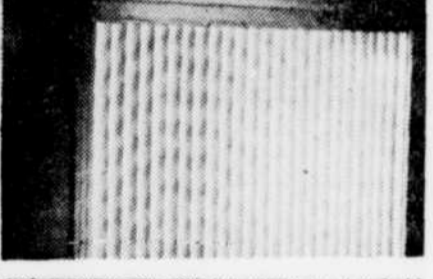
**vous offre:**

**1 LES PLUS BAS PRIX!**  
Seulement un des plus grands fabricants au pays depuis 1954 peut vous offrir les VRAIS prix de gros!

**2 LE MEILLEUR CHOIX!**  
Nous vous offrons le plus vaste choix au Québec: 15,000 styles et couleurs de stores de TOUT GENRE!

**3 UN SERVICE ULTRA RAPIDE!**  
Exemple: Commandez un store vertical en P.V.C., aluminium ou en tissu le jeudi soir, c'est prêt à ramasser le vendredi matin à 9h!

**STORES VERTICAUX**  
1000 couleurs!



**STORES DE TOILE**  
100 couleurs!

LE SEUL DISTRIBUTEUR DE PRODUITS  
**Kadilac** EN RÉGION!

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE  
**PLUS BAS PRIX GARANTIS**  
MEILLEURE QUALITÉ  
ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE

**RABAIS JUSQU'À 60%**  
SUR NOS BAS PRIX DE MANUFACTURIER

ACHETEZ DU FABRICANT!  
EN PLUS: PAS DE TAXE!

Meilleurs prix, GARANTIS!  
Personne dans la région ne bat nos prix... PERSONNE!

VOTRE COMMANDE SERA PRÊTE EN MOINS DE **24h**

NOUS NE VENDONS QUE DES STORES!  
**15,000** STYLES ET COULEURS DE STORES DE TOUT GENRE!  
Venez voir les spécialistes!

## La notion de partage du travail scrutée

QUÉBEC — Le département de sociologie de l'université Laval fera une étude sur le concept du partage du travail. Les quelque 300 délégués du Conseil central de la CSN de la région de Québec ont accordé un appui unanime à la réalisation de cette démarche, hier, au congrès biennal.

C'est dans le cadre d'un cours que les étudiants de sociologie de deuxième et troisième année tenteront, d'ici au mois d'avril, de démystifier la notion de partage du travail. Divisés en trois équipes, ces futurs sociologues s'attarderont principalement à la compréhension de ce nouveau concept de travail. Ils tenteront aussi de déterminer le rôle qu'un syndicat peut prendre face à ces membres devenus chômeurs et assistés.

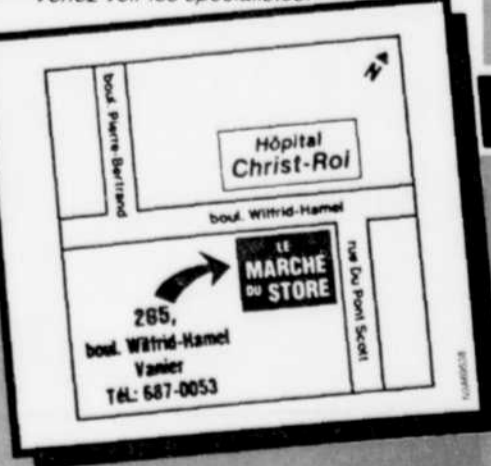
Selon l'une des responsables de ce projet, la professeure Marie-France Maranda, cette étude ne remplacera pas l'action que les syndicats veulent poser, mais ça « peut leur donner les outils nécessaires à la prise de décisions.

• Succursale No. 18 • Québec • Succursale No. 18 • Qu

265, boul. Wilfrid Hamel à Vanier (Angle rue Du Pont Scott, directement en face de l'hôpital Christ-Roi)  
**687-0053**

# LE MARCHÉ DU STORE

• VISA • MASTERCARD • AMERICAN EXPRESS • PAIEMENT DIRECT INTERAC • CHÈQUES ACCEPTÉS •



**OUVERT**  
Lundi au mercredi: 9 h - 18 h  
Jeudi, vendredi: 9 h - 21 h  
Samedi: 9 h - 17 h

## LES ARTS ET SPECTACLES

## «Fin de partie»: pour Jean-Louis Millette surtout

« Le mot clé de mon théâtre est peut-être », a dit Samuel Beckett. Voilà qui console au vu de *Fin de partie*, son deuxième grand texte pour la scène (1957).

une critique de JEAN ST-HILAIRE  
LE SOLEIL

Ce théâtre, c'est du tragique existentiel mitonné dans le vinaigre d'une grinçante dérision. La pièce frappe par ses prémonitions. Elle annonce l'effondrement de tout, de l'humain comme de la nature qui le supporte.

Dans la maisonnette de Hamm, la seule soustraite à un monde dévasté, survivent quatre personnes. Aveugle et rivé à son fauteuil roulant, Hamm tyrannise par désennui ses vieux père et mère, culs-de-jatte qu'il garde confinés chacun à sa poubelle. Il persécute aussi Clov, son serviteur. Seul personnage ambulant, ce dernier menace tout au long de la pièce de quitter Hamm, sans s'y résoudre. Hamm contrôle les vivres et de toute manière, Clov est terrorisé par ce « quelque chose qui suit son cours ». Tragedie de l'immobilité, tragedie d'êtres trahis chaque jour un peu plus par leur

corps et leur mémoire. Vision de l'existence comme vacherie du hasard.

Quelques spasmes d'orgueil et puis plus rien? « Peut-être », a dit Beckett, ne l'oublions pas. Sa pièce ne propose pas de morale. Devant le miroir lugubre qu'elle lui tend, le spectateur entre en soi et juge de ce qu'il doit retenir ou rejeter de ces terribles répliques.

Une tension ferme émane de la lecture qu'en fait Jean Salvy. Embouché par des acteurs fervents, particulièrement par un Jean-Louis Millette prodigieux, le texte écorche de bout en bout. Reste le décor largement déployé de la maison de Hamm... Conçu pour de grandes scènes, il ne fait pas très claustrophobique, comme le veut le texte. Reste aussi que Salvy « psychologise » Hamm. Il l'a fait ni ange ni diable et porté à la cruauté par angoisse. Humain, en

somme. Manque à ses jeux cruels ce cynisme fouettard que suppose l'interprétation d'un Clov et d'un Hamm vus comme les faces contradictoires d'une même personnalité.

Ça laisse la portion congrue à Jacques Godin qui, tout en rendant bien le cruel cabotage de Hamm, affiche trop d'ambivalence pour qu'on voit dans le rôle le reflet de la mauvaise conscience de Clov.

Entre le risible et le pathétique, Millette, lui, maintient un équilibre parfait. La voix épouse avec force et nuance le tumulte intérieur de l'homme devant son destin. En Nell et Nagg, les parents de Hamm, Kim Yaroshevskaya et Jean-Louis Paris rendent avec habileté l'humour noir de ce texte réglé comme une partition et en définitive interprété comme telle, dans une fidélité à peu près totale aux silences et autres indications scéniques de Beckett, qui ne laissait rien au hasard.

*FIN DE PARTIE*, production du Café de la Place présentée par les Productions d'Albert, à la salle Albert-Rousseau. Se termine samedi.



### Nouveau disque des Violons du Roy

L'orchestre de chambre québécois que dirige Bernard Labadie a déjà quelques enregistrements à son actif. Mardi, il lançait son tout nouveau disque qui paraît cette fois sur l'étiquette Dorian. Avec cette gravure consacrée à des « Symphonies des noëls » de compositeurs tels que Sammartini, Torelli, Corelli, Charpentier et autres, les Violons du Roy espèrent percer le marché discographique nord-américain. M. Labadie (au centre) est accompagné de la directrice générale des Violons du Roy, Marie-Catherine Lapointe, et du président, Alban D'Amours.

#### CENTRES CELLULAIRE PLUS

**Chicoutimi**  
Cellulaire Chic enr.  
Tél.: (418) 696-0506

**Québec**  
Centre Cellulaire Charest  
Tél.: (418) 687-2121  
Radio d'auto de Québec inc.  
Tél.: (418) 872-4040

**Ste-Foy**  
La Celluboutique  
Tél.: (418) 650-1000

#### AGENTS AUTORISÉS

**Alma**  
Cellulaire Chic  
Tél.: (418) 688-7771

**Charlesbourg**  
Télé-Dynamique inc.  
Tél.: (418) 625-5404

**Québec**  
Boutique Cellubel  
Tél.: (418) 688-0716

**Capitale Cellulaire**  
Tél.: (418) 687-2355

**Québec**  
Cellulaire Canada  
Division de  
C.B.C.I. Telecom inc.  
Tél.: (418) 626-2775

**Québec**  
La Clef de Sol inc.  
Tél.: (418) 627-0840  
Tél.: (418) 524-8431

**Québec**  
Stere Auto  
Tél.: (418) 527-5644

**Robertsonville**  
Le Pro du C.B. inc.  
Tél.: (418) 358-3440

SIX MOIS DE WEEK-ENDS GRATUITS.

# Cause toujours.

RECEVEZ EN PLUS 300 MINUTES PAR MOIS  
POUR TROIS MOIS LES LUNDIS, MARDIS,  
MERCREDIS, JEUDIS ET VENDREDIS.

Abonnez-vous pour 36 mois et recevez gratuitement:

JUSQU'À  
**450\$**  
DE VALEUR

- jusqu'à 300 minutes par mois pour 3 mois;
- 6 mois d'appels gratuits tous les week-ends;
- 3 mois d'accès au Centre de messages;
- 3 mois de l'option Facturation détaillée.



Nokia 101



Motorola  
repliable

SEULEMENT 399 \$

## Bell Mobilité

Enfin libre

Frais d'activation et frais annuels d'accès au réseau en sus. Frais d'interurbain et d'abonnés itinérants non inclus. Sous réserve d'approbation de crédit. Excluant le forfait Contact essentiel. Miles AIR MILES offerts aux abonnés des services Or et Platine de Bell Mobilité Cellulaire seulement. Air Miles® International Holdings N.V. Bell Mobilité Cellulaire Inc. usager inscrit.

La Clef de Sol inc.

840, rue Bouvier  
Québec (418) 627-0840  
2, rue Saint-Jean  
Québec (418) 524-8431

### Peu d'espoir pour Fellini

ROME (Reuter) — Le cinéaste italien Federico Fellini, dans le coma depuis dimanche, a reçu hier la visite d'un cardinal, à la demande de son épouse Giulietta Masina, ont rapporté les agences de presse italiennes.

Le cardinal Achille Silvestrini, haut responsable du Vatican, a prié pour le repos de l'âme du cinéaste de 73 ans, qui a pourtant souvent pris pour cible l'Église dans ses films et a été condamné à plusieurs reprises par le Vatican.

« Giulietta Masina en était informée et même elle l'avait souhaité », a précisé le cardinal à sa sortie de l'hôpital.

Mardi soir, Fellini a reçu l'extrême-onction. Hier matin, il était dans un état critique et selon les médecins, ses dernières chances de survie diminuent rapidement.

« Aucun signe encourageant n'a été enregistré », a déclaré Maurizio Bufi, chef des services des soins intensifs à l'hôpital romain Umberto Ier, où les médecins cherchent à sauver Fellini depuis son arrêt cardio-respiratoire de dimanche soir.

« Le fait que son état soit stable est un facteur négatif car il n'y a aucun signe d'amélioration, en particulier sur le plan neurologique », a déclaré Maurizio Bufi à la presse.

Il avait estimé mardi que le réalisateur ne pourrait plus désormais sortir de son coma. Son cœur bat encore sans assistance mais Fellini reste sous respiration artificielle.

Des messages de soutien sont parvenus du monde entier à Giulietta Masina, dont ceux d'Anthony Quinn, qui jouait avec elle dans *La Strada*, et d'Anita Ekberg, la Sylvia de *La Dolce Vita*.

#### ■ Claire au secours de Jean-Luc

Claire Lamarche sera, à compter de lundi le 25, la « locomotive » de Jean-Luc Mongrain. Le réseau TVA annonce que son émission sera désormais diffusée de 16 h 30 à 17 h 30, soit juste avant le magazine quotidien de Jean-Luc Mongrain. Auparavant, c'est le jeu *Secrets de famille* qui était intercalé entre le forum-vérité de Mme Lamarche et le magazine de M. Mongrain. *Secrets de famille*, un jeu familial qui confronte parents et enfants, sera maintenant à l'horaire à 16 h. TVA a corrigé le tir à quelques jours du début des sondages BBM.

#### ■ Chorale portugaise

Ce soir à 20 h, la salle Henri-Gagnon du pavillon Casault à l'université Laval reçoit l'Orfeon Academico de Coimbra. Cette chorale des étudiants de l'université de Coimbra, au Portugal, effectue une tournée aux États-Unis et au Canada. Les 48 chanteurs interpréteront de la musique chorale polyphonique, de la musique populaire portugaise ainsi que des « fados » de Coimbra. L'entrée au récital est gratuite; cependant, toute contribution volontaire pour les frais de voyage sera acceptée.

La liste des Prix d'excellence de la culture s'allonge

# La Vieille Capitale fêtera ses artistes le 1er novembre

QUÉBEC — La liste des mises en nomination pour les Prix d'excellence de la culture s'allonge tous les ans. Cette année, neuf organismes ont participé à la sélection d'une quarantaine de candidats parmi lesquels seront retenus les 17 gagnants de prix, lesquels seront remis lors d'un gala au Palais Montcalm, le 1er novembre.

par MARTINE R-CORRIVAULT  
LE SOLEIL

L'événement fort attendu par la communauté artistique et culturelle locale, est issu des initiatives d'abord prises individuellement par le Trident avec son Prix Paul-Hébert, en 1977, et par l'Institut canadien avec son hommage à une personnalité oeuvrant dans le milieu culturel de la région.

Au fil des années, l'événement s'est élargi et les organismes se sont ralliés pour organiser un « gros événement » autour de la remise des prix devant public. Cette année, l'animation a été confiée aux comédiens Lorraine Côté et Richard Fréchette qui travailleront dans une scénographie de Michel Baker, avec des textes de l'humoriste Agnès Maltais, avec les musiciens de Réjean Yacola et les artistes invités Sylvain Lelièvre, le groupe Papparazzi et le duo Lowe-Baupain. (Les billets sont en vente à 8 \$ dans le réseau Billetech.)

De retour au Palais Montcalm après une escale au Capitole l'an passé pendant les rénovations de la salle municipale, l'événement ne semble pas devoir donner lieu à une controverse comme l'an passé, alors qu'on n'avait pas attribué le prix de mise en scène.

**Les candidatures**

L'organisation vient de publier la liste des candidatures retenues par les différents comités ou jurys constitués par chacun des organismes.



Marie-Ginette GUAY

Côté musique, l'OSQ souligne le travail des doyens pédagogiques en proposant les noms de l'organiste Claude Lavoie, du violoniste et chef d'orchestre Gilbert Darisse et de l'universitaire Lucien Brochu. L'Institut Canadien avance aussi, pour son Prix de l'Institut, les noms des célèbres pianistes duettistes Victor Bouchard et Re-

## Didier Prioul est nommé conservateur en chef du Musée du Québec

QUÉBEC — M. Didier Prioul succédera à M. Michel Cheff au poste de conservateur en chef du Musée du Québec. L'annonce de cette nomination a été faite hier par le directeur de l'institution, M. John Porter.

M. Prioul a fait ses études en histoire de l'art à l'université Laval. Ses recherches l'ont porté vers l'art ancien québécois et européen. Chargé d'enseignement, il fut ensuite conservateur du Musée du Séminaire de Québec de 1988 à 1991. Depuis septembre 1991, il était conservateur de l'art européen (maîtres anciens) au Musée des beaux-arts de Montréal, où M. Porter occupait le poste de conservateur en chef jusqu'à récemment.

Didier Prioul compte à son actif plusieurs publications, et a été l'un des récipiendaires du prix d'excellence (catégorie recherche) de l'Association des musées canadiens pour l'exposition *La peinture au Québec, 1820-1850: Nouveaux regards, nouvelles perspectives*, organisée par le Musée du Québec en 1991.

Le nouveau conservateur en chef entrera en fonction le 1er novembre.

née Morisset et du mezzo-soprano Patricia Poitras, ainsi que celui de l'auteur et éditeur Gilles Pellerin.

Pour son prix littéraire, l'Institut propose les noms de Bertrand Bergeron, Esther Croft et Jacques Mathieu (ce dernier responsable d'un collectif sur les plaines d'Abraham) et le photographe Eugen Kedi.

Toujours en musique, la Fondation musiques du monde a retenu le pianiste compositeur Gilles Bernard, le saxophoniste Michel Côté, créateur de l'Amartango et inventeur du *maikotron unit*, et la chanteuse rock Claire Vézina.

L'Opéra du Québec attribuera également deux récompenses, un prix hors scène à un « travailleur de l'ombre » et un prix de scène à un artiste méritant, mais on conserve la suspense jusqu'au moment du gala.

**Les prix de théâtre**

En lice pour les prix de théâtre, on retrouve cette saison Denis Denoncourt, Monique Dion et Michel Gauthier ainsi que Jean Hazel pour des environnements visuels réalisés pour le Théâtre du Niveau Parking, en collaboration avec le TVQ et au Trident; Gill Champagne (*Soirée bénéfice*), André Jean (*Le train*) et Michel Nadeau (*Bureauautopsie*) pour leurs



Jack ROBITAILLE

mises en scène; Yves Amyot, Marie-Josée Bastien et Réjean Vallée pour le prix Nicky-Roy à un jeune comédien; Lisé Castonguay, Lorraine Côté et Denis Lamontagne pour le Janine-Angers du meilleur interprète dans un rôle de soutien; Simone Chartrand, Jacques Leblanc et Jack Robitaille, pour le prix des abonnés du Trident et enfin, pour le Paul-Hébert soulignant une interprétation exceptionnelle, Josée Deschênes, Marie-Ginette Guay et Jack Robitaille.

**Les créateurs héroïques**

En arts visuels, Videre, une nouvelle association d'artistes professionnels, offre pour la première fois, en collaboration avec la Caisse d'Économie des travail-

leurs et travailleuses du Québec, un prix soulignant l'excellence et l'originalité d'un artiste. Les candidatures du peintre-sculpteur Paul Béliveau, du sculpteur Christian Noreau et de la photographe Joanne Tremblay ont été retenues.

Le Conseil de la culture propose lui aussi, pour son prix de création, le nom de Paul Béliveau et ceux de Richard Martel, artiste pluridisciplinaire, et Bertrand Bergeron, écrivain. Pour le François-Samson à l'animation culturelle, le Conseil avance les candidatures de Céline Allard de l'événement Québec Ateliers ouverts, Luc Mercure du Centre d'art de Lévis et Réal Messier de la Biblio-Regions de Québec et Chaudière-Appalaches.

Pour sa part, la ville de Québec veut souligner le travail parfois héroïque (l'expression est de la conseillère Marie Leclerc) d'organismes culturels et a retenu pour son prix 1993 l'Association québécoise d'animation globale inc. (le



Josée DESCHÊNES

Café des arts), la Chambre blanche et le Salon du livre de Québec.

Rien n'est possible sans soutien financier, aussi la Chambre de commerce et d'industrie du Québec métropolitain souligne-t-elle

pour une sixième fois l'appui particulièrement significatif d'une entreprise ou d'un organisme à une activité. Cette année, on a remarqué la Banque nationale du Canada pour sa participation aux événements de danse du GTQ, IBM Canada et Desjardins pour leur engagement envers la musique classique au Festival d'été de Québec et la Caisse populaire du Vieux-Québec, pour le son et lumière de la basilique Notre-Dame.

Toute cette organisation du Gala des Prix d'excellence se déroule avec la collaboration de la Société des arts du Maurier, un des commanditaires majeurs, la Laurentienne, Hydro-Québec, le CRCDQ, LE SOLEIL, Télé-4, CITF, la ville de Québec et le ministère de la Culture qui, tous ensemble, fournissent des fonds et services qui atteignent les quelque 120 000 \$ nécessaires pour cette promotion de la vie culturelle et artistique locale.

QUAND LES GENS VOUS DIRONT QUE LES RÊVES NE SE RÉALISENT JAMAIS, PARLEZ-LEUR DE RUDY.

"DEUX FOIS BRAVO!"  
- Siskel & Ebert

**RUDY**  
EN VERSION FRANÇAISE

DISTRIBUÉ PAR LES FILMS COLUMBIA TRI-STAR DU CANADA

des demain! PLACE CHAREST 529-9745 (Dupont et Boul. Charest) 5

LAISSEZ-PASSER REFUSES

VEUILLEZ CONSULTER LE GUIDE-HORAIRE DU JOURNAL

DE RETOUR À QUÉBEC!  
Un artiste extraordinaire, un spectacle inoubliable  
Drôle et tendre à la fois

**LA TRAGÉDIE COMIQUE**

Texte: Yves Hunstad et Ève Bonifanti  
Mise en scène: Ève Bonifanti  
Avec Yves Hunstad

EN TOURNÉE

Les 28, 29 et 30 octobre 1993, 20 h

Grand Théâtre de Québec  
Salle Octave-Crémazie

• Ce spectacle, qui met en scène un combat à finir entre un acteur et son personnage, est absolument magnifique. Hunstad est un acteur sublime.  
- Robert Lévesque, *Le Devoir*

• Incalifiable! Divin! Ce sont les seuls (mots) qui lui rendent justice. On a touché la grâce.  
- Jean St-Hilaire, *Week-end de nuit*

Billetech  
FRANCS DE SERVICE EN SUS 643-8131

• 25 \$ (frais de service en sus)  
• Rabais pour étudiants, aînés et groupes.

LE SOLEIL SRC CITF

"INTENSE ET SUPERBE! À NE PAS MANQUER!"  
- Marjorie Beck, *TRIBUNE MEDIA SERVICE*

**MALICE**  
EN VERSION FRANÇAISE

PLACE CHAREST 529-9745 (Dupont et Boul. Charest) 5  
CINEMA LIDO 837-0234

**FAMOUS PLAYERS**

GALERIES DE LA CAPITALE 628-2455  
5401 Boul. des Galeries

LA FIRME (G) Dolby 7:00-10:00  
GERMINAL (13+) Dolby 7:00-10:00  
LE DESTRUCTEUR (13+) Dolby 7:10-9:45  
LE BON FILS (13+) Dolby 9:40  
JURASSIC PARK (G) Digital VF 7:00  
LES APPRENTIS CHAMPIONS (G) Dolby 7:25-9:40  
LE FUGITIF (13+) Dolby 7:10-9:50

STE-FOY 656-0592  
2500 Boul. Laurier

GERMINAL (13+) Dolby 6:15-9:15  
DEMOLITION MAN (V.O.A.) (13+) 7:15-9:45  
LE SEXE DES ÉTOILES (13+) 6:50-9:00

**CINÉPLEX ODÉON**

PLACE CHAREST: MATINÉES À 5.00\$  
Du Pont et Boulevard Charest - 529-9745

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

INFO-HORAIRE: CINÉMA LIDO LÉVIS 837-0234, ST-GEORGES 228-7540, A LOUETTE ST-RAYMOND 337-2465

**FAMOUS PLAYERS**

Un parcours commence toujours à la case départ

**À LA RECHERCHE de BOBBY FISCHER**

STE-FOY 656-0592  
2500 Boul. Laurier

Dès demain

"QUELLE JOIE! QUELLE CHANCE! ALLEZ VOIR CE FILM."  
- Joel Siegel, *GOOD MORNING AMERICA*

"BONNE CHANCE, BON SUCCÈS!"  
- Gene Siskel, Roger Ebert, *SISKEL & EBERT*

**THE JOY LUCK CLUB**

EN EXCLUSIVITÉ POUR UNE SEMAINE SEULEMENT

version o.anglaise STE-FOY 656-0592  
2500 Boul. Laurier

Dès demain

**FESTIVAL D'ESPAGNE ET D'AMÉRIQUE LATINE**

«Un prodige de la guitare flamenco...»  
- New York Times

CE SOIR encore de bons billets

**JERONIMO MAYA ET SA TROUPE DE FLAMENCO**  
Une nuit magique avec le virtuose du flamenco espagnol

THÉÂTRE CAPITOLE  
21 octobre, 20h30

Billets: 30 \$, 32 \$, 37 \$ (Frais de service en sus) • En vente au Théâtre Capitoile: 694-4444 et sur le réseau Billetech: 643-8131

**BALLET FLAMENCO ANTONIO CANALES**

«Antonio Canales, un grand génie et une force créatrice...»  
- El País, Madrid

«Une nuit de flamenco avec Antonio Canales, un danseur sensationnel et un grand artiste créateur...»  
- New York Times

Ce spectacle fut grandiose

15 octobre, 20h

Grand Théâtre de Québec  
Salle Louis Fréchette

Billets: 30 \$, 32 \$, 37 \$ (Frais de service en sus)  
En vente au Grand Théâtre et sur le réseau Billetech: 643-8131

Demain et samedi soir

**PASIÓN REVOLUTION DE TANGO ARGENTINO**

20 artistes d'Argentine dans une chorégraphie qui nous conduit du premier tango à la musique d'avant-garde de Piazzola.

THÉÂTRE CAPITOLE  
22 et 23 octobre, 20h30

Billets: 30 \$, 32 \$, 37 \$ (Frais de service en sus)  
En vente au Théâtre Capitoile: 694-4444 et sur le réseau Billetech: 643-8131

LE SOLEIL MERIDIEN MONTREAL

## OÙ ALLER À QUÉBEC

**Faire parvenir vos communiqués à:**  
**LISE GIGUÈRE,**  
 LE SOLEIL, C.P. 1547,  
 390 St-Vallier Est,  
 Québec, G1K 7J6.  
 Fax: 647-3374  
 Tél: 647-3489

**CINÉMA**  
 Pour connaître les différentes activités qui se dérouleront au cours de la prochaine semaine, veuillez consulter «**Votre Agenda**» dans **LE SOLEIL** tous les dimanches.

**CINEPLEX CHAREST (529-9745)** Malice (-) v.f. 12h10, 14h25, 16h40, 19h, 21h20. 13 ans. Le concierger (5) v.f. de *For Love or Money*. 12h45, 19h. G. La cible (5) v.f. de *Hard Target*. 14h50, 16h50, 21h10. 16 ans. Le temps de l'innocence (2) v.f. de *The Age of Innocence*. 15h45, 18h40, 21h30. G. Monsieur Nounou (6) v.f. de *Mr Nanny*. 13h40, 17h. G. Tout ça... pour ça (4) 13h, 16h, 19h. G. Une histoire du Bronx (4) v.f. de *A Bronx Tale*. 21h40. 13 ans. Le bon fils (5) v.f. de *The Good Son*. 12h45, 14h45, 19h10, 21h15. 13 ans. Sur les traces de l'ennemi (5) v.f. de *Striking Distance*. 12h20, 14h35, 16h50, 19h15, 21h30. 16 ans. Le destructeur (-) v.f. de *Demolition Man*. 14h, 17h, 19h30, 21h55. 13 ans. L'homme idéal (-) 12h30, 15h, 17h10, 19h35, 21h45. Prix d'entrée: 8 \$; 4,25 \$ pour les 65 ans et plus et les moins de 14 ans. 5 \$ avant 18 h en semaine. N.B. Possibilité de se procurer des billets à l'avance pour des représentations dans la même journée.

**LIDO (837-0234)** Salle 1: Le destructeur (-) v.f. de *Demolition Man*. 18h45, 21h15. 13 ans. Salle 2: Le sexe des étoiles (4) 19h, 21h15. 13 ans. Salle 3: Le concierger (5) v.f. de *For Love or Money*. 19h. G. Sur les traces de l'ennemi (5) v.f. de *Striking Distance*. 21h15. 16 ans. Salle 4: Le bon fils (5) v.f. de *The Good Son*. 19h, 13 ans. La cible (5) v.f. de *Hard Target*. 21h15. 16 ans. Salle 5: Malice (-) 19h, 21h15. 13 ans. Prix d'entrée: 5,50 \$; 3 \$ pour les 12 ans et moins (sauf pour les films cotés 13 ans+) et plus de 65 ans.

**MIDI-MINUIT (522-2828)** Videos XXX. Hot Scalding (-) 11h45, 14h30, 18h50. Mad Love (-) 13h10, 16h, 20h15. Commando Leopard (-) 18h35, 21h35. Rage (-) 10h15, 17h20, 23h20. Prix d'entrée: 7 \$.

**PARIS (694-0891)** Mon ami Willy (5) v.f. de *Free Willy*. 18h45. (G) Benny and Joon (4) v.f. 19h. (G) Robin des Bois, Héros en collants (5) v.f. de *Robin Hood - Men in Tigers*. 19h15. (G) Des hommes d'honneur (4) v.f. de *A Few Good Men*. 21h. (G) La falaise de la mort (5) v.f. de *Cliffhanger*. 21h15. (16 ans). Eh ouï! J'ai épousé une meurtrière (5) v.f. de *So I Married an Axe Murderer*. 21h30. (G) Prix d'entrée: 2 \$.

**CLAP (650-CLAP)** Orlando (4) v.o.s.t. 13h, 17h25, 19h15. Bleu (2) 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h30. Inchi (4) 13h45. Arizona dream (3) v.f. 14h50, 21h15. Le pays des sourds (4) 16h45, 21h. Trahir (4) 19h. Prix d'entrée: 5 \$. 4,25 \$ moins de 14 ans et plus de 50 ans.

**SAINTE-FOY (656-0592)** Salle 1: Germinal (-) 18h15, 21h15. Salle 2: Demolition Man (-) 19h15, 21h35. Salle 3: Le sexe des étoiles (4). 18h50, 21h. Prix d'entrée: 8 \$, 4,25 \$ enfants et âge d'or.

**VIDÉOTHÉÂTRES**  
 • Bibliothèque Gabrielle-Roy, 350, rue Saint-Joseph Est. Rens: (529-0924). 19h: Le confort et l'indifférence.

**GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455)** Salle 1: La femme (4) v.f. 19h, 22h. G. Salle 2: Germinal (-) 19h, 22h. Salle 3: Le destructeur (-) v.f. de *Demolition Man*. 19h10, 21h45. Salle 4: Le bon fils (5) v.f. de *The Good Son*. 21h40. 13 ans. Le parc jurassique (3) v.f. de *Jurassic Park*. 19h. Salle 5: Les apprentis champions (5) v.f. de *Cool Running*. 19h25, 21h40. Salle 6: Le fugitif (4) v.f. 19h10, 21h50. 13 ans. Prix d'entrée: 8 \$, 4,25 \$ enfants et âge d'or.

## Louis-Philippe Pelletier Un Debussy prometteur

C'est bien connu et c'est dommage: un récital de piano entièrement consacré à Debussy ne fait pas courir les foules...

une critique d'IRÈNE BRISSON  
collaboration spéciale

Pour le premier volet de son intégrale Debussy, Louis-Philippe Pelletier peut donc se réjouir d'avoir rempli plus de la moitié du parterre du Palais Montcalm. Considéré comme un défenseur de la musique actuelle, ce pianiste montréalais a prouvé hier soir, qu'il pouvait aborder un répertoire à saveur plus romantique, comme les oeuvres de jeunesse de celui qui signait « Claude de France ».

Naviguant entre des pages connues, comme les deux *Arabesques*, le *Petit nègre* ou *L'Isle joyeuse* et des oeuvres rarement entendues en concert, Louis-Philippe Pelletier s'est d'abord attaché à souligner le chemin parcouru par Debussy avant la trentaine: un itinéraire plein de charme, avec des oeuvres teintées de couleurs slaves et d'emprunts à Chopin.

Faisant preuve d'une grande

variété de sonorités, jouant sur les contrastes de nuances et de tempi, Louis-Philippe Pelletier s'est parfois laissé prendre aux pièges du romantisme, au point d'abuser du rubato dans les mouvements intimistes. Je pense notamment à la *Réverie* qui gagnerait à être moins maniérée, ou de tomber à bras raccourcis sur les danses brillantes, comme la *Tarentelle styrienne*.

La deuxième partie du concert faisait ressortir l'originalité de Debussy, en marge des *Préludes*. Si *L'Hommage à Haydn* peut moirer en paix, quelle âpre beauté émane de la *Berceuse héroïque* et de l'*Élégie*, telles qu'interprétées hier: laissant de côté les épanchements de la première partie et l'approche cérébrale qu'il a pu frôler à l'occasion, Louis-Philippe Pelletier a atteint un sommet, qu'il ne tient qu'à lui de conserver. C'est avec pareilles émotions, pudeur et intensité que Debussy trouve toute sa dimension. À suivre, en mai prochain.

Intégrale Debussy, premier volet. LOUIS PHILIPPE PELLETIER, pianiste, au Palais Montcalm, hier soir.



## Lise Giguère EN COULISSES

### De Blanche à « blonde » de Lévesque

Celle qui campait le personnage de Blanche jeune fille dans le premier épisode de la série du même nom, se nomme **Marilyn Ducharme**. Elle a aussi joué dans *Au nom du père et du fils* où elle incarnait une fille du Dr Lafresnière. Dans la série *René Lévesque*, elle deviendra la première blonde du futur premier ministre.



### Un oncle connu



Éric Cabana que l'on a pu voir dans *La nuit de la grande citrouille* au Caveau à patates de Trois-Pistoles, cet été, et que l'on présente comme une révélation du théâtre québécois des dernières années, est le neveu de **Mgr Cabana**, ancien archevêque de Sherbrooke maintenant décédé.

### Roman pour adolescents

Le roman pour adolescents *Mon père et moi* écrit par **Francine Ruel** (*Cormoran*, *Scoop*, *Croque-Monsieur*) sera bientôt diffusé à la télé ici et en France. Il semble même que la dame ait un projet de scénario qu'elle écrirait avec des adolescents et qui raconterait les conflits de génération.

### Une triste histoire

Dans sa biographie publiée aux Éditions de l'Homme, **Sylvie Fréchette** leve le voile sur l'état physique et mental dans lequel elle se trouvait quand elle s'est présentée aux Jeux olympiques de Barcelone, moins d'une semaine après le suicide de son fiancé **Sylvain Lake**.



### Tout ça pour rien

Pour la mini-série *Blanche*, **Patrice Lécuyer** a dû apprendre à monter à cheval. Au montage on a coupé... devinez-quoi? Eh oui, toutes les scènes où il était à cheval!

### Kathleen et la mode

**Kathleen** lancera bientôt sa 2e collection de maillots de bain en collaboration avec **Chantal Lévesque** de Shan. Saviez-vous que **Kathleen** a déjà chanté dans un bar sur la Grande Allée? Elle faisait alors partie du groupe *Privilege*.

### La police l'arrête

Histoire de rester en forme (pour son rôle dans *Louis XIX*), **Joël Legendre** profitait récemment d'une visite à Québec pour se rendre sur les plaines d'Abraham avec ses « roller blades ». La police l'a arrêté et l'a prié de ne plus pratiquer ce sport à cet endroit. On lui aurait suggéré la rue. En soirée, **Joël** était encore tout estomaqué. Autrement dit: « Tu peux te faire écraser dans la rue mais n'écrase pas les fleurs des Plaines! »

présente  
 La plus télé des télé  
**BON JOVI**  
 1 Believe Tour  
 Jeudi 9 décembre, 20 h  
 COLISÉE DE QUÉBEC  
 Billets en vente dans le réseau BilleTech. Réservation: 691-7211  
 Sièges réservés: 27,50 \$ et 35,50 \$  
**EN VENTE SAMEDI**  
 Artiste invité  
**WILD T AND THE SPIRIT**

Abonnez-vous:  
**647-3333** (Québec)  
 ou au 1-800-463-2362 (régions)  
**LESOLEIL**  
**4 000 CAMELOTS**  
 pour un bon service!

Les coups de coeur  
 fait d'la fuite dans les idées!  
**SOL**  
 21, 22, 23 octobre  
 20 h  
 Entrée: 24 \$  
 Étudiants 15 \$  
**LESOLEIL**  
 Association Touristique Chaudière-Appalaches  
 33, rue Wolfe, Lévis  
 Information / réservation: 833-8831  
**BilleTech**

Black présente  
**AMERICANA**  
 IN CONCERT

A HORSE WITH NO NAME  
 VENTURA HIGHWAY  
 SISTER GOLDEN HAIR  
 TIN MAN  
**LES 28 et 29 OCTOBRE**  
**THÉÂTRE CAPITOLE**  
**EN VENTE MAINTENANT**  
**694-4444**  
 Spectacle: 30 \$ 35 \$ 40 \$  
 Diner-spectacle: 70 \$  
**BilleTech**  
**cjrp 1060**  
**MIK 98.9**

PREMIÈRE PIÈCE DES SOIRÉES - THÉÂTRE  
 Abonnez-vous, il est encore temps!  
 Rés.: 659-6710  
 Une production de la Société de la Place des Arts de Montréal  
**Fin de partie**  
 de Samuel Beckett  
 Jusqu'à SAMEDI ENCORE DE BONS BILLETS  
 50% DU PRIX COURANT pour la représentation de ce soir des 16h selon les conditions. Présentez vous au guichet de la salle Albert Robidas seulement.  
 mise en scène de **JEAN SALVY**  
**JACQUES GODIN, JEAN-LOUIS MILLETTE, JEAN-LOUIS PARIS, KIM YAROSHEVSKAYA**  
 décors et éclairages de **JEAN-CHARLES MARTEL**  
 costumes de **MICHEL ROBIDAS**  
**SRC** Télévision  
**SALLE ALBERT ROUSSEAU**  
 2410, chemin Ste-Foy, Sainte-Foy  
 G1V 1T3 (418) 659-6710  
**CITF**  
**LESOLEIL**  
 Prix courant: 22,50 \$ à 29,50 \$  
 Étudiant: 15 \$  
 Frais de service en sus

**CONCOURS** Découvrez **monsieur PELLAN** et gagnez Washington  
 grâce à CBV 980, au Soleil et au Musée du Québec.  
 Participez tous les jours!  
 Écoutez **Aux premières loges** à la radio de CBV AM 980, en semaine entre 15 h et 16 h, et courez la chance de gagner un voyage à Washington.

**Comment participer:**  
 Jusqu'au 4 novembre, chaque jour du lundi au vendredi entre 15 h et 16 h, l'animatrice **Christiane Suzor** racontera aux auditeurs de **Aux premières loges** une anecdote concernant **Alfred Pellan**. Une question au sujet de cette anecdote est posée dans *Le Soleil* du jour. Remplissez le coupon de participation du Soleil sans oublier de répondre à la question du jour et faites-le parvenir à Radio Canada avant le 4 novembre à 17 h. Tous les jours à compter du 19 octobre, la personne dont le coupon de participation sera tiré au sort gagnera une paire de billets d'entrée à l'exposition Pellan (valeur: 10 \$). Aux émissions du 22, 29 octobre et 5 novembre, en plus du tirage quotidien, une personne méritera une paire de billets d'entrée à l'exposition et un livre d'art **Alfred Pellan** (valeur: 95 \$). À l'émission du 5 novembre, en plus du prix quotidien et du prix hebdomadaire, il y aura tirage d'un voyage de quatre jours à Washington pour deux personnes, incluant le passage aller retour en avion ainsi que trois nuitées (vendredi, samedi et dimanche) à l'hôtel Loews L'Enfant Plaza (valeur: 1 300 \$).

**CONCOURS DÉCOUVREZ monsieur PELLAN et GAGNEZ Washington**  
**QUESTION DU JOUR** Quel musée canadien acquiert une œuvre de Pellan alors que celui-ci n'a que 16 ans?  
**RÉPONSE**  
 Nom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Téléphone: \_\_\_\_\_  
 Remplissez ce coupon de participation et postez le à:  
 Société Radio Canada  
 C.P. 9640  
 Sainte-Foy (Québec)  
 G1V 4C2  
 ou déposez-le à Radio Canada  
 au 2105, boulevard Laurier  
 Sainte-Foy  
 Le Musée du Québec est subventionné par le ministère de la Culture du Québec.  
 Les reproductions mécaniques du coupon ne sont pas acceptées. Les règlements complets sont disponibles au Soleil, à Radio-Canada et au Musée du Québec.  
**SRC** **LESOLEIL** **INTER VOYAGE** **LEWIS L'ENFANT PLAZA**

**12 voyages de rêve à gagner!**  
 Chaque semaine, répondez à la question sur la télésérie.  
 Vous pourriez gagner: un voyage d'une semaine pour 2 à Orlando ou 10 000 milles AIR MILES et le grand prix: un voyage de 2 semaines pour 2 à Londres et Paris ou 40 000 milles AIR MILES!  
 Le coupon de participation et tous les détails sont disponibles dans les circulaires de Provigo et de Ro-Na Dismat et dans votre Télé-Soleil.  
**99** pour 4 fiches  
 Les fiches de la télésérie **FRANCH** une collection à tirage limité  
 Une nouvelle série de 4 fiches chaque semaine  
**provigo**  
**RONADISMAT**  
**RADIO** **98.9** **TELE SOLEIL**

# LE MONDE

## La télévision américaine devra être moins violente

WASHINGTON (Reuter, CP) — L'attorney general (ministre de la Justice) Janet Reno a averti hier l'industrie américaine de la télévision de réduire substantiellement la diffusion de la violence sur le petit écran.

Mme Reno a déclaré que si l'industrie refusait de se plier à cette directive au cours de l'année qui vient, le gouvernement aurait la responsabilité d'intervenir.

« La meilleure solution est dans les mains des responsables de l'industrie (de la télévision), des parents et des éducateurs », a-t-elle déclaré devant la Commission du commerce du Sénat.

« Je ne suis pas pour une action

gouvernementale. Mais s'il n'y a pas d'initiatives volontaires, la pression du public pour des interventions s'amplifiera et il sera difficile d'y résister », a-t-elle ajouté.

L'attorney general a indiqué qu'elle s'attendait à ce que l'industrie (les chaînes, les stations indépendantes et les câblodistributeurs) réduisent de façon très significative la violence dans les émissions.

« Tout ce que je demande au

jourd'hui, c'est que l'industrie du divertissement reconnaisse son rôle et ses responsabilités et s'engage à utiliser tous les moyens à sa disposition pour s'attaquer à ce problème, en posant maintenant des gestes concrets ».

La Commission travaille à l'élaboration d'une législation visant à interdire les programmes violents aux heures où les enfants regardent la télévision.

Au Canada, le mois dernier, les chaînes de télévision ont volontairement accepté d'éliminer les scènes de violence excessive. L'industrie a aussi établi des standards pour les heures de diffusion d'émissions « violentes ».



L'attorney general Janet Reno fait voir des lettres et des dessins d'enfants déplorant la violence au petit écran.

Jacques  
**T.-DUMAIS**



### Les embargos à go-go

Si le président élu Jean-Bertrand Aristide rentre en Haïti comme prévu, le 30 octobre, ce pays aura connu en vue de concrétiser ce retour, l'embargo le plus court de l'histoire contemporaine.

Les sanctions contre différents pays ont été monnaie courante depuis les 30 dernières années. A tout coup, il s'est agi de guerres déguisées, d'épreuves de forces sans armes pour mettre au pas des pouvoirs tordus. Quand il y a victoire, elle ne survient généralement qu'à moyen ou long terme.

Pays voisin d'Haïti, Cuba est l'objet d'un blocus économique des États-Unis depuis que Fidel Castro en devint le caudillo par la force, en 1959. Mais avec l'effondrement du bloc de l'Est, en cette fin de siècle, Castro et toute une génération de Cubains qui n'a pas vécu sa révolution ravalent leur chicque communiste, sont condamnés au capitalisme à tous crins.

#### Selon les humeurs de Washington

Le vieil embargo américain, donc, amadou La Havane, 30 ans plus tard et davantage. Le nouvel ordre international allié à un autre embargo américain contre le Nicaragua, en 1984, ont aussi obligé le Nicaragua sandiniste et marxiste de Daniel Ortega à déclencher, six ans plus tard, des élections qui le désavouèrent.

Les États-Unis et le Vietnam sont également à la veille de renouer à part entière après la « paix » de 1975 qui s'est alors traduite par le boycottage commercial de cet autre ex-suppôt de Moscou. Le dialogue s'affermi depuis que Hanoi décida de se retirer du Cambodge, en 1990; seul demeure le contentieux des prisonniers américains disparus pendant une guerre gagnée par les Vietnamiens et qui humilia suprêmement les Américains.

Washington voulut, auparavant, boycotter Moscou à l'époque de l'invasion de l'Afghanistan, en 1979, mais les Jeux olympiques de l'année suivante eurent quand même lieu dans la capitale soviétique et avec la participation des Britanniques, s'il vous plaît.

Un autre embargo plus ou moins suivi par l'Ouest, cette fois pour étouffer l'apartheid en Afrique du Sud, débuta dans les années 1960 par l'exclusion des athlètes olympiques de Pretoria. Mais c'est à partir de 1986 seulement que, malgré les Ronald Reagan et Margaret Thatcher qui qualifiaient ce boycottage de complètement « fou » (sic), l'Afrique australe blanche commença à vider ses poches par suite des bouderies internationales.

Progressivement, depuis la libération de Nelson Mandela, en 1990, les sanctions de l'Ouest s'affrèrent. Le droit de vote octroyé pour la première fois aux Noirs, en vue des élections d'avril 1994, les aura complètement effacés.

#### Les sanctions des Nations unies

L'effondrement du château de cartes soviétique contribue désormais, de manière directe, à l'universalité des embargos, sous l'égide des Nations unies.

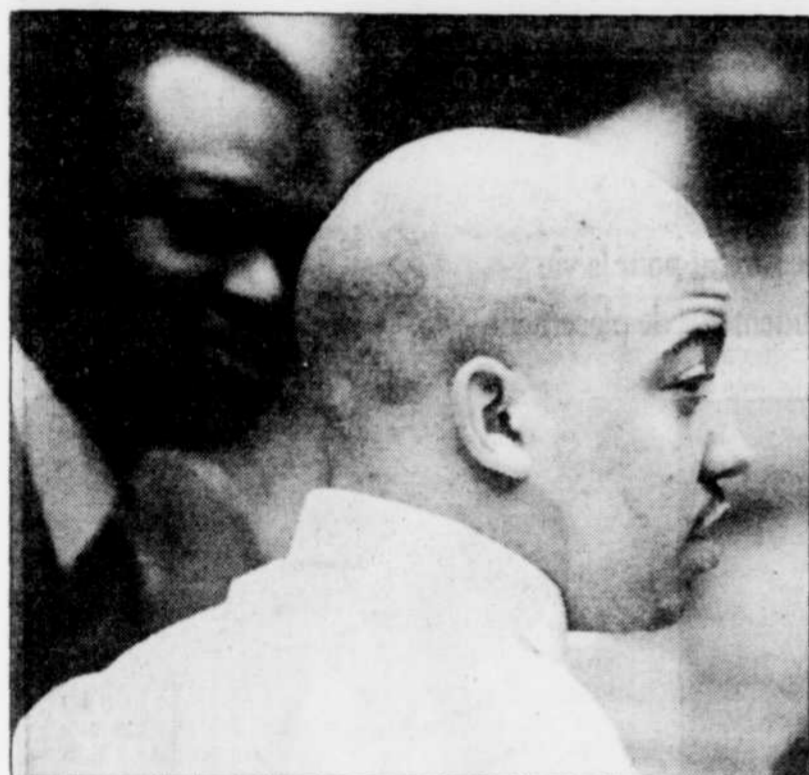
D'abord contre l'Irak, dès l'invasion du Koweït en 1990. En dépit de sa guerre avec l'Iran, de 1980 à 1988, et du blitz occidental meurtrier contre l'Irak, en 1991, Saddam Hussein, même copieusement mouché, continue de défier les résolutions de l'ONU portant sur le désarmement de Bagdad. Il s'expose ainsi au renouvellement automatique de l'embargo. Le manque de nourriture et de médicaments qui s'ensuit donne lieu à une « catastrophe humanitaire » dans la population, selon des observateurs neutres.

Saddam et les membres de sa famille immédiate, eux, ne maigrissent pas. Les embargos ont cette particularité que, au rythme des marchés noirs, les plus finauds et nantis des individus trouvent toujours ce dont ils ont besoin.

L'Irak a d'ailleurs une frontière ouverte avec la Jordanie voisine. Tout comme la Serbie de Slobodan Milosevic à des amis roumains, grecs, etc. qui le dépannent depuis plus d'un an et l'encouragent à rebâtir sa « Grande Serbie » sur les dépouilles de millions de Musulmans bosniaques et de Croates.

Le Conseil de sécurité de l'ONU a, dans ce contexte, bien du mal simulé le gros méchant loup avec des crocs qui ne feront mal qu'avec les années ou les décennies.

Haïti n'était déjà plus qu'un simulacre de pays bien avant la mise en branle, mardi, d'un deuxième embargo de l'ONU, depuis 1991. A deux pas de la trop bienveillante République Dominicaine qui, plus qu'hier moins que demain, adore la junte du général Raoul Cédras et déteste le père Aristide pour s'en confesser...



Damian Williams est resté impassible lorsque le juge lui a annoncé la décision du jury.

### L'affaire Reginald Denny

## Damian Williams évite la prison à perpétuité

LOS ANGELES (AFP) — Le jury d'un tribunal de Los Angeles a acquitté hier Damian Williams, l'un des deux Noirs poursuivis pour tentative d'homicide contre le camionneur blanc Reginald Denny lors des émeutes dans cette ville au printemps 1992.

À la suite de cette décision, précédée de 12 jours de délibérations du jury, la population de Los Angeles, qui craignait d'autres manifestations de violence, a poussé un soupir de soulagement.

L'accusation de tentative de meurtre contre Williams était le principal chef d'inculpation sur lesquels les jurés n'étaient pas parvenus à un accord lundi lors de l'annonce d'un premier verdict partiel. En Californie, toute personne reconnue coupable de tentative de meurtre est automatique-

ment condamnée à la prison à perpétuité.

Lundi, Williams, 20 ans, avait été reconnu coupable de voies de fait contre Denny et contre trois autres personnes, des crimes passibles d'une peine maximale de 10 ans d'emprisonnement. L'autre accusé, Henry Watson, 29 ans, avait été reconnu coupable d'agression à l'encontre de Denny et lui aussi acquitté pour l'accusation de tentative d'homicide.

À la requête de la défense, le juge John Ouderkirk a décidé qu'il y avait vice de procédure sur le dernier chef d'inculpation (agression à main armée) contre Henry Watson, le jury n'étant pas parvenu hier à un accord. Rendant une décision qui a étonné les observateurs, le juge Ouderkirk a décidé que Watson pouvait immédiatement reprendre sa liberté, après avoir passé les 18 derniers mois en détention. Sur une bande vidéo, déposée en preuve, Watson avait placé son pied sur le cou de Denny, étendu au sol, lorsque Williams frappait le camionneur à la tête avec une brique.

Les deux prévenus ont embrassé leur avocat et leurs proches à l'énoncé du verdict.

Les faits pour lesquels étaient jugés Williams et Watson s'étaient produits lors des émeutes raciales qui ont ensanglanté Los Angeles en avril 1992. Ces violences avaient éclaté après l'acquittement, lors d'un premier procès, de quatre policiers blancs poursuivis pour avoir passé à tabac l'automobiliste noir Rodney King.

## En Italie, la guerre contre la mafia s'étend aux magistrats corrompus

ROME (d'après AFP) — Après le monde des affaires et de la politique, c'est au tour de celui de la magistrature d'être touché par la vaste opération de lutte contre la corruption et la mafia qui a été engagée depuis plus d'un an en Italie.

Pas moins de 20 juges sont sous le coup d'une enquête pour connivence avec la mafia, et deux d'entre eux sont en détention préventive. Tous ces magistrats ont exercé, ou exercent encore, dans des zones où la mafia est traditionnellement implantée.

Cinq juges de Palerme, en Sicile, ont reçu cette semaine des avis d'ouverture d'enquêtes judiciaires. Palerme a toujours été considérée comme un château-fort de la mafia.

Un de ces juges, Pasquale Barreca, président de la cour d'appel de Palerme jusqu'au mois de septembre dernier, est soupçonné d'avoir facilité l'évasion d'un chef de la mafia.

Un autre de ces magistrats a été mis en cause par un mafieux repent, Giuseppe Marchese, parce qu'il aurait touché deux millions de lire (1,60 million \$) de la Cosa Nostra pour enterrer une affaire compromettante pour les intérêts de la mafia.

La magistrature avait jusqu'à présent échappé à la tourmente des opérations anti-mafia, qui ont déjà jeté en prison des milliers de personnes, et aux enquêtes qui ont révélé depuis plus d'un an le degré de corruption atteint dans le monde politico-financier italien.

Des dizaines de chefs d'entreprise ont été arrêtés, et plus de 150 parlementaires sont soupçonnés d'avoir touché des pots-de-vin.

Par ailleurs, 114 personnes ont été arrêtées hier par la police dans le cadre d'une vaste opération contre le crime organisé menée dans la région de Naples, a-t-on appris de source policière.

**AUCUN INTÉRÊT • AUCUN PAIEMENT**  
**RIEN À PAYER DURANT 6 MOIS\***

DEPÔT DE 20% DE LA FACTURE TOTALE REQUIS. DÉTAILS EN MAGASIN. SUR IMPRIMANTES CANON SÉLECTIONNÉES.

**Canon**  
**IMPRIMANTE À BULLES**  
• Résolution de 360 X 360 ppp

**RABAIS DE 30\$**  
DU MANUFACTURIER

**449**

**NOUVEAU!**

**IMPRIMANTE OULEUR À BULLES**  
• Qualité Laser  
• 360 ppp  
• Encrage à 4 cartouches couleur  
• Papier: lettre, légal, enveloppe

**859**

**CÉLÉBRER AVEC NOUS L'OUVERTURE D'UN DEUXIÈME SUPERMAGASIN DANS LA RÉGION DE QUÉBEC**

**AUJOURD'HUI, À LÉVIS AUX GALERIES CHAGNON**

**AVENTURE ELECTRONIQUE**  
Le Futur c'est Aventure...

**INCLUANT SECTION INFORMATIQUE ET CLUB VIDÉO**

**BASF**  
Disquettes HD 3.5"

**SUPER SPÉCIAL**

**BOÎTE DE 10 DISQUETTES**

**9.99**

**PACKARD BELL**

**ORDINATEUR LEGEND-115 Plus**

- 4/170 Mo à 17 ms
- Processeur 80486sx/25MHz
- Contrôleur intégré "Local Bus"
- Résolution SVGA (512x)
- Lecteur 3.5" HD
- Clavier & souris
- MONITEUR SVGA INCLUS

**1649**

**PACKARD BELL**

**ORDINATEUR LEGEND-233**

- 4 Mo de mémoire (jusqu'à 36 Mo)
- Contrôleur vidéo intégré "Local Bus"
- Lecteur 3.5 & 5.25 Haute-densité
- Disque dur de 245 Mo à 12ms
- Résolution SVGA (512x)
- Souris et clavier inclus
- Processeur 80486sx/33 MHz
- MONITEUR SVGA INCLUS

**2199**

**HEURES D'OUVERTURE**  
LUNDI - MARDI 9H30 À 17H30  
MERCREDI - JEUDI - VENDREDI DE 9H30 À 21H00  
SAMEDI DE 9H00 À 17H00  
**DIMANCHE "OUVERT"** DE 12H00 À 17H00

**SUPERMAGASIN CLUB VIDÉO**

**Centre Commercial Place Lebourgneuf**

5500 boul. Des Gradins Québec  
**628-5500**

INCLUANT GARDERIE ET ÉLECTROMÉNAGERS

**OUVERTURE AUJOURD'HUI SUPERMAGASIN**

**Galerias Chagnon**

300, Côte Passage Lévis  
**833-3647**

AU REZ-DE-CHAUSSÉE, PRÈS DE LA CAISSE POPULAIRE DE LÉVIS

**PLUS DE 75 POINTS DE VENTE À TRAVERS LE QUÉBEC**

**Boutiques de Québec et de la région**

- Galerias de la Capitale
- Galerias Chagnon
- Place Fleur de Lys
- Place Laurier
- Place du Royaume - Chicoutimi
- Centre Rivière-du-Loup
- Carrefour St-Georges-de-Beauce
- La Grande Place - Rimouski

# Revers des rebelles géorgiens et arrivée de troupes russes

TBILISSI (Reuter, AFP) — Les forces rebelles fidèles à l'ex-président Zviad Gamsakhourdia qui tentent de renverser l'ex-président Edouard Chevardnadze ont été chassées hier de deux villes près de Koutaïssi, la deuxième ville de Géorgie, a indiqué hier le ministère de la Défense.

Pendant ce temps, répondant à l'appel lancé par Chevardnadze, la Russie a déployé des troupes pour protéger les routes principales et les voies ferroviaires.

Les troupes gouvernementales ont stoppé la progression des rebelles à Tskhaltoubou, à 10 km au nord-est de Koutaïssi, a précisé le ministère dans un communiqué.

Le ministère de l'Intérieur a de son côté fait état de morts et de blessés dans les deux camps, en

précisant qu'ils avaient tous deux recours aux blindés et à l'artillerie.

Le ministre géorgien de la Défense Giorgi Karkachvili était à Koutaïssi pour organiser la défense de la ville.

Inquiet de la facilité avec laquelle les « zviadistes » progressaient, le numéro un géorgien Edouard Chevardnadze avait fait appel mardi à l'aide militaire de la Russie.

La Russie a exclu toute intervention directe mais sa décision

de déployer des troupes indique sa détermination à maintenir Chevardnadze au pouvoir.

Selon le ministère russe des Affaires étrangères, il ne s'agit que d'une mission de « maintien de la paix », menée avec des unités originaires de Géorgie, d'Arménie et d'Azerbaïdjan, pour protéger notamment une ligne de chemin de fer qui dessert les capitales des trois pays.

La télévision russe, citant le ministère russe de la Défense a indiqué qu'il n'y avait pas de mouvements inhabituels de troupes russes en Géorgie. Mais l'agence Interfax, citant des habitants de Koutaïssi, affirmait que des mouvements de chars, de véhicules lance-missiles et de transports de

troupes russes étaient observés dans la région.

Le chef de la milice des « Cava-

liers », Djaba Iosseliani, un partisan de Chevardnadze, a indiqué que trois colonnes de blindés

russes étaient arrivées hier dans plusieurs bases de la région mais y restaient consignées.



Ces musulmans détenus dans un camp à Gabela, au sud de Mostar, devraient être libérés par les Croates au cours des prochains jours. Environ 700 musulmans sont détenus dans ce camp.

## Plus de 6000 prisonniers vont être remis en liberté à travers la Bosnie

SARAJEVO (Reuter, AFP) — La Croix-Rouge internationale a supervisé hier un deuxième échange massif de prisonniers entre Croates et musulmans en Bosnie centrale.

André Collomb, délégué général adjoint du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a déclaré à Sarajevo que les 5000 musulmans, 850 Croates et 490 Serbes appelés à être libérés dans le cadre des accords d'échange de prisonniers le seraient tous avant une dizaine de jours.

Il a ajouté que ces 6340 prison-

niers correspondaient à peu près au nombre estimé de personnes encore internées dans 30 camps musulmans, 16 camps serbes et 14 camps croates.

André Collomb a précisé que mardi, un premier échange de prisonniers entre Croates et musulmans s'était bien déroulé. Les forces croates de Bosnie ont remis au CICR 772 musulmans. Les musul-

mans ont relâché de leur côté 309 Croates.

Hier, les agents du CICR ont concentré leurs efforts à s'assurer de la libération de des Croates et des musulmans à Mostar où les combats ont cessé depuis deux jours.

### Élections en Serbie

D'autre part, le président de Serbie Slobodan Milosevic a dit sous hier le Parlement de cette république et convoqué des élections parlementaires pour le mois de décembre, a annoncé l'agence yougoslave Tanjug.

Dans une brève déclaration, citée par l'agence, M. Milosevic a indiqué avoir pris cette décision en raison du « blocage du mécanisme de décision » au Parlement.

### Moscou renonce à sa poubelle nucléaire

TOKYO (AFP) — La Russie a renoncé à procéder à une deuxième opération de déversement de déchets nucléaires en mer du Japon, a annoncé ce matin le ministère japonais des Affaires étrangères.

Cette décision a été communiquée à l'ambassadeur japonais à Moscou, a précisé un porte-parole du ministère.

La flotte russe avait procédé dimanche au déversement de 900 m<sup>3</sup> de déchets nucléaires liquides en mer du Japon, à environ 550 km des côtes de l'île japonaise de Hokkaido.

Les images de cette opération retransmises par un bateau de l'organisation Greenpeace présent sur les lieux et abondamment présentées à la télévision japonaise avaient choqué l'opinion publique.

### AVIS PUBLIC

Le comité de retraite du régime complémentaire de retraite des employés réguliers des Industries Fortier (1990) a décidé par l'employeur de terminer totalement ledit régime en date du 31 décembre 1992.

Toute personne qui croit avoir des droits en vertu du régime et qui n'a pas reçu de relevé, peut faire valoir ses droits auprès de l'administrateur ou de la Régie des rentes du Québec dans les 30 jours de la parution du présent avis aux adresses suivantes:

RÉGIE DES RENTES DU QUÉBEC  
2600, boul. Laurier  
C.P. 5200  
Sainte-Foy (Québec)  
G1R 7S9

COMITÉ DE RETRAITE  
À l'attention de  
monsieur Christian Savard  
146, rue Commerciale  
St-Henri-de-Lévis (Québec)  
G0R 3E0

### Procès de meurtriers de 10 ans

LONDRES (AFP) — Le procès des deux enfants de 10 ans accusés du meurtre de James Bulger, deux ans, s'ouvrira à Preston le 1er novembre, huit mois après l'assassinat du garçonnet qui avait bouleversé la Grande-Bretagne et relancé le débat sur la délinquance juvénile. Vu la gravité des charges pesant contre eux - enlèvement et meurtre -, les accusés ne comparaitront pas devant un tribunal pour enfants où le procès se serait tenu à huis clos, mais devant un tribunal pénal ordinaire, a indiqué hier le ministère de la Justice britannique.

### Précédent en Allemagne

BERLIN (AFP) — Pour la première fois, la justice allemande a condamné hier pour meurtre un ancien garde-frontière de la RDA qui avait tué un fugitif au Mur de Berlin et lui a infligé une peine de 10 ans de prison ferme, la plus lourde jamais prononcée dans ce type d'affaires. La Cour suprême de justice, la plus haute instance judiciaire en Allemagne, a cassé un jugement rendu en décembre 1992 par un tribunal de Potsdam. Rolf-Dieter Heinrich, 49 ans, avait été condamné l'an dernier à six ans de prison.

### Le sort de l'Israélien Ron Arad

LONDRES (AFP) — L'Allemagne a discuté avec l'Iran du sort du navigateur de l'armée de l'air israélienne Ron Arad, abattu en 1986 au-dessus du Liban, lors des récentes discussions entre responsables de services secrets des deux pays, a affirmé hier le Guardian. Selon le journal qui cite des « sources informées », Arad a été remis par les milices chiites du Liban à l'Iran.

### Noriega reconnu coupable de meurtre

PANAMA (Reuter) — Manuel Noriega, l'ancien homme fort du Panama, a été reconnu coupable hier du meurtre en 1985 de Hugo Spadafora, l'un de ses principaux adversaires politiques. Il a été condamné à 20 ans de prison. Noriega, qui purge une peine de 40 ans aux États-Unis, était jugé par contumace. Le tribunal a jugé qu'il avait ordonné l'assassinat.

### Téléphones pour candidats au suicide

SAN FRANCISCO (AFP) — Le maire de San Francisco, Franck Jordan, souhaite installer des lignes téléphoniques d'urgence sur le Golden Gate Bridge pour dissuader d'éventuels candidats au suicide de se jeter du haut du pont. Au moins 938 personnes se sont tuées en se jetant du Golden Gate Bridge. Un porte-parole du maire, Noah Griffin, a indiqué hier que la ville cherchait des crédits pour installer cinq lignes, auxquelles répondraient des bénévoles spécialisés dans la prévention des suicides.

### Offre aux pays de l'Est

TRAVEMUENDE, Allemagne (AFP) — Les États-Unis ont proposé hier que les pays ex-communistes européens puissent conclure des traités de coopération avec l'OTAN, étape intermédiaire avant une possible adhésion à l'alliance militaire, a déclaré hier à la presse le ministre allemand de la Défense Volker Ruehe.

### Blocus levé à Orly

PARIS (Reuter) — Le trafic a repris hier soir à l'aéroport parisien d'Orly après environ neuf heures d'interruption provoquée par la grève des employés d'Air France. Quelque 1500 employés d'Air France avaient envahi les pistes, hier matin, pour dénoncer leurs conditions de travail.

« Nous avons choisi les FERR pour leur souplesse et pour un revenu qui dure. »

### SÉMINAIRE

« La gestion de votre revenu de retraite »

- FERR et rentes – que choisir?
- Réduction de votre fardeau fiscal
- Gestion d'une source de revenu pour la vie
- Amélioration de vos rendements de placement.

Réservez votre place à cet important séminaire!

(Nombre de places limité - sans frais ni obligation de votre part.)

26 octobre

Appelez-nous dès aujourd'hui

685-1013

ou passez à votre succursale du Trust Royal.

**TRUST ROYAL**

UN MEMBRE DU GROUPE DES SOCIÉTÉS DE LA BANQUE ROYALE

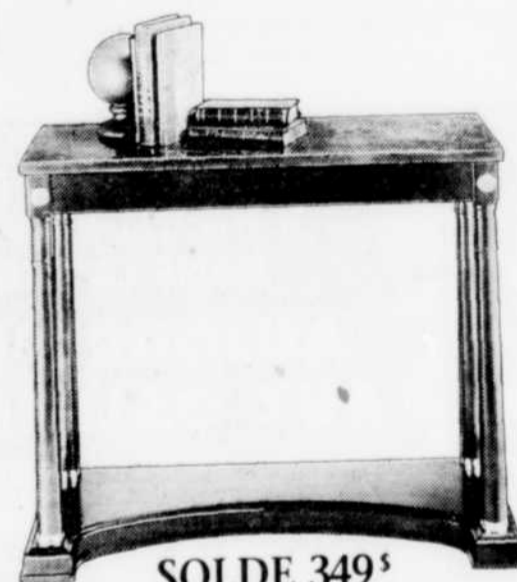


Spécialement pour ceux qui viennent de prendre leur retraite ou qui prévoient le faire d'ici dix ans.

## DIX DERNIERS JOURS

ÉCONOMISEZ

# JUSQU'À 150 \$



SOLDE 349\$

Prix courant : 499 \$

CONSOLE SERVANTE NÉOCLASSIQUE

À la fois console, buffet ou table de vestibule, ce meuble aux usages multiples présente un plateau en marbre véritable vert serpent supporté par des pieds en colonne, une tablette courbée au niveau du sol et des garnitures en laiton.

29 1/2" po h x 36" po l x 15" po p



SOLDE 379\$

Prix courant : 479 \$

ARMOIRE À BIJOUX

Ce meuble fini acajou au plateau biseauté présente une tablette tirable, des ferrures en laiton solide, six tiroirs de rangement doublés pour les bijoux et un compartiment secret à la base.

25 1/2" po h x 20" po l x 15 1/2" po p



SOLDE 299\$

Prix courant : 399 \$

CONSOLE CHIPPENDALE

Cette élégante console fini acajou aux pures lignes classiques présente des pieds droits terminés en sabot, ainsi que de trois tiroirs avec ferrures en laiton solide.

29 1/2" po h x 48" po l x 12 1/2" po p

Les prix sont en vigueur jusqu'au 31 octobre 1993. Demandez notre catalogue gratuit. Nous acceptons MasterCard, Visa et American Express.

Les Galeries de la Capitale 624-0805  
Place Ste-Foy 651-7664

La Compagnie Bombay

Cher Québécoise,  
 cher Québécois.

Si j'ai le privilège de gouverner le Canada, comme les événements semblent l'indiquer maintenant, je veux aller travailler avec le plus grand nombre de députés libéraux du Québec à OTTAWA, qui pourraient exercer avec moi le pouvoir, la capacité de défendre vos intérêts. Seul un parti qui forme le gouvernement a le pouvoir de mettre en place des programmes de création d'emplois et de relance économique.

Peu importe le nombre de candidats qu'il fera élire, le Bloc Québécois ne peut qu'exercer un rôle d'opposition. Quoiqu'il en dise, la promotion des intérêts du Québec se fait mieux dans l'équipe gouvernementale que sur les banquettes de l'opposition. Et un vote de protestation, vous le savez comme moi, ne fera pas avancer les choses.

Le 25 octobre, voter libéral, c'est voter pour le seul et unique parti qui préservera vos acquis et fera prospérer notre pays. Soignez donc présents et positifs. Voter libéral, c'est voter gagnant, c'est voter pour vous.

Jean Charest

## ÉDITORIAL

## Pauvre Canada!

**L**E SOLEIL ne peut donner un appui formel à aucun parti politique au terme de la présente campagne électorale. Nous ne pouvons que souhaiter que notre région sera représentée au sein du prochain gouvernement même s'il doit être dirigé par M. Jean Chrétien.

L'instabilité dans laquelle nage le Parti conservateur depuis le congrès à la direction du printemps dernier et l'incapacité de Mme Kim Campbell de régénérer le programme du PC et son équipe nous amènent à retirer la confiance placée par LE SOLEIL dans ce parti depuis 1984.

La présence de M. Jean Chrétien à la direction du Parti libéral du Canada nous empêche de nous tourner vers l'opposition officielle comme alternative de gouvernement, même s'il apparaît maintenant certain qu'il sera appelé à former le prochain gouvernement.

Le rôle que ce dernier a joué dans le dossier constitutionnel depuis quinze ans, à divers titres, autant comme bras droit de Pierre Trudeau que dans l'échec de l'Accord du lac Meech, est impardonnable. Le Québec a encaissé humiliation après humiliation de la part de l'actuel chef libéral et de ses alliés, Clyde Wells et Elijah Harper.

M. Chrétien a par ailleurs mené une campagne très traditionnelle basée sur la force de son expérience et un programme de « ponts et chaussées » dont il pellerait la tête du parti pour élire des personnes susceptibles de jouer un rôle clé au conseil d'administration du pays.

Il a enfin été incapable par ailleurs de constituer « l'équipe du tonnerre » au Québec qui aurait permis aux électeurs de sauter l'obstacle de sa seule présence à la tête du parti pour élire des personnes susceptibles de jouer un rôle clé au conseil d'administration du pays.

Pour la première fois depuis des décennies, les Québécois vivant à l'est du boulevard Saint-Laurent, à Montréal, jusqu'aux îles de la Madeleine, risquent de ne pas être représentés au conseil des ministres. Cela serait une catastrophe et un non-sens. Dans les circonscriptions où des candidats libéraux de haut calibre sont sur les rangs, telles Québec et Matane par exemple, les électeurs fédéralistes doivent inclure cet élément à leur réflexion.

Le Bloc québécois s'appête à balayer le Québec francophone, en partie en raison du rattachement de l'échec de Meech qui a enfanté ce nouveau parti. Mais il faut ajouter aux votes souverainistes ceux des conservateurs déçus et des libéraux incapables de vivre sous le toit de Jean Chrétien.

Nous respectons au plus haut point ce choix démocratique sans pouvoir y souscrire. Un vote bloquiste a une valeur de symbole à plus d'un égard mais un pays qui court vers la faillite ne peut s'offrir le luxe de simples manifestations de protestation.

Même si M. Lucien Bouchard s'engage à ne pas utiliser inutilement l'arme de l'obstruction systématique, la raison d'être première de sa formation est de faire la démonstration de l'impossibilité de fonctionner du régime fédéral actuel.

Depuis les velléités de l'ex-ministre péquiste Marcel Léger d'aller jouer le cheval de Troie à Ottawa, que son chef René Lévesque n'appuyait pas d'ailleurs, cette stratégie n'a jamais fait consensus chez les souverainistes.

M. Bouchard devra faire preuve du plus haut sens des responsabilités dans les mois à venir et placer les intérêts supérieurs du Canada et du Québec bien avant les intérêts partisans. Si la souveraineté du Québec doit survenir, elle découlera d'un vote sur la scène provinciale et ne jamais oublier qu'il ne sera pas le dépositaire de voix exclusivement souverainistes.

La faiblesse des grands partis fédéralistes et la montée du Reform Party comme du Bloc québécois sont les enseignes d'un pays dans une mélasse dont il ne sortira pas le 25 octobre. Pauvre Canada!

L'éditeur adjoint et  
rédacteur en chef  
J.-JACQUES SAMSON

## LE SOLEIL

Président du conseil d'administration:

PIERRE DES MARAIS II

Éditeur adjoint et rédacteur en chef:

J.-JACQUES SAMSON

Vice-président exécutif:

DENIS CLICHE

Président et Éditeur:

GILBERT LACASSE

Directeur de l'information:

ANDRÉ FORGUES

Directeur de l'édition:

MICHEL AUDET



## La foire aux cancrs

**I**l y a une certaine fébrilité dans l'air, le jour où l'Assemblée nationale reprend ses travaux. C'est un peu comme au collège, quand on retrouve les amis et qu'on se demande quelle tête va avoir le nouveau titulaire.

Dans chaque classe, il s'en trouve toujours un que l'excitation de la rentrée n'atteint pas. Aussitôt assis à son pupitre, il se plonge dans un *Playboy* et profère invariablement une anerie quand le professeur lui pose une question à brûle-pourpoint.

Mardi, durant la période de questions, c'est un magazine de golf que le ministre du Tourisme, André Vallérand, avait dissimulé dans son cartable. Vu de face, on aurait juré qu'il venait tout juste de recevoir un nouveau rapport sur les casinos. Mais du haut de la galerie où sont situés les journalistes, on voyait très bien qu'il cherchait seulement à améliorer son *swing*.

Même quand son collègue Albert Côté, assis immédiatement derrière lui, a été forcé de présenter les excuses les plus humiliantes que j'ai jamais entendues dans la bouche d'un ministre, M. Vallérand n'a pas levé les yeux de son magazine. Jack Nicklaus lui-même n'aurait pas été plus insensible aux malheurs de ce pauvre Albert.

Ce qui devait arriver arriva : quand le député péquiste de Masson, Yves Blais, lui a demandé s'il appuyait Daniel Johnson dans la course au leadership libéral parce qu'il lui avait promis de ne pas abolir son ministère, M. Vallérand était encore sur le terrain de golf.

C'est vrai qu'il n'a pas eu l'occasion de s'exercer beaucoup, depuis qu'il siège à l'Assemblée nationale. Mais ses réponses étaient tellement maladroites que le premier



La chronique de  
Michel  
**DAVID**

ministre Bourassa était le premier à se tortre de rire.

En plus, ce gars-là n'a même pas lu le dernier discours sur le budget. Ou alors il n'a rien compris, ce qui est aussi inquiétant. Ce n'est pourtant pas compliqué : on y annonçait un « réexamen de l'organisation gouvernementale, notamment en vue de réduire le nombre de ministères ». Cinq ministères, dont le Tourisme, seront les premiers touchés, précisait-on. C'est à la page 9, quatrième paragraphe, M. Vallérand.

Je ne sais pas ce que M. Johnson lui a promis au juste, mais il ferait d'une pierre deux coups en abolissant le ministère du Tourisme. Même chose pour les Forêts. Avec « oncle Georges » à l'aile droite, Albert à l'aile gauche et Gérard Tremblay au centre, pas besoin d'opposition. Ce trio-là remplit son propre but à lui tout seul.

Vous auriez dû voir la figure de ses collègues s'allonger quand M. Tremblay a réclamé le droit de « dire la vérité », c'est-à-dire que plus personne ne croit les politiciens, que la tricherie est partout, que l'État est prisonnier de puissants groupes d'intérêts, que les besoins des Québécois sont ignorés...

À quelques mois des élections, ce genre de langage est assez inhabituel pour un ministre. Ça rappelle la nouvelle approche de la politique que préconisait Kim

Campbell au début de sa campagne.

Il y a sans doute quelque chose de rafraîchissant dans cette franchise. Le risque, c'est d'être « mal compris », comme dit Mme Campbell. Les libéraux aiment bien Gérard, mais il dit de ces choses... C'est rendu qu'ils commencent à stresser dès qu'il ouvre la bouche. S'il avait fallu qu'il devienne chef!

Un qui va trouver le temps long au cours des prochaines semaines, c'est M. Bourassa. En l'ignorant superbement depuis deux jours, l'opposition lui a fait sentir qu'il n'était plus dans le coup. Mardi, il a fallu que Marc-Yvan Côté lui passe charitablement la rondelle pour qu'il puisse se défouler un peu.

Il a eu une lueur d'espoir, hier, quand Jacques Parizeau a entrepris la période de questions avec les récentes déclarations de Jean Chrétien sur la formation professionnelle. Quelle déception quand il a bifurqué vers les infrastructures municipales ! M. Bourassa aurait donné la lune pour répondre à la place de Claude Ryan.

Enfin, il a fait comme André Vallérand la veille. Puisque ses amis d'en face ne voulaient pas jouer avec lui, il s'est plongé dans son magazine préféré, *The Economist*, qu'il a parcouru dans les deux sens à plusieurs reprises, avant d'en arracher les meilleures pages pour relecture ultérieure. Pas toujours facile le passage à la retraite.

En revanche, Daniel Johnson n'a jamais semblé aussi attentif à la performance de ses collègues. Après la séance de mardi, il était visiblement insatisfait de ce qu'il avait vu. Il bougonnait comme Pierre Pagé derrière le banc des Nordiques. Que ses collègues se le tiennent pour dit : le nouveau boss les surveille.

## Votre Opinion

## Voici mon vote

(Lettre à tous les dirigeants et dirigeantes de chaque parti qui devront gouverner ce pays)

Comme vous le savez, le casinò de Montréal est ouvert depuis peu et les élections arrivent à grands pas.

Alors faites vos jeux, Mesdames, Messieurs, nos dirigeants, rien ne va plus. Le numéro chanceux pour vous est le 25.

A vous de m'offrir un emploi avant le 25 octobre 1993, après ce sera le BS. Alors le premier parti qui m'offrira un emploi avant le 25 aura mon vote et nous serons deux à être gagnants à cette grande roue de la chance, du travail et du pouvoir.

Pour tous ceux qui veulent être gagnants, venez donc jouer à notre table et faites comme moi le 25.

Espérant de vos nouvelles très bientôt, recevez, Mesdames, MM. les dirigeants, mes salutations distinguées.

Hélène Rivard  
Sainte-Foy

## Travailler à Québec

(Lettre au maire de Québec)  
Consultant et enseignant en

situation précaire depuis quelques années, j'ai eu l'occasion encore très récemment de consulter les pages des quotidiens dans lesquelles se retrouvent les offres d'emploi. La ville de Québec, employeur important, publie régulièrement ce genre d'annonces visant à combler certains postes de l'administration municipale et des organismes dont elle a la responsabilité.

Je m'étonne beaucoup de constater qu'au bas de chacune de ces parutions, on puisse lire la remarque suivante : « La préférence sera accordée aux personnes ayant leur domicile dans les limites de la ville de Québec ». Je considère que cette politique est archaïque et discriminatoire.

En effet, même si je souscris à l'intention de l'administration locale de favoriser l'embauche de personnes qui habitent Québec de préférence à d'autres qui sont de l'extérieur, il me semble que le Service des ressources humaines de notre capitale pourrait atteindre le même objectif en procédant d'une manière plus cohérente, compte tenu des caractéristiques démographiques de la région métropolitaine.

Si je comprends bien le libellé cité plus haut, j'en déduis que les

candidatures provenant de non-résidents sont écartées, sauf lorsqu'elles sont évaluées comme plus spécifiquement pertinentes au profil recherché.

Il est facile de saisir qu'en ces temps de turbulences économiques, les personnes qualifiées se retrouvent en grand nombre sur le marché. Les employeurs se trouvent donc favorisés par cette situation et ils doivent en conséquence raffermir leurs méthodes de sélection en évitant d'écartier les travailleurs qualifiés uniquement pour des raisons domiciliaires.

D'autre part, il est fréquent pour les familles et les personnes seules de la région de changer d'habitation au fil des années. La région de la capitale compte approximativement 450 000 personnes se partageant un territoire relativement petit, et la seule Communauté urbaine de Québec regroupe 14 municipalités.

Considérant mon cas personnel, bien qu'ayant déménagé cinq fois au cours des 17 dernières années, 11 de celles-ci ont été passées dans les limites de la ville de Québec. Mais depuis 1991, j'habite... Sainte-Foy. Est-ce que ce fait me disqualifie

pour aspirer à des fonctions municipales ? N'ai-je pas suffisamment payé de taxes à la ville de Québec pour être considéré sur le même pied, à titre d'exemple, qu'un citoyen de Montréal qui a décidé l'année dernière d'être domicilié à Québec, si celui-ci possède les mêmes compétences professionnelles ?

Tout en vous laissant le loisir de répondre à ces questions, je me permettrai deux suggestions susceptibles de remplacer, bientôt je l'espère, la politique actuellement en vigueur.

1 — Bien qu'ouvrant les concours de recrutement à tous, vous pourriez imposer comme condition d'embauche que la personne s'engage à déménager dans les limites de la ville au cours d'un certain délai.

2 — Si la restriction était malgré tout « incontournable », vous pourriez élargir le lieu de résidence « préférentiel » à la Communauté urbaine de Québec et inciter les autres municipalités à en faire autant.

Roger Drolet  
Sainte-Foy

## Jouer la peur

Selon Jean Chrétien, le Bloc

québécois et le Reform Party veulent détruire le Canada. M. Chrétien a non seulement des solutions passées aux problèmes contemporains, mais aussi des stratégies électorales anachroniques.

Quand il essaie d'apeurer et de culpabiliser les électeurs en sous-entendant qu'ils briseront le Canada s'ils ne votent pas pour lui, Jean Chrétien révèle à quel point il est à court de raisons valables pour nous inciter à voter pour lui.

Avec son chantage émotionnel, ses prophéties apocalyptiques et sa politique dépassée du « Crois ou meurs », Jean Chrétien fait figure de dinosaure de la politique.

Vous avez beau être un dinosaure, M. Chrétien, faire peur au monde, ça ne marche plus. Je suis bien content que le Bloc québécois et le Reform Party soient là pour vous secouer les puces...!

Helen Young  
Québec

## Le bal des maudits

Le narcotrafiquant sanguinaire Raoul Cédras demande la médiation du Vatican pour dé-

nouer l'impasse dans laquelle il s'est lui-même fourré en ne respectant pas l'accord de Governors Island qu'il avait pourtant signé.

Le Vatican étant, depuis plus de deux ans, le seul gouvernement au monde ayant reconnu le gouvernement fantôme d'Haiti qui chassa le président Aristide démocratiquement élu, les dés risquent d'être pipés et les cartes bisoutées.

On risque donc de s'entendre comme larrons en foire, la hiérarchie catholique haïtienne s'étant toujours identifiée à la haute bourgeoisie (pour ne pas dire les riches et les millionnaires) plutôt qu'au peuple (pour ne pas dire les pauvres et les démunis) comme au bon vieux temps du Moyen-Âge.

Ne nous y trompons pas, et le neveu du président John Kennedy nous l'a reconfirmé récemment, Haïti a repris le flambeau du Panama comme pseudo-gouvernement pourri jusqu'à la moelle par le trafic de drogue qui arrive directement par avion de la Colombie à la pochette, comme on a pu le voir dernièrement à la télévision.

Jean-Paul Agnard  
Sainte-Anne-de-Beaupré



# Une grande réforme fiscale pointe à l'horizon

□ *Chrétien veut négocier avec les provinces avant la fin de l'année*

OTTAWA — Jean Chrétien a privément assuré plusieurs premiers ministres provinciaux qu'il les rencontrera avant la fin de l'année. À l'ordre du jour : le plus grand bouleversement de la fiscalité fédérale et provinciale qu'on ait connu depuis 1970.

Un dossier de MICHEL VASTEL  
LE SOLEIL

Le principe fondamental à la base de cette ambitieuse réforme fiscale est simple : « Il n'y a qu'un seul niveau de contribuable, et il ne devrait donc y avoir qu'un seul niveau de taxation » :

## TPS et taxes provinciales de vente seront fusionnées en « taxe nationale »

● Ottawa mettra ainsi fin au régime de transferts en espèces aux provinces pour la santé et l'éducation post-secondaire, soit 11 milliards \$. Actuellement, 26,4 milliards \$ de chèques sont envoyés aux provinces, en plus des 14 milliards \$ de points d'impôt sur lesquels Ottawa n'a aucun contrôle. Mais la péréquation, 8 milliards \$, est quasiment intouchable alors que des économies importantes seraient réalisées au niveau de l'aide sociale — 7 milliards \$.

● Un des scénarios envisagés est de donner toute la TPS aux provinces et de réserver l'impôt sur le revenu des particuliers au fédéral, « ou vice-versa », précise le premier ministre Frank McKenna (Nouveau-Brunswick). Le transfert des taxes à la consommation pose un problème dans l'Ouest, plus particulièrement en Alberta où il n'y a jamais eu de taxe de vente. Une chose est cependant acquise : TPS et taxes provinciales de vente seront fusionnées, et la nouvelle taxe nationale sera incluse dans

les prix, donc invisible. La négociation portera surtout sur la souplesse du régime afin de permettre aux provinces de taxer certains biens, et d'en exempter d'autres. Cette réforme devrait prendre deux ans au maximum à réaliser.

lent négocier un « protocole national » déterminant des cibles de réduction de la dette, des taux d'accroissement des dépenses, des niveaux d'imposition et des objectifs de croissance. Cette politique budgétaire « nationale », bien que non obligatoire, permettrait aux gouvernements qui la respectent d'avoir un meilleur accueil sur les marchés financiers. On envisage même de mettre en place un régime unique d'emprunts à l'étranger.

● « Le grand débat », selon McKenna, portera sur l'intégration des régimes d'assistance sociale et d'assurance-chômage. Les grands travaux publics prévus par le programme libéral (6 milliards \$) seraient utilisés pour renvoyer au travail les chômeurs et bon nombre d'assistés. La contribution fédérale au « programme d'infrastructures » serait ainsi conditionnelle à l'embauche d'un certain pourcentage de chô-

## La contribution fédérale au « programme d'infrastructures » serait conditionnelle à l'embauche d'un pourcentage de chômeurs et d'assistés.

meurs et d'assistés. « L'idée est de ramener ces demandeurs d'emploi sur le marché du travail », explique le premier ministre du Nouveau-Brunswick.

### Un véritable fouillis

Cette année (1993-1994) le gouvernement fédéral redistribue 40,4 milliards \$ aux provinces, mais depuis 11 ans, c'est



Frank MCKENNA

un fouillis dont se plaignent toutes les provinces.

Le programme de péréquation, par exemple (8,2 milliards \$), est encaissé dans la Constitution, donc intouchable. Mais cela n'a pas empêché les libéraux en 1982 de le plafonner, ce qui a représenté un manque à gagner de 3,3 milliards \$ pour les sept provinces « pauvres », dont le Québec.

Le régime d'assistance publique est normalement partagé en parts égales entre Ottawa et les provinces. Mais dans le cas de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et de l'Ontario, la contribution fédérale a été plafonnée en 1990, ce qui a représenté jusqu'ici un manque à gagner de 4 milliards \$ pour ces trois provinces.

Enfin, libéraux et conservateurs ont apporté, depuis 1982, six modifications unilatérales au régime de financement des programmes établis (santé et éducation), ce qui représente pour elles une perte cumulative de 33 milliards \$. « Certaines provinces sont proches du point de rupture », s'inquiète McKenna. Ce qu'elles veulent, c'est « plus jamais de réductions des contribu-

tions fédérales », et davantage de « stabilité dans leurs revenus ». Les provinces n'ont pas toutes la même idée de ce qui devra être fait, mais elles exigent des réformes « neutres », c'est-à-dire que les deux paliers de gouvernement devraient se retrouver, en bout de ligne, avec les mêmes revenus.

Par contre, pour ce qui est des économies de dépenses, elles devraient toutes venir du gouvernement fédéral. Si tout le monde s'entend assez facilement sur la réduction des dépenses militaires, dont l'annulation du contrat d'achat des hélicoptères, on se demande si Jean Chrétien osera remettre en cause la contribution du gouvernement fédéral à Hibernia. Les provinces, qui consacrent l'essentiel de leurs budgets à la santé, l'éducation et l'aide sociale, n'ont plus de marge de manoeuvre. « Je n'ai pas de budget de défense, ni d'aide internationale », dit Romanow, dont les seuls frais d'intérêt — 850 millions \$ — représentent les deux tiers du budget alloué à la Santé en Saskatchewan.

### Problème de crédibilité

Jean Chrétien n'est pas au bout de ses peines cependant car de profondes divergences existent entre provinces néo-démocrates et libérales.

« Le vrai débat qu'il reste à faire, dit Romanow, portera sur la nature et la forme de nos programmes sociaux, et le rôle du gouvernement dans l'économie. » Or, sur ce point, les néo-démocrates sont beaucoup plus interventionnistes que des provinces libérales comme le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse et le Québec sous la gouverne d'un Daniel Johnson, franchement conservatrices.

Par exemple, Frank McKenna envisage assez sereinement le retrait du gouvernement fédéral de la Santé (sauf pour les grandes

campagnes nationales de prévention) du moment qu'on s'entend sur des normes. Mais, « s'il doit y avoir des normes nationales sans financement équivalent, objecte Romanow, ce sera le pire de deux mondes ».

Le seul espoir d'une harmonisation rapide des politiques budgétaires et fiscales des 11 gouvernements vient du fait qu'ils sont tous au pied du mur. Or, les milieux financiers sont particulièrement sceptiques face au plan de Jean Chrétien, dont le programme économique dépend d'un taux de croissance élevé dans le reste du monde. « Les agences qui déterminent la cote de crédit du Canada sont à bout de patience », selon un premier ministre qui rentrait de New York le mois dernier.

Par contre, Jean Chrétien a deux atouts dans son jeu :

— On dit que c'est un homme de conciliation et de consensus. Et Frank McKenna l'a déjà prévenu qu'en raison de la situation explosive au Québec, « il ne doit pas être question de guerre avec les provinces en 1994 » :

— « Et à son âge, renchérit Romanow, Chrétien n'a pas 15 ans devant lui. Il fait face à une situation très, très grave, mais il se dira : 'pour le temps que je suis là, autant faire ce qu'il y a à faire' ».

Une chose est certaine, le chef libéral n'a pas d'ennemis dans les capitales provinciales. Il a déjà laissé entendre qu'il s'occupera personnellement de ce dossier des relations fiscales fédérales-provinciales. La tentation sera grande pour lui de conclure rapidement des accords avec les provinces pour prendre de vitesse un Jacques Parizeau qui lui a donné du fil à retordre en 1978 aux Finances, lorsqu'il a voulu s'aventurer sur le terrain de la taxe de vente.

# C'est peut-être une bonne chose de redessiner une voiture en entier, mais encore faut-il qu'elle en ait besoin.



## Voici la Lexus ES 300, nouvellement raffinée.

Lorsqu'une voiture doit être reconstruite de bas en haut, qui peut affirmer que cette fois-ci est la bonne ? Mieux vaut faire confiance à une voiture qui a fait ses preuves, la Lexus ES 300.

Plutôt que de tout recommencer, les ingénieurs Lexus ont étudié chacun des points forts de la voiture, et ils ont trouvé

le moyen d'améliorer celle que plusieurs considéraient déjà comme presque parfaite. Ainsi la nouvelle ES 300 1994 est équipée d'un deuxième coussin gonflable, côté passager, et d'un nouveau V6, tout en aluminium, plus puissant, plus souple, plus économique et moins polluant.

Très peu d'autres modifications ont été nécessaires. Nous ne demandons qu'à vous les indiquer. Téléphonez ou passez nous voir dès aujourd'hui. C'est votre entrée qui pourrait prendre une toute nouvelle allure.



Boulevard Lexus Toyota  
120, rue Marais  
Québec, PQ  
Tél: (418) 683-6565

## Vos concessionnaires Lexus. À la conquête de la perfection.



# SEMAINE DE L'ÉLECTRONIQUE

**COMMENCEZ À PAYER DANS 1 AN\***  
LE 12 OCTOBRE 1994

**GRATTEZ ET ÉCONOMISEZ**  
**ÉCONOMISEZ JUSQU'À 100 \$**



**RCA**

(123865)

**ColorTrak Plus™ 26 po**  
25 po visible  
• Image sur image\* • Télécommande universelle Master Touch® à 41 points • Son stéréo XS™ • Moniteur à 5 prises vidéo-audio • Sous-titrage

**699<sup>99</sup>**

GARANTIE 36 mois 100% pièces et main-d'œuvre

**RCA**

(123868)

**ColorTrak Plus™ 29 po**  
27 po visible  
• Image sur image\* • Télécommande universelle Master Touch® à 41 boutons • Son stéréo XS™ • Moniteur à 5 prises vidéo-audio • Sous-titrage

**749<sup>99</sup>**

GARANTIE 36 mois 100% pièces et main-d'œuvre



**RCA**

(123866)

**Cinéma au foyer 29 po**  
27 po visible  
• Tube noir à contraste optimal • Tube-image Invar • Image sur image\* • Système de récupération du son SRS® • 10 watts/voix • Moniteur à 13 prises vidéo-audio

**949<sup>99</sup>**

GARANTIE 36 mois 100% pièces et main-d'œuvre

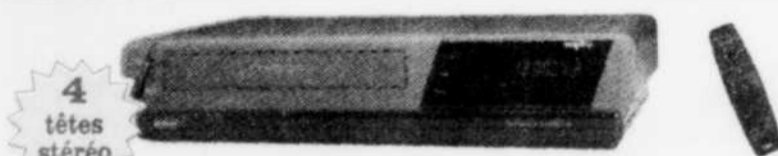
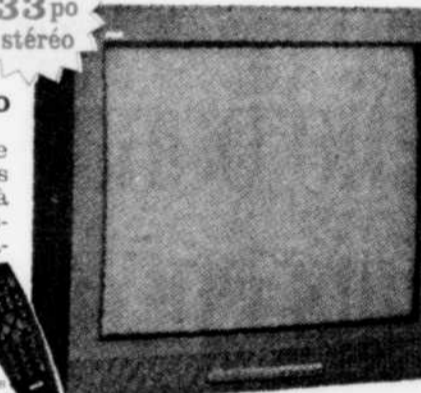
**RCA**

(123869)

**ColorTrak Plus™ 33 po**  
31 po visible  
• Télécommande universelle Master Touch® à 37 boutons • Son stéréo XS • Moniteur à 5 prises vidéo-audio • Sous-titrage • Etiquetage des canaux • Saut publicitaire

**1199<sup>99</sup>**

GARANTIE 36 mois 100% pièces et main-d'œuvre



**RCA**

(123884)

**Série Performance à 4 têtes**  
• Programmation VCR Plus+™ • Capacité de 181 canaux • Télécommande universelle Master Touch® • Minuterie programmable de 8 événements / 1 an

**379<sup>99</sup>**

GARANTIE 12 mois 100% pièces et main-d'œuvre

**RCA**

(123871)

**Cinéma au foyer 37 po**  
• Tube-image VHP • Télécommande universelle Master Touch® à 38 boutons • Moniteur à 13 prises vidéo-audio • Ambiphonie matricielle • Sous-titrage • Saut publicitaire • Support non compris

**1899<sup>99</sup>**

GARANTIE 36 mois 100% pièces et main-d'œuvre



**RCA**

(123885)

**Série Cinéma au foyer à 4 têtes**  
• Hi-Fi stéréo • Prises audio-vidéo avant • Télécommande universelle Master Touch® • Minuterie programmable de 8 événements / 1 an • Menu à l'écran d'installation de magnétoscope

**449<sup>99</sup>**

GARANTIE 12 mois 100% pièces et main-d'œuvre

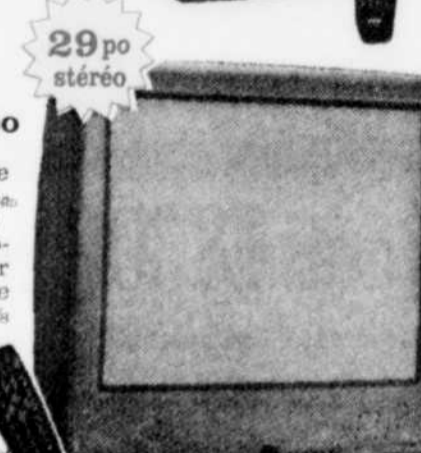
**RCA**

(123867)

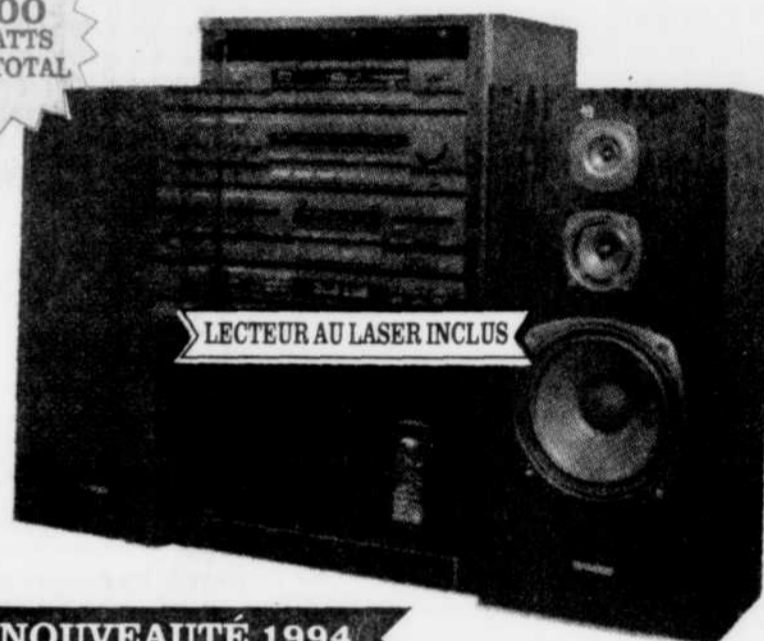
**ColorTrak Plus™ 29 po**  
27 po visible  
• Télécommande universelle Master Touch® • Stéréo d'antenne avec son stéréo XS • Panneau de moniteur vidéo-audio à 5 prises à connecteur S-Video • Base facultative RB2708 • H 24 1/4 po, L 26 1/2 po, P 19 1/2 po

**699<sup>99</sup>**

GARANTIE 36 mois 100% pièces et main-d'œuvre



100 WATTS AU TOTAL



NOUVEAUTÉ 1994

**KENWOOD**

**CHAÎNE STÉRÉO (900657)**

RÉCEPTEUR AM-FM STÉRÉO  
100 WATTS AU TOTAL

• Mémoire pour 20 stations • Double platine à cassette à inversion automatique • Lecteur au laser • Enceintes acoustiques 3 voies • (meuble en sus) • Télécommande

**699<sup>95</sup>**

À L'ACHAT 2 BILLETS NORDIQUES-BOSTON GRATUITS

**KENWOOD**



LECTEUR LASER 7 DISQUES

(900660)

**RÉCEPTEUR AM-FM**

• 50 watts • Lecteur au laser à 7 disques • Double cassette à inversion automatique • Télécommande

**999<sup>95</sup>**

À L'ACHAT 2 BILLETS NORDIQUES-BOSTON GRATUITS

Cartes de crédit acceptées.  
\* Sous réserve de l'approbation du Service du crédit. Ne payez que les taxes de vente. Certains frais administratifs peuvent être crédités au moment d'un paiement comptant.

\*\* Voir les détails en magasin. La promotion dure du 18 octobre au 21 novembre 1993.

A M E U B L E M E N T S  
**TANGUAY**  
**ÉLECTRONIQUE**

**OUVERT LE DIMANCHE**  
de midi à 17 h  
(Sauf Pointe-au-Père)

**LÉVIS:**  
5720, boul. Étienne-Dollaire  
(angle Kennedy)  
**833-4511**

**BEAUPORT:**  
535, boul. Ste-Anne  
**667-6282**

**LES SAULES:**  
Carrefour Les Saules  
5150, boul. l'Ornière  
**871-4411**

**TROIS-RIVIÈRES:**  
2200, boul. des Récollets  
**(819) 373-1111**

**POINTE-AU-PÈRE:**  
822, boul. Ste-Anne (route 132)  
COMTE DE RIMOUSKI  
**725-4411**

**LIVRAISON ET SERVICE:**  
QUÉBEC: **847-4411**  
TROIS-RIVIÈRES: **(819) 373-1111**  
RIMOUSKI: **725-4411**